



Tenistanan Arubiano a logra medaya di Oro

Lesa A12



Auto ta dal tras di trekker di ATCO

Lesa A10



ELMAR modernisando ekipo cu tubo cu plachi solar

Lesa A6

BON DIA *Aruba*

Diabierna 14 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ganadonan di Proyecto Poder di Hubentud



Pabien na tur e ganadonan, participante y instancianan cu a haci e proyecto aki posibel.

Lesa A14

Hubert Goedgedrag nombra como Rector di Colegio San Nicolas

Despues di un periodo intensivo di seleccion, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a introduci e Rector nobo di Colegio San Nicolas, esta Hubert Goedgedrag. E ta trahando caba como docente di matematica na Colegio San Nicolas for di dos aña pasa y anteriormente, a traha como docente y decano pa 22 aña na Colegio Arubano na Oranjestad. Mas informacion den nos proximo edicion.

Homber deteni pa maltrata un señora y pushe for di den auto



PLAYA - Diahuebs atardi riba caminda di La Sallestraat pa bay Indianenweg automobilistanan a mira con un dama a cay for di un auto y un homber despues a baha y cuminsa bati e señora. Net e momento ey tabatin patruya riba e caminda y mironesnan a core para polis pa nan bay cu urgencia na e sitio. Polis a topa cu un señora maltrata cu sla na curpa y un hende homber. E señora tabata traumatiza y a declara na e oficialnan cu e homber a cuminsa bati y menasa su persona cu e lo mate. Despues di a menasa e señora, e homber a pusha e dama for di den e auto y e dama a cay riba caminda. E dama den pasado a keda bati formalmente pa e homber y a haya tratamento pa depresion. Polis a detene e homber y a tuma e declaracion y denuncia di e victima. A confisca e auto di e homber.

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

WIN AN IPAD® AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquín Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



(1) 2673 | (2) 4140 | (3) 5795



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 Augustus 2015



02 06 16
21 34 11 C



3 3 1 2

Signo: PISCIS



2 8 2 8



4 9 5 6

6 1 9 3

7 2 6 7



01 06 12 23
28



02 11 20 23

Mega Ball
08



1 5 9 7

7 5 4 7

9 3 2 9

DIARIO

5 6 5 7

2 4 9 1

0 4 6 4

SUPER

4

6 9 8 9

Pronostico di tempo

Tempo:

Shelo ta levemente te parcialmente nubia y cu excepcion di un awasero breve den oranan di marduga tempo lo keda seco. Temperatura maximo lo ta 33°C y temperatura minimo, 27°C. Solo ta sali 06:24 y e lo baha 18:57

Biento:

For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). den dia, rafaga de bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general:

den proximo 24 ora no ta premira cambio significativo den e tipo di clima cu tin actualmente. algun nubia lo pasa riba Aruba den oranan di marduga y produci un awasero breve. di otro banda, biento por lo general modera

lo resulta den condicion di lama trankil te modera.

Condicion di lama:

Trankil te modera cu altura di ola entre 1 y 2 meter (3 pa 7 pia). Perspectiva te diasabra atardi: parcialmente nubia cu un awasero pasahero. □

Minister di Infraestructura, Ing. Benny Sevinger Green Corridor ta teniendo cuenta cu nos medio ambiente y MER rapport

ORANJESTAD – Minister di Infraestructura, Ing. Benny Sevinger a pidi nos pueblo comprension cu e trabou cu actualmente ta tumando luga tocante e proyecto di Green Corridor.

Durante un declaracion na Bon Dia Aruba, el a duna un up date di e proyecto aki y su importancia. “E ta un proyecto importante y nos ta contento cu el a start. Y atrobe pasenshi na e pueblo di Aruba, pasobra na Aruba nos no tin pasenshi”, el a bisa.

E mandatario a declara na e matutino aki cu aunke e proyecto aki a start na 2010, e ta un proyecto bieu di casi 30 decada, pendiente pa e wordo checuta pa e diferente gobierno cu a sinta durante e tres decadan ey. Pero fisicamente bou e gobierno actual tur e proceso di cambia ley, destaho publico y busca contratista a start.

El a declara na Bon Dia Aruba cu e ultimo fase di e proyecto aki cu ta tumando luga fisicamente ta entre dos pa dos aña y mey di duracion. “Kiermen e lo tarda dos aña prome cu e lo ta leu di ta cla”. El a agrega cu e proyecto ta bay tuma su tempo ya cu e ta un proyecto grandi. Pero nan ta sigur cu na final nos lo bay tin un desarojo positivo, tanto pariba di brug como e resto di e isla. “Nos tur mester tin e rosea largo ey pa wak cu tur cos ta sali bon”, segun e mandatario.

Medio ambiente

El a agrega cu e proyecto aki ta bayendo bon y nan ta teniendo cuenta cu nos medio ambiente. Unda nan tin cu kita mata y plantanan di nobo, nan ta haciendo e trabou aki. Y unda cu mata definitivamente mester wordo kita, nan lo bay planta nobo, el a laga sa. Tur e trabou aki pa percura conserva nos medio ambiente ta forma parti di un rapport di

medio ambiente of MER rapport, segun minister Sevinger. “Nos ta purba di cumpli cu esaki pa tin menos efecto ariba nos medio ambiente”, el a bisa.

Minister Sevinger a cualifica e proyecto aki como uno grandi di hopi miyones cu lo trece oportunidadnan nobo pa San Nicolas. E ta un proyecto – segun e mandatario – cu ta tene cuenta tambe cu e parti economico, seguridad y social.

Siguridad y calidad di bida

E lo trece seguridad pa e hendenan cu ta haci uzo di e carretera aki, ya cu hopi hende a yega di perde nan bida riba e caminda aki. “Esaki no ta bay ta mas, tur dos linea ta bay ta separa loke ta evita cu no lo tin mas auto cu lo pasa e linea pasa otro banda”, el a declara. Tambe e proyecto aki lo mehora e calidad di bida di e hendenan cu ta biba na San Nicolas y cu ta traha den hotel, ya cu nan lo bay yega mas lihe na nan destinacion. “Cada minuut cu nan ta gana ta un minuut mas cu nan lo por comparti cu nan famia”, el a bisa na Bon Dia Aruba. Esaki ta wordo traduci en calidad di bida, segun minister Sevinger. Ademas tur e barionan cu ta anexo na e proyecto aki lo wordo drecha, entre nan Pos Chikito, Brasil, Savaneta, San Nicolas, etc.

El a trece dilanti cu luna pasa a wordo cera e parti financiero pa ehecuta e proyecto aki. Den e caso aki gobierno hunto cu e contratistanan y banco a yega na un acuerdo di financia e proyecto pa cuminsa “practicamente cu e ultimo fase di e proyecto aki”.

Ya caba un prome fase di e proyecto aki a tuma luga cu tabata e rotonde dilanti aeropuerto. E di dos fase tabata e conexion entre waf di Barcadera cu e Green Corridor, y awor e ultimo fase ta e Green Corridor mes. □

Gerencia di Departamento di Impuesto

Mester registra un propiedad pa grondbelasting

ORANJESTAD – Relaciona cu cobranza di grondbelasting 2015, Departamento di Impuesto ta duna e siguiente informacion. Tur propietario di un propiedad inmobil mester paga grondbelasting.

E propiedad por ta un cas, edificio comercial of tereno. Tur esakinan mester ta registra na Departamento di Impuesto. Si e propiedad ta existi varios aña caba y no ta registra na Departamento di Impuesto, e propietario por haya un cobranza retroactivo cu ta bay te 5 aña atras.

P’esey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur doño di un propiedad inmobil cu ainda no a registra su propiedad pa grondbelasting, pa pasa na Departamento di Impuesto pa haci e registracion. Pa haci esaki ta importante pa trece e documentonan necesario. Aki ta sigui mas informacion.

Ken ta paga grondbelasting?

E propietario di un propiedad inmobil cu tin e propiedad registra riba su nomber dia 1 di januari, tin cu paga grondbelasting. Esaki ta nifica cu si a bende un propiedad den transcurso di aña, esaki no tin influencia riba e cobranza di grondbelasting durante e aña di benta. Ta importante pa menciona cu e cliente cu tin un tereno erfpacht (cu of sin edificio riba dje) tambe ta paga grondbelasting. Den e caso aki e cliente ta paga tanto e canon di erfpacht como grondbelasting.

Registra un propiedad

Si un propiedad inmobil no ta registra pa grondbelasting, por haci esaki na seccion di grondbelasting. Pa e registra-

cion ta necesario pa trece un rapport di taxacion no mas bieu cu 5 aña.

Si no tin e rapport aki, mester trece e acta di notario cu ta musta kende ta doño hueridico di e propiedad.

Tambe mester trece e polisa di seguro di candela y mapa entrega na DOW. Si tin un ‘situatietekening’ lo ta bon tambe pa pone esaki hunto cu e demas documentonan.

Despues di registracion

Despues di registracion lo evalua e documentonan y stipula e balor di e propiedad. A base di e balor stipula ta calcula e grondbelasting cu ta 0,4% di e balor teniendo cuenta cu e suma di dispensacion di Afl. 60.000.

Na final lo procesa e cobranza di grondbelasting. Si e propiedad ta existi pa varios aña caba, e cliente lo por haya un cobranza retroactivo ta bay te 5 aña atras.

Ehempel di calculacion di grondbelasting Balor total di propiedad Afl. 225.000 Suma di dispensacion Afl. 60.000 - Afl. 165.000 (‘heffingsgronslag’) Grondbelasting pa paga ta Afl. 660 (0,4% di 165.000).

Si no registra e propiedad

Si acaso un propietario no registra su propiedad inmobil riba iniciativa propio, e lo por haya cobranza taxativo cu por bay 5 aña atras. Den un caso asina inspector mes lo stipula e balor di propiedad segun su propio evaluacion.

Mas informacion

Pa registracion di propiedad inmobil of informacion, por acudi na Departamento di Impuesto y puntra pa un funcionario encarga cu grondbelasting. □

10400 mucha inscribi na SKOA pa cuminsa scol dialuna

ORANJESTAD - Otro siman dialuna aña escolar nobo ta inicia. SKOA a yama un conferencia di prensa unda cu a enfoca riba e religion catolico den comunidad y den educacion.

“E importancia ta pa enfoca riba enseñansa di nos pais y primordialmente den e caso aki, enseñansa catolico. Mi kier a haci uzo di e oportunidad pa yama bon bini tur mucha cu ta bishita scolnan di SKOA cual ta cuminsa dialuna cu 10400 mucha. manera tur aña un bon mensahe pa mayornan aworaki cu ta fin di siman, percura pa bo yiu drumi trempa, percura pa e sosega bon, y pa dialuna e cuminsa yen di energia pa atende scol. Vacacion ta bay caba y atencion mester ta riba enseñansa. Como un instancia catolico, nos kier a enfoca tambe riba nos religion.”

Scolnan bou construcion

Algun scol ta bou di construcion y otronan pendiente segun Sra. Daal. “Tin Colegio San Antonio cu ta den construcion, Colegio San Agustin tambe, pronto lo haya señal cu Rosa College y Frere Bonifacius tambe lo cuminsa cu renobacion. Por bisa cu tur material a yega y manera cu sa, scolnan a habri caba, mayornan ta wordo poni den klas y tur maestro ta preparando pa scol dialuna caba.

Segun Sra. Daal mester remarca cu cantidad di muchanan cu a drenta e scolnan a crece. Antes tabata mira cu e bario di Noord a crece masha hopi mes unda cu den prome klas y kleuter bo ta mira cu ta musta cu ta yena klasnan cu 30 mucha mientras cu e acuerdo ta cu ta cera e klasnan cu 27 mucha. Ta mira cu e prome klasnan den direccion di playa tambe ta 30. Ta purba mantene esaki na 30 mirando cu awendia pensamiento di enseñansa ta cambia y ta bira mas dirigi riba e mucha. Un klas di 30 bo por draai cun’e, sinembargo un klas ideal ta 25 mucha of un tiki menos.

Ampliacion

Cu e señal di crecemento aki ta mucho prematuro pa SKOA bisa algo riba ampliacion pasobra ta mira esaki e aña aki pero mester mira con e lo fluctua otro aña, mester duna e cambio



aki por lo menos 1 pa 2 aña prome, Sra. Daal a splica.

Palabranan di Monseigneur

Monseigneur Luis Seco cu a bin di Corsou den nomber di misanan catolico a elabora riba positivismo pa e aña escolar nobo. “Nos ta contento di por comparti manera cu a haci na Corsou y otro islanan, na apertura di aña escolar nobo. Ta na su luga pa desea tur docente, muchanan y famia, un aña escolar cu nan por sinti contento di no solamente enseñansa conocimiento nobo, pero tambe e ambiente cu ta ofrece na scolnan catolico. Un di e cosnan importante cu mi ta insisti riba dje semper ta con nos por yuda nos muchanan pa bira hende capaz di desaroya un tarea despues den nos comunidad.”

El a sigui splica cu como scol catolico ta pone enfasis riba e ehempel di maestronan esey ta un punto grandi di importancia. A trata e triangulo di tres luganan y ambiente pa crea un comunidad mas vibrante, esey ta parokia, scol y famia, segun Sr. Seco a splica. “Ta enfatisa na e pastooran pa tene cuenta cu tin varios scol den cercania di parokianan cu kier bishita e misa of pa pastoor bishita scolnan. Hopi mucha no tin ambos mayor na cas y e ta bira casi un reto di e scol pa e ta un extension di famia pa e mucha. Si e famia no logra cubri necesidad di muchanan, nos scolnan si por haci algo pa forma e muchanan pa futuro.”

Segun Sr. Seco e ta insisti riba un educacion integral, un educacion cu ta tene cuenta cu tempo liber, manera kico un mucha por haci despues di oranan di scol. Tambe el a bisa cu e nificacion di religion catolico no ta djis un celebracion di misa of un



oracion cu ta haci na principio ora cu ta habri orario di scol mainta, sino henter un ambiente y sinti cu dios ta presente y cu señor hesus ta duna forza pa bira bon y bira un persona cu tin balornan y no ta depende riba materialismo, sino bira mas spiritual.

Problemanan social

“Con nos por yuda den situacionnan dificil, pobreza spiritual y pobreza material y social di nos muchanan. E mensahe di Papa Francisco recientemente ta: No keda solamente contento di duna les den scol, sino tuma contacto mas cercano, bishita

famia.” E cariño y tambe tuma na cuenta con por yuda famianan den necesidad, ta un tarea importante di scol cu hopi biaha tin momentonan di solidaridad y celebracionnan caminda por comparti tur e problemanan aki.

Palabracion minister Enseñansa

Erik van der Hoeven, secretario general di diocesis di Willemstad a bisa cu a reuni cu minister encarga cu enseñansa y den e cuadro ey ta enfoca riba tur e areanan di e plan pastoral. Un di nan ta reuni cu tur scolnan catolico



di e 6 islanan, cual ta forma 7 localidad den su totalidad, pasobra Aruba tin 2, SKOA y SMOA. Un punto esencial cu a trata cu minister ta riba e idea nan cu nacionnan uni a formula pa e decada di educacion pa desaroyo sostenibel. E ideanan of partinan fundamental cu a bin eyden segun Sr. Seco ta, cu a pone atencion riba principianan, balornan, y metodonan cu locual bo ta haciendo tin influencia den comunidad. “E balornan ey ta percura pa e partinan social, educacional y economico haya un base di honestidad y integridad”, el a conclui. □

Camara di Comercio tambe ta preocupa pa cu situacion di inseguridad

ORANJESTAD - E recien elige vice-presidente di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK), Julisa Arends-Hoevertsz tabata masha breve riba su comentario relaciona cu e reunion cu a tuma luga diaranson atardi entre sindicato FTA, ATIA y AHATA, y Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman riba e tema di inseguridad den nos area turistico y Aruba en general na Dr. Edward Chung Center.

Sra. Arends-Hoevertsz a bisa cu nan no a participa den e reunion aki, ya cu KvK no a wordo invita pa cu esaki. El a expresa cu KvK tambe ta preocupa pa cu e situacion di inseguridad riba nos isla. Tambe KvK ta den discusion interno cu nan hunta di directiva pa den transcurso di siman cu ta bin publica nan posicion pa cu esaki.

“Si nos ta urgi e mandatario encarga pa pone hopi mas atencion ariba e parti di seguridad, specialmente den e parti turistico, mirando cu

esaki ta nos unico pilar di nos economia”, Sra. Arends-Ho-

evertsz a bisa durante un conferencia di prensa ayera. □



BON DIA *Aruba*

Editor
 Caribbean Speed Printers N.V.
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668
 Caribbean Mercantile Bank N.V.
 Acc. #23951903
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
 Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
 Zulaica Maduro
 Katherine Martinez

Redaccion
 Benjamin Romero
 Nathalie Winterdaal
 Yakari Gabriel
 Nadien Philip
 Margarita Els
 Nicola Gonzalez
 Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
 Marijke Croes-Luidens
 Mark Gomes
 Elly Erasmus

Diseño Grafico
 Michael Arendsz

Aviso y Arte
 Sandra Loefstop
 Lando Rafael
 Gladis Palomino-Silva
 Robert Cortez

Administracion
 Xiomara Arends (Hefe)
 Mariette Engelhart
 Martha Arteta de Ariza

Distribucion
 Jenny Kelly

Coleccion
 Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
 Luis Fernando Arenas (Hefe)
 Pablo Libre

Press
 Roland Schenker (Hefe)
 Omar Ramirez
 Martin Boekhoudt
 Yair Gambin
 Francis Dirks

Colaboracion
 Ariën Rasmijn
 Oscar Vidal
 Sharina Henriquez
 Masnoticia
 NoticiaCia
 Associated Press
 Ret Karibense

Afiliacion
 Sociedad Interamerica
 di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
 Ta un Corant redacta y imprimi na
 Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
 cu Diasabra. Ningun contenido
 por wordo reproduci sin permiso
 di Editor. www.bondia.com

Editorial

Reapertura di refinaria:

Bao ki condicion?

E noticia grandi di e si-
 man aki ta e interes Vene-
 zolano pa e refinaria di
 Valero. E compania in-
 teresa ta Citgo, un com-
 pania lanta y estableci na
 Merca, 100% propiedad di
 PDVSA, e compania estat-
 al petrolero di Venezuela.
 Prome cu nos bay den un
 gritamento pro o contra
 reapertura di e refinaria,
 ban purba analisa trankil-
 amente e aspectonan pa
 tuma na cuenta.

Citgo, pa ta un candidato se-
 rio pa tuma over, mester dis-
 pone di cierto capital: of e tin
 esey di su mes, of e mester tin
 e potencial pa fia e suma nec-
 esario. Por cierto, menos cu
 un aña pasa PDVSA tabatin
 plan serio pa bende henter e
 propiedad Citgo y a organisa
 un bid. Den esaki Valero ta-
 bata un di e candidatonan
 interesa pa tuma over henter
 Citgo, cu tin varios refinaria
 y un red di distribucion di
 combustibel na Merca. Den
 prensa Mericano a sali entre
 otro cu Citgo lo tabatin un
 balor total di 'assets' (activo)
 di mas o menos \$ 10 biyon.
 Finalmente, e aña aki na mei,
 PDVSA y gobierno Vene-
 zolano a dicidi di no bende
 Citgo mas. Awor nos ta un
 par di luna mas leu y kico ta
 pasando?

Algun aña atras (2013) ya
 caba tabatin combersacion
 serio entre Valero y PDVSA
 tocante e refinaria na Aruba.
 Entre otro e medio interna-
 cional Reuters a dedica basta
 atencion na e topico aki. Se-
 gun Reuter, PDVSA tabata
 interesa pa uza e refinaria na
 Aruba pa produci principal-
 mente nafta, cu nan mester
 urgentemente pa mescla cu
 nan crudo pisa di Orinoco
 pa haya un crudo cu por
 transporta y refina. "PDVSA
 ta interesa den dos unidad
 di destilacion di crudo, un
 hydrotreater, y un coker. E
 compania ta pidiendo Valero
 pa re-start e unidadnan ey pa
 procesa crudo Venezolano,"
 un fuente di e refinaria a
 conta Reuters (Reuters 1 di



december 2013).

E negociacion e tempo ey no
 a cristalisa pero manera Bon
 Dia Aruba a publica den un
 editorial recientemente, e
 necesidad pa haya nafta na un
 prijs rasonabel ta sigui di ta
 un di e preocupacionnan di
 PDVSA.

Recientemente tabata na Aru-
 ba e experto petrolero Nelson
 English kende a duna varios
 presentacion tocante factibi-
 lidad y costo pa reapertura di
 e refinaria. Segun English, un
 renobacion minimal lo costa
 \$2.1 biyon dollar, mientras
 cu un renobacion completo
 lo costa \$3.1 biyon. Adem-
 as mester entre \$ 500 miyon
 y \$ 1 biyon como capital pa
 traha cun'e pa por opera. Pre-
 gunta: Citgo, of PDVSA tin e
 tipo di cartera aki pa cumpra
 y renoba e refinaria completo
 of parcialmente? Of, mescos
 cu na 2013 PDVSA kier lease
 solamente parti di e instala-
 cionnan pa produci nafta pa
 uzo na Venezuela? Ta obvio
 cu solamente un renobacion
 total di e refinaria lo percura
 pa e por funciona pa hopi
 aña, y de paso percura pa
 tecnologia nobo cu lo yuda
 resolve problema ambiental,
 ya cu ekipo moderno di mes
 ta practicamente 'zero emis-
 sions'.

Futuro di San Nicolas

Sin duda algun e noticia aki lo
 fomenta henter un discusion
 nobo tocante e necesidad, y
 deseo pa habri e refinaria, of
 di otro banda continua cu
 desmantelacion y yega na
 un acuerdo cu Valero cu Pais
 Aruba ta haya e propiedad
 completo pa crea algo total-
 mente nobo. Sigur cu e desa-
 royadonan di proyecto di ho-
 tel na Sero Colorado y otro
 parti pariba di brug lo no ta
 mucho contento cu e ultimo
 sucesonan aki.

Tambe esunnan cu a inverti
 den compra di real estate
 den centro di San Nicolas
 sperando riba un bida nobo
 pa e ciudad, sin cu e ta keda
 manera un ohochi Siames cu
 e refinaria, lo ta interesa pa
 sa kico lo sucede proxima-
 mente. Tambe ta hopi im-
 portante pa haci nos mes e
 pregunta con San Nicolas y
 Aruba lo beneficia di esaki.
 No lubida cu e reapertura
 na 1991 a reactiva e refinaria,
 pero no a haci nada pa e cen-
 tro comercial di San Nicolas;
 esey a keda e mesun 'ghost
 town' cu el a bira den añanan
 80.

Otro pregunta cu ta surgi ta
 cuanto di e trahadonan di
 Valero cu a perde trabao lo ta
 disponibel pa traha, teniendo
 cuenta cu si tin empleo pa

hopi aña si of no. No mes-
 ter lubida cu na 2011 ora e
 refinaria a habri atrobe, hopi
 di e trahadonan di e contrat-
 istanan no a bolbe y a busca
 un cantidad grandi di trahado
 for di exterior. Esey por ripiti
 den e caso aki ya cu un grupo
 considerabel a busca y haya
 trabao den exterior.

Finalmente e aspecto (geo)-
 politico. E situacion econom-
 ico y politico na Venezuela ta
 manera un bari di dinamita
 cu por rementa cualkier mo-
 mento. Ta p'esey ta logico cu
 Prome Ministro lo bay Hu-
 landa pa atende e aspectonan
 aki cu gobierno Hulandes.
 Den e tempo nos dilanti lo
 mester bay tuma un decision
 kico ta e futuro di Aruba, cu
 of sin refinaria.

E politica cu gobierno a hiba
 te awor ta di purba tene tur
 hende contento, propaga un
 Aruba sostenibel y cu me-
 dio ambiente bon cuida di
 un banda, y di otro banda no
 duna claridad tocante e re-
 finaria y tene e opcion habri
 pa reapertura cu beneficio
 economico a corto plaso, cu e
 desbentaha di un ciudad con-
 tamina cu e gas nan venenoso
 di e refinaria. E maneho ey ta
 yegando su fin. Ta desea es-
 unnan cu mester tuma deci-
 sion hopi sabiduria. □

THE SPORT TRUCK

The All New 2016 Mitsubishi L200.

Safe.

- L200 Sportero GLS Limited
- Immobilizer and ABS w/ EBD
- Driver's, passenger's side & curtain airbags, driver's knee airbag
- HID headlamp w/ LED DRL & manual type leveling device

Come preview the first arrivals before gone.
Note: Equipment may vary by market. Please consult our sales representative for details.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS




Segun Prome Minister, sr. Mike Eman

Proyectonan grandi y chikito ta yuda pa nos economia draai debidamente

ORANJESTAD - Prome Minister sr. Mike Eman no tin duda cu nos economia ta draai debidamente. Un factor cu ta contribuyendo pa mantene activo nos economia ta e realisacion di varios proyecto, un mas grandi cu otro, cu e mandatario ta considera di suma importancia pa economia di Aruba.

Premier Eman a referi na Bon Dia Aruba riba varios proyecto di gran embergadura manera e construccion y adaptacion di un waf di container nobo cu ta un inversion grandi di mas cu 100 miyon florin. El a agrega cu e tipo di proyecto asina ta un fuente di hopi trabou, pero banda di e parti laboral, nan ta creando un infraestructura nobo cu "hopi oportunidad pa Aruba su futuro".

Hospital

Igualmente el a haci mencion riba e construccion di renobacion y expansion di hospital. E ta considera cu e ta practicamente e construccion di un hospital nobo, cu tambe ta un proyecto di un inversion grandi. E ta considera cu e proyecto aki ta dunando un gran contribucion pa nos economia por draai debidamente cu e creacion di hopi cupo di trabou. El mandatario a sali dilanti riba e critica cu e proyecto aki a yega di confronta. Premier Eman a bisa cu e proyecto aki ta bay yuda tambe pa eleva e calidad di cuido medico na Aruba. "No ta e edificio so, ta e infraestructura, ta e parti paden y



tur e preparacion cu ta wordo haci pa loke ta trata e personal di hospital", el a bisa.

Ta trata -segun e mandatario - di un edificio di hospital nobo cu mucho mas facilidad pa e pashentnan caminda nan ta bay gosa di un bon servicio tambe. Un ehempel cu el a trece dilanti como hopi clave tin di haber cu e sala di emergencia si e ta adecuado. Actualmente nos tin shete sala di emergencia caminda hopi bes e persona tin cu warda hopi largo. Pues cu e renobacion aki, hospital lo conta cu 17 sala di emergencia, segun e mandatario. Nan lo ta salanan grandi y bon ekipa, y e ta bisa cu esaki ta "sigur sigur un di e facettanan cu ta bay yuda hopi".

E hospital lo tin mas facilidad pa ubica e pashentnan evi-

tando un poblacion di mas di pashent den un camber. Premier Eman a bisa cu no lo bay tin mas e cambenan cu cinco pa seis cama mas, sino cu practicamente cada camber lo tin un of maximo dos pashent. "E lo ta cu mucho mas privacidad", el a declara na Bon Dia Aruba. Lo tin mas facilidad caminda e famianan y amistadnan di e pashent lo por warda ora cu tin un ser ker den hospital. E lo ta un forma mucho mas humano pa e famianan y amigonan di e pashent. Nan ta cambianan grandi pero cu inversion grandi pa hinca den nos economia.

Mas inversion

E no a keda sin menciona e Green Corridor cu a inicia recientemente y cu pre-

mier Eman ta considera cu e proyecto aki lo bay tin un gran impacto hopi grandi riba nos economia tambe.

Gobierno su vision ta na e momento aki sigui inverti y mehora nos infraestructura. Un proyecto cu el a destaca tabata esun di renobacion y embebecimento di caya grandi. E ta considera cu e proyecto aki ta dunando un empuhe pa e trabou den centro di ciudad por continua.

Un trabou cu ta tumando luga den e contexto aki ta e renobacion di waf di Playa. E plan aki ta esun di cambia henter apariencia di nos waf di Playa cu no ta bay tin mas container, sino cu lo bay tin un aspecto hopi mas positivo pa nos turistanan crucero.

Minister presidente ta haya cu e trabou di embebecimento di nos centro di ciu-

dad ta wordo refleha economicamente den e cifra di turismo cu ta practicamente "creciendo den cantidad pero tambe den calidad". Ya cu e cifra di e Revpar ta un indicacion positivo riba nos economia.

Premier Eman a menciona cu nan ta trahando hopi duro ariba e di tres pilar economico cu ta exportacion di servicio. E echo cu nos pais tin instituto manera TNO cu ya caba -segun e mandatario- ta creciendo exportando conocimiento riba tereno di tecnologia den nos area.

Pa ultimo e no ta descarta cu refineria na San Nicolas eventualmente lo sigui duna su aportacion na nos economia manera a yega di haci'e pa hopi añanan. E mandatario a declara na Bon Dia Aruba cu nan ta trahando tambe "logicamente ariba e oportunidad cu tin rond di e refineria".

Direccion di Financia:

Ta anuncia pago di e asina yama "reparatietoeslag"

ORANJESTAD - Den e ultimo dianan varios biaha personanan a acerca Direccion di Financia y e Oficina di Minister encarga cu Financia cu e pregunta encunto e momento di pago di e asina yama reparatietoeslag (bono di reparacion) na empleadonan publico. Pa e motibo aki Direccion di Financia kier confirma cu e pago di bono

di reparacion lo tuma luga hunto cu e pago regular di salarionan den e luna di Augustus.

Esaki ta conforme e palabracionnan entre gobierno y sindicatonan den representacion di e empleadonan publico di dia 28 di mei 2014 y conforme articulo 1, inciso 1, bao di b di e Decreto di dia 24 di september 2014.

Anticonceptivo mas busca na Famia Planea ta ‘de pil’

ORANJESTAD – Famia Planea ta haci recordatorio na hobennan bou di 21 aña pa bira miembro y haya tur producto cu ta desea gratis.

E maneho aki Famia Planea ta hibando e pa basta tempo caba y ta algo cu hobennan ta haci bon uzo di dje. Segun informacion ricibi for di Famia Planea hobennan ta scoge pa scoge pa pildo mas lihe cu otro anticonceptivo.

Famia Planea ta ofrece: Spiraal, hangua, pildo, Condom,



“Cycle beads (planificacion di ciclo)”, “morning after pill” y test di embarazo. Oficinanan di Famia Planea na San Nicolas y Dakota ta habri di 8or di mainta te cu 4or di atardi. Pa adulto 21 aña bay ariba mester paga fl.10,- inscripcion (paga 1 biaha so) y fl.30,- (paga pa aña) y bo ta haya e anticonceptivo cu bo ta desea pa full 1 aña.

Tur cliente cu kier uza spiraal mester bin cu un recept di dokter of gynaecoloog prome. Sin recept of verwijsbrief Famia Planea no ta duna niun cliente un spiraal. Awendia mas y mas cliente bou di 21 aña ta scoge pa uza un spiraal, segun Famia Planea.

ELMAR modernizando ekipo cu tubo cu plachi solar

ORANJESTAD – E aña aki por a tuma nota cu riba L.G. Smith Boulevard tin tubo cu plachi solar a keda poni pa cual hopi ta puntra pakico. A acerca Elmar NV pa haya sa kico esakinan ta encera, aki ingeniero Ryan Falconi ta splica

“Nos tin 60 mil volt coriendo y kabelnan di azeta cu tin presion riba dje. Pa monitor e presion di azeta den e kabelnan aki, a pega cierto ekipo na

esaki. Anto e tubonan cu ta bay ariba pa e comunicacion y e plachi solar ta pa duna esaki coriente.”

Kabelnan bieu

Esakinan ta e prome tipo di kabelnan cu tin di 60 mil volt, cu ta yena cu azeta pa isolacion di e coriente. Segun Sr. Falconi, tiki, tiki ta cambiando e kabelnan aki pa kabelnan di “kunststof”. El a sigui bisa cu esaki ta Kabelnan cu ta wordo uza rond mundo pero ya no ta produci e kabel-

nan aki mas. Y e kabelnan di “kunststof” ta hopi mas miho door cu nan no tin azeta ni nada den dje.

Plachi solar

Aworaki e plachinan solar lo keda eynan tanten cu e kabelnan ta den servicio. Sr. Falconi a enfatisa cu banda di e proyecto aki, tur cos ta OK y no tin nada particular tumando luga. “Normalmente nos tin cosnan pa midi eynan pero hendenan mester bay eynan y haci e trabou manu-



al. Mester bay coy midi bou di tera y aworaki ta purbando di digitalisa pa haya alarma den caso cu presion baha entre otro, pues por monitor e mas miho.

Mas den futuro

A puntra Sr. Falconi si ta un cierto area so tin e sistema aki of tin otro camindanan cu ta bay pone tambe. El a bisa cu aworaki tiki tiki ta sacando e kabelnan bieu aki for di servicio. Pero aworaki principalmente riba e caminda grandi di San Nicolas pa playa ta po-

niendo e sistema nobo. “Nos tin tambe e kabelnan cu ta bay Palm Beach te rotonde di Ponton.

Elmar te cu aworaki ta solamente modernizando su ekiponan den fase pa fase. Ya a cambia dos transformer den area di Palm Beach caba, pa acomoda tur cliente nobo cu ta biniendo y tambe ta cambiando kabel pa wanta e capacidad aki. Ora cambia transformer ultimamente a haci nan mas grandi pa haci e “grid” mas stabiel”, Sr. Falconi a termina bisando.



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

Compramos
Vendemos

Arreglamos todo tipo de Joyas

Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes

Habri di Dialuna pa Diasabra

9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

Abo!

No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra

7:30am non stop 7:30pm

Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIERNA 14 AUGUSTUS LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AFL 10.= SO TA FILLET DI
PISCA CASERO YEGA.5PM

HAPPY HOUR
TA START SALI Y 9PM E FIESTA MES TA CUMINSA CU
BAILA DUSHI CU BADU ENTRADA PORNADA YEGA.

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO,
OESTER, JAMBO, PISCA.

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11AM DUSHI BBQ Y MOCHI PISCA Y 4PM
COS CRIYO TA CUMINSA CU MACUARIMA
Y LOS AMIGALES YEGA .DIA 30 AUG
GRUPO DI BONEIRO LO BAY TA DEN CAS BIN WAPA.
BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

A pesar di varios cambio interno

Camara di Comercio ta keda mantene su posicion critico

ORANJESTAD – Ayera tardi Camara di Comercio y Industria di Aruba a convoca un conferencia pa informa riba algun desaroyo interno den nan organisacion.

E persona encarga pa anuncia e cambio aki tabata sra. Julisa Arends-Hoevertsz den su funcion nobo como vicepresidente di KvK.

E tabata acompaña pa sra. Sra. Sonja Velthuisen, kende ta hefe di Business Information & Support a keda nombra como secretario suplente.

Sra. Arends-Hoevertsz a informa cu recientemente KvK a despedi di sr. Leo Maduro como secretario di e institucion. Sr. Maduro mercedamente ta bay disfruta di su pensioen, despues di 10 aña den servicio di KvK. Sr. Maduro a inicia su carera na KvK como beleidsmedewerker y e ultimo 4 aña, Sr. Maduro a fungi como secretario di KvK. Sra. Sonja Velthuisen, a keda nombra como secretario suplente, mientras cu nan ta buscando un reemplazante di sr. Maduro, ya cu esaki “no ta un tarea facil”, segun sra. Arends-Hoevertsz.

Den KvK su hunta di directiva tambe tin algun cambio. Despues di 10 aña como miembro di directiva, Sr. Robert Carrasquero a tuma su retiro y na su luga Sr. Serge Mansur a join e directiva di KvK na Juni ultimo. E nombramento di Sr. Mansur a bay segun e reglamento di admision na e directiva di KvK. Sr. Carrasquero tabata tambe vicepresidente di e hunta di directiva y na su luga Julisa Arends-Hoevertsz a wordo eligi como vicepresidente pa aña 2015.

Ayera sra. Arends-Hoevertsz a bisa dilanti di prensa cu e retonan ta hopi. Pero KvK ta keda mantene su posicion critico, y sigui cu e trabou manera semper. El a bisa cu nan tin un team cu ta trahando pa varios aña caba, y e cambio cu a tuma luga no ta afecta nan, ya cu e directiva di KvK ta esun cu ta determina e maneho.

Directiva

Tur aña KvK ta tene eleccion

parcial di directiva, segun un schedule fiho. Cada aña un parti di e directiva di KvK ta baha, segun un sistema rotativo unda cada bes tres di e nueve puestonan ta bira vakantie.

Esaki ta duna oportunidad pa miembro nobo drenta

pa contribui na trabao di KvK. Pero di otro banda manteniendo continuidad den directiva. Riba 31 di december 2015 atrobe 3 miembro di e hunta di directiva lo baha pero conforme e stipulacionnan den Ordenanza di Eleccion di KvK ta permisibel pa

miembro cu ta baha pone nan mes reeligibel.

Den e lunanan cu ta bin KvK lo publica e fechanan cu candidatonan por postula nan mes pa un asiento den e hunta di directiva di KvK.

E posicion como miembro di

directiva di KvK ta encera un responsabilidad boluntario, cu a cambio ta duna un oportunidad di ta envolvi y di siña mas di cerca con nos economia ta desaroya y di e manera aki yuda KvK cumpli cu tur su tareanan conforme e necesidadnan y interes di e mundo empresarial. □

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Supersize
Bo Soño
DOWNSIZE BO PAGO MENSUAL

APLICA ONLINE Y REDUCI INTERES!

FLORIN

10.5% INTERES

\$ Balance 998

Prestamo Personal
Entre 5,000.00 y 35,000.00 florin pa alcanza y haci bo soñonan mas grandi, sea ta drecha cas, un biahe, un estudio, gasto medico of regalo pa bo mes of pa un ser keri.

Interes Reduci!
Exclusivamente pa esnan cu aplica online lo tin un interes special y reduci di 10.5% p.a. Si bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un excelente record di pago, bo por aplica pa un aprobacion **garantisa!**

Ahusta balans di Credit Card
Ademas, e prestamo Supersize bo Soño di CMB ta brinda bo e opcion pa paga balansa cu ta habri y regula un limite di credito nobo y responsabel pa medio di productonan di pago inovativo.

Aplica online na www.cmbsupersize.com of facebook.com/cmbnews awe mes!
Pa mas informacion yama nos na 522-3000

Bo banco **amigo**
f cmbnews | www.cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 30 di Augustus, 2015. Pre-aplicando online pa prestamo personal "Supersize bo Soño" un interes efectivo di 10.50% p.a. ta aplicabel. Aplicacion personal via sucursalan di banco un interes efectivo di 11.50% p.a. lo ta aplicabel. Duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 35,000.00 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta supasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di suma di e prestamo, mas interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu e prestamo personal wordo cancela prome cu termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Guyana:

Yate birando mercado interesante

Actividad di yate ta parce di bira 'big business' den Sur di Caribe. Hasta un di e paisnan un poco isola di resto di Caribe manera Guyana awor ta mira un mercado den e sector aki, segun un articulo reciente den Caribbean Journal.

Guyana su ministro di Turismo Catherine Hughes lo bay haci un presentacion na miembronan di e comunidad di yachting na Trinidad & Tobago e siman aki, mientras cu ta spera henter un flota di yate di bishita na Guyana aki tres siman.

Di acuerdo cu un declaracion di gobierno di Guyana,

Hughes ta kere cu e sector di yate por trece bentaha significativo pa yuda aumenta turismo na e pais riba costa firme.

“Nos sa cu e ta un ‘niche market’ chikito pero e realidad ta cu, mirando e efectonan di cambio di clima, hasta e establecimentonan na Trinidad ta haya cu nan mester atende cu situacion di tempo extremo,” Hughes ta bisa.

“Ta p’esey Guyana tin e potencial di ta un ‘safe haven’ pa hende cu tin yate, cu ta busca luga pa pone, den un destinacion sigur y den un luga sigur.” E industria di yate a experi-



menta un crecimiento grandi den henter mundo den añan-

an reciente a base di e yegada di producto nobo y tecnolo-

gia nobo cu a haci actividad cu yate mas atractivo pa un publico mas amplio, e declaracion a splica.

Hughes a bisa cu el a topa caba cu hende cu a expresa interes pa desaroya un marina na Guyana su riu Essequibo, loke por resulta den creacion di cupo di trabao den e areanan di warda, renoba, di limpieza y di mantenimiento.

“Mi ta kere cu esaki lo ta otro avenida cu tin e potencial di emplea hende, train hende y contribui na e industria (turistico) den su totalidad,” el a declara. □

Linguista y promotor cultural, sr. Mirto Lacle

Exposicion pa conmemora e di 125 aña di migracion di Indonesia

ORANJESTAD - Dia 9 di augustus ultimo a wordo conmemora e di 125 aña di migracion di Indonesia, specialmente e grupo di Java pa e pais Surinam, cu tambe tabata pertenece na Reino Hulandes te aña 1975. E grupo aki di Java a bin Surinam pa traha bou contract.

Den e constelacion aki, Linguista y promotor cultural, sr. Mirto Lacle lo kier conmemora e acontecimiento aki pa medio di un exposicion di potretnan cu el a por aprecia recientemente durante un reunion di Acuril na Surinam. Peter Sanches di e rama hudiu Sefardita a organisa e expo aki cu probablemente nan lo trece na Aruba, ya cu e

comunidad di origen Javanes tin un relacion grandi cu nos pais tambe. Ainda no tin un fecha oficial tocante e expo aki.

Ademas e exposicion ta trata di un contado di historia, den forma di un poppenkast di baile, canto y dramatisacion. E ta e forma pa relata historia di bida di inmigrantenan cu a

bin Surinam for di Java como trahado bou contracto. Cu e exposicion aki nos ta bay conbiba loke e inmigrantenan Javanes aki a pasa.

Igualmente, sr. Lacle a referi riba otro actividad organisa conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba. Dia 31



COMMERCIAL INVESTMENT OPPORTUNITY

FOR SALE

5,960 m2 office building and 948 m2 warehouse buildings on approx. 5.25-acre site

Multi-tenant office and warehouse buildings

Accessible location with good frontage at intersection

Potential for additional development

JAMES DE WINTER | CBRE
+1 212 984 7118 (New York)
james.dewinter@cbre.com

SORAIDA KNOOP | Coldwell Banker Aruba Realty
+1 297 587 6666 (Aruba)
soraida@coldwellbanker.aw

CBRE



Actividad

Den e reunion di Acuril cu sr. Lacle a participa hunto cu directora di Biblioteca Nacional Aruba, el a topa tambe cu Antropologo sra. Sylvia M. Goofwit kende a traha e buki “Tembang Jarn Ketang”, cu ta canto, baile y drama tradicional di Java na Surinam. Sr. Lacle a tene un entrevista profundo cu e autor aki riba influencia di e hendenan di origen di Java cu ta wordo refleha den tur aspecto, tambe den religion.

di october patras di biblioteca na Playa lo wordo habri Siman di Festival di Buki.

E festival aki lo conta cu presencia di un hoben Arubiano bibando na Hulanda kende actualmente ta den teatro y television. El a traha un buki como regalo den cuadro di e siman importante aki dedica na autornan local y di afo, y pa stimula e lesamento di buki. Tambe dia 16 di november lo wordo presenta un documental di e rama Hudiu di Aruba, Corsou y Surinam. □

Mashin ta gara cabey di trahado

SHETE — Central a haya un informacion di un accidente a tuma luga na pia di trabou, durante cu tabata bora un muraya di beton. Ambulance tabata na caminda. Central a manda Polis na Shete 7, unda un hero a cay riba cabes di un homber. Na e sitio, Polis a topa cu un homber cu tabata sangra profusamente na su cabes. El a bisa cu e tabata trahando cu mashin di tubo, na dado momento el a bay controla con hundo e buraco ta, pero como cu e tin dreadlocks, un schroef di e mashin a pega den su cabey of den e muts cu e tabatin riba su cabes. Pa tal motibo, su cabey a keda draai den e mashin y e cuero di cabes a keda completamente kita, loke Polis a constata. E homber tabata keha di dolor fuerte. Ambulance a bin na e sitio y a hiba e victima cu urgencia hospital. E hefe di e victima a bisa cu el caba di yega na trabou y a mira e victima tur na sanger ta cana bay cerca dje. E hefe a bisa cu e victima tabata sa cu ningun hende ta permiti pa traha so cu e mashin. DTI a bin na e sitio. E departamentonan concerni a wordo poni na haltura. Polis a yama warda y a resulta cu e victima tabata den camber di operacion. Ta trata di J.H. naci na Aruba di 31 aña.

Ladron a bay cu bateria di auto

WESTPUNT — Central a manda Polis na un cas na Westpunt pa un kiebrot den auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber T.L., kende ta bisa pa mas o menos 19.00, el a para su auto di huur, Toyota Yaris V-4607. El a laga e auto cera y bon na yabi. Dialuna mainta, e trahado a bin y a bisa su persona cu el a mira e porta dilanti di banda di chauffeur tabata habri. Ora cu el a bay controla den e auto, el a mira cu e tapa di motor tambe ta habri y a mira cu nan a bay cu e bateria.

Auto coriendo cu alarma

SANTA CRUZ — Na Central ta drenta informacion cu e auto Toyota Yaris blanco A-32582 ta core cu alarma. Central a haya informacion cu e auto ta bayendo riba caminda publico den direccion pariba y ta den bisindario di e rotonde di Pos Chikito. Polis a controla y a topa cu e auto na haltura di Cura cabay. Polis a papia cu e chauffeur, kende ta bisa cu e auto tabatin problema cu e instalacion di alarma. Polis a controla e papelnan di e auto y tambe rijbewijs, y tur cos ta na ordo.

4000 florin a desaparece for di negoshi

ORANJESTAD — Central a manda haya informacion cu ladron a kibra e porta di glas y un porta di palo y un di hero di Shoebaloo. Nan a bay cu un suma di 4000 florin. Polis a tuma e keho y Recherche a wordo poni na haltura.

Destruccion di auto

SAN NICOLAS — Central a dirigi patruya na General M. de Bruynewijk pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e homber W, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana chikito di e auto. Polis a tuma e keho.

Kiebro y intento di ladronicia den auto

BUBALI — Central a manda Polis na Bubali pa un kiebro den auto. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe A.P.G.J., kende ta doño di e auto Toyota Yaris A-24628. E ta bisa cu desconocinan a kibra e glas patras di e auto y a purba comete ladronicia. Polis a tuma e keho.

Turista a muri di ataca di curason

ORANJESTAD — Central a manda Polis na e barco di turista "Adventures of the Seas" pa investigacion di un incidente.

Na e sitio, e oficial di seguridad a entrega Polis un rapport. Eyden ta poni cu e homber Lugo Jacob naci dia 12.07.1933 na Estados Unidos a muri un morto natural, esta un atake di curason.

Mas o menos 10.10, e personal di Maduro & Sons, y dokter Bermudez a bay na e sitio. Polis a bay hunto cu e dokter pa mira e curpa y dokter a constata morto natural pa 10.15. E victima a haya un ataca di curason. Despues Polis a bay na e camber pa controla si por tabatin conflicto.



Stemma Trading N.V.
Aruba

1-DAY SALE

Diasabra, 15 Augustus 2015

8 am - 5 pm

Afl 15 / M2

www.stemmatrading.com Like our



/stemmatradingaruba & Follow us on



L.G. Smith Boulevard 146
(Certified Mega Mall)

Tel: +(297) 5833370 Fax: 5833384

Chauffeur a perde control y dal riba un parada di bus

PALM BEACH - Diahuebs mainta na altura di Riu Antillas chauffeur den un auto di huur a perde control y ta bay dal e auto riba un parada di bus di Arubus. E ta kibra un banda di e parada di bus.

E impacto tabata fuerte. E auto y e parada di bus a keda destrui, pero ningun persona a resulta herida. Patruya di trafico a presenta na e sitio y a tuma tur informacion di e accident aki. □



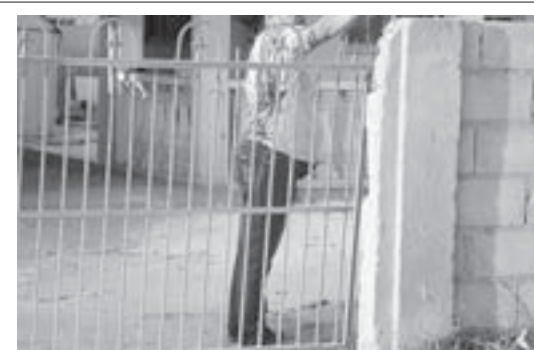
Auto ta dal tras di trekker di ATCO



DAKOTA - Diahuebs den oranan di merdia den Caya Juancho Kock chauffeur di e Hyundai getz ta dal tras di un trekker di ATCO cu velocidad halto.

Un polis di trafico cu tabata cerca, a wak kico a pasa. Polis a yama y a pidi pa un Ambulance cu urgencia. A pidi presencia di auto special

di Brandweer pa ta na e sitio pa si mester saca hende for di auto. E dama a wordo saca pa personal di Ambulance y a keda transporta pa Hospital. □



SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket* Management reserves the right to change or cancel any promotion For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437



**MAKE YOUR WISH COME TRUE
AT SEAPORT CASINO**

Porta di hero ta cay riba un mucha di 5 aña

HATO - Diaranson atardi den Caya Brusca na Hato ta sosode un incidente na momento cu un porta di hero di cura a cay riba cara di un mucha homber di 5 aña.

E sla tabata uno fuerte. Familiar a yama ambulance, mientras cu tabatin hende cu a tende e grito y a cora yuda e mucha, esaki segun informacion ricibi.

E mucha tabatin un corta chikito banda di su wowo. Pa seguridad di e mucha personal di ambulance a dicidi di hiba e mucha pa hospital pa asina e por haya atencion medico mas avansa. □

Conflicto di frontera den Caribe: E caso Venezuela – Guyana

Conflicto di frontera den Caribe no algo no comun. Cu un pasado turbulento unda asina tanto poder Europeo tabata bringa otro den e region aki, no ta nada straño cu actualmente ainda ta lidia cu algun di e herencia nan menos bunita aki.

Por menciona por ehemplo e caso di e conflicto entre Nicaragua y Costa Rica tocante parti di e Rio San Juan cu ta forma e frontera. Tin tambe e disputa entre Colombia y Nicaragua tocante algun isla den Lama Caribe y territorio marino. Un caso grandi cu ta toca dos pais di Caribe ta e conflicto entre Venezuela y su bisiña na banda oriental Guyana. En breve e origen historico. Durante conkista di territorio riba costa Nort di e continente Sur Americano, Hulanda a logra yega na cuatro

Oriental ta e rio Essequibo. Na 1788 caba e colonia Spaño a reclama e Provincianan Uni cu tin ocupacion di territorio di banda Hulandes cu nan ta considera Spaño. Cu esey e problema no a keda resolvi, al contrario. Semper tin un diferencia entre loke ta skirbi y loke poder (militar) por haci. Pa hopi tempo, a pesar di nan reclamonan, Venezuela mester a resigna pasobra simplemente e poder militar Hulandes, y despues di e Inglesnan, a preveni pa Venezuela por a tuma posesion di e territorio den disputa. E tereno reclama West di e rio Essequibo por cierto ta e parti mas grandi di loke awe ta Guyana (casi 160.000 km²). Den e era mas moderno, e dos paisnan a yega na algun convenio, manera na 1897 cu a firma e Tratado di Washington, despues di arbitrario den cual Merca y Rusia ta-



dos paisnan nunca a resulta den un conflicto militar, y mirando pasado no ta spera esey tampoco. Sin embargo, den e situacion peligroso cu Venezuela ta aden, ta facil pa pensa riba un conflicto externo pa desvia atencion di e situacion interno na Venezuela.

Venezuela y Aruba

Den ultimo añanan na algun ocasion a yega di tende tanto e fayecido presidente Hugo Chavez como su sucesor Nicolas Maduro referi na e islanan dilanti nan costa como historicamente perteneciente na nan pais. Esey ta facil pa un mandatario bisa, pero ta



algo otro pa un instancia huridicamente. Manera por a mira aki riba den e historia di e disputa Guyana – Venezuela, na 1648, apenas algo mas cu un decada despues di e ocupacion di e islanan aki pa e Provincianan Uni, den e Tratado di Munster ya Spaña a reconoce cu e territorionan cu ambos partido tabatin den nan poder na e momento ey, ta keda di nan. Lo ta ilogico si Venezuela, como heredero di e territorio colonial di e tempo ey (Capitanía General de Venezuela) di un banda ta reconoce e tratado pa loke ta su reclamo di un territorio

grandi riba costa, pa di otro banda desapropa y ignora e tratado pa loke ta e islanan den lama Caribe, cu contrario na e caso di Guyana, na 1648 no tabatin ningun duda ken tabata eherce dominio riba nan. Pa no papia mes di e realidad, cu nan ta pertenece na un pais cu na su turno ta pertenece na NATO, e potencia militar mayor di mundo. Si mira con te awe Venezuela no a subi e caminda di violencia militar cu Guyana, no ta logico pa pensa cu nan lo busca e tipo di problema ey cu Reino Hulandes y su aliadonan. □



colonia, Demerara, Essequibo, Berbice y Surinam, cu awendia ta duna espacio na dos pais: Suriname y Guyana. Den siglo 19 e tres propiedadnan excepto Surinam a bay den man di e imperio Britanico y a bira den siglo pasa e republica independiente Guyana. E conflicto cu Venezuela ta surgi na momento cu segun Venezuela, Hulanda y despues Guyana a usurpa tereno na banda West di e rio Essequibo, cual rio Venezuela ta considera e frontera natural entre e dos paisnan. Sin embargo, e otro partido ta bisa cu na 1648 caba, den e Tratado di Munster, a keda acorda cu cada banda ta keda cu e territorio cu nan tabatin bao nan control na momento di e tratado. Hulanda, cu e tempo ey ainda tabata e Provincianan Uni, tabatin un fortificacion na banda West di e rio Essequibo na 1616 caba, cu tabata yama "Fort Ter Hoogen". Na 1777 Reino di Spaña a crea e 'Capitanía General de Venezuela', loke awe ta e Republica Venezuela y a establece cu e frontera na banda

batin un papel importante. E resultado no tabata faborabel pa Venezuela y a sigui un intento di arbitrario na Paris na 1899 (bao di e asina yama International Arbitral Awards) cu tampoco a resulta. Na 1962 Venezuela a declara e acuerdo di 1899 nulo y a bolbe na su reclamo anterior, di tur e territorio West di rio Essequibo. Negociacion y incidente a keda sigui otro y otro convenio manera e Protocol di Port of Spain (1970), pero na 1982 Venezuela a dicidi di no renoba e acuerdo aki. Na 2007 tabatin un incidente na unda militarnan Venezolano a drenta territorio di Guyana, y gobierno di Venezuela a ofrece disculpa pa esaki. Recientemente tabatin otro problema encuanto e territorio maritimo, unda cu Guyana a duna un concesion na e compania petrolero ExxonMobil pa cuminsa haci exploracion den un area cu Venezuela ta reclama como propiedad. Te na e momento aki felizmente e conflicto entre e

Ruth's Recipe:

MAKE SURE YOUR TOAST HAS A POINT.

**TAKE THINGS IN MODERATION.
INCLUDING MODERATION.**

FIT ONE MORE PERSON AT THE TABLE.



Open Nightly, 5:30PM to 11:00PM



THIS IS HOW IT'S DONE.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino • 297.520.6600 • 101 LG Smith Blvd

Lotto ta felicita

E tenistanan Alexson Hessels y Frederick Sydow cu a logra medaya di Oro



Aruba - Recientemente e atletanan di tennis, Alexson Hessels y Frederick Sydow a competi den e JITIC 2015 cu a tuma luga na Republica Domini-

cana, esaki den e categoria di U-14. Mester bisa cu e duo di Aruba a conoce un tremendo torneo den dobel unda nan a logra conkista e prome luga

y asina bay cu e titulo di campeon.

Den e rond eliminatorio e duo di Aruba a gana Republica Dominicana, Nicaragua y un bes mas Republica Dominicana prome cu e topa Guatemala den e gran final. Den e gran final e hobenan Hessels y Sydow a logra gana di e duo Guatemalteco, Dominguez and Taracena cu

e score di 6-2 y 7-5. Ta bon pa menciona cu den e weganan individual tanto Hessels y Sydow a logra gana varios di nan weganan hunga, ambos a keda na di prome luga den nan pool. E federacion di tennis sigur tin un bon mita di aña pa loke ta e deporte di tennis unda nan atletanan a logra conkista varios titulonnan importante den nos region. Sigur cu e teni-

stanan masculino kendenan a resalta cu triunfonan den e torneo di Junior Davis Cup como tambe e Junior Tennis Competition unda a termina na un di prome y di dos luga. Un danki sigur na Lotto, "e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e biahe di e delegacion di tennis pa e campeonato JITIC 2015 na Republica Dominicana".

Lotto cu palabra di pabien pa

Kamilah Dammers kende a debuta como hungado profesional di bowling

Aruba - Recientemente e hungado di bowling local Kamilah Dammers a haci su debut como profesional den e liga Pro Women Bowling Association na Merca.

E hungado Arubano cu a termina su estudio cu exito a opta pa drenta e circuito profesional femenino unda mas cu 80 hungado rond mundo ta formando parti di esaki. Siman pasa e hungado Kamilah Dammers a haci un super bon papel den su aparicion como hungado di bowling profesional den e Topeka Open na Merca. E atleta Kamilah Dammers a logra un

di 7 luga den 80 hungado profesional na Merca den su prome aparicion y esey sigur ta un logro grandi. A hunga dos dia di torneo y un total di 30 wega cual ta un experiencia nobo mirando e cantidad grandi di wega cu e hungado Arubano no ta custuma cun'e. Asina mes Kamilah a logra drenta e final di diasabra unda e miho 16 di e 80 hungadonan so ta keda. A lo largo e ta termina na di 7 luga den e weganan final y esaki sigur ta un bon comienso pa e atleta Dammers. Fin di luna awo e atleta Dammers tin cu bolbe mira accion den dos diferente torneo profesional na Merca cu entre otro



e US Open. Un danki sigur na Lotto, "e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e biahe di e hungado di bowling Kamilah Dammers pa e Topeka Open na Kansas, Merca".



1/2 INCH 12V KLOPBOOR

- M12 tecnologia
- Incluyendo bluetooth speaker gratis
- 2 bateria y charger

~~599.99~~
439.99
of 17600 Fun Miles



Lotto ta felicita e delegacion di taekwondo cu a logra conkista varios medaya den exterior

Aruba - Den e weekend tras di lomba, un delegacion di taekwondo a presta den forma tremendo den exterior.

E atletanan di taekwondo cu e competi den e 2015 Pan Americano Taekwondo Youth Open tambe conoci como e Chicago Open a logra triunfa cu varios medaya. E atletanan femenino Chiara Petrocchi y Sophia Petrocchi como tambe e dos atletanan masculino, Alex Fernandez y Christian Croes a sa na logra bringa pa medaya den un torneo di nivel halto caminda hopi atletanan prominente den henter Central America, Caribe y Merca a participa na dje. Sophia Petrocchi cu e bringa den e categoria Cadet 41 kilo a logra gana dos contrincante di Merca, pero despues ta cay venci pa asina keda cu e medaya di brons. Su ruman Chiara Petrocchi cu e bringa den e categoria Cadet 44 kilo a logra final pero ta cay venci contra di un atleta di Merca y aki Chiara a termina na di dos luga cu tabata bon pa un medaya di Plata. Pa loke ta e resultadonan di e atletanan masculino, nos tin cu bisa cu e atleta Christian Croes cu e mira accion den e categoria Junior 59 kilo tambe a logra un medaya di brons pa Aruba. E hoben Croes a bringa un total di tres pelea y a gana tur den forma dramatico, pero a lesiona caminda e no por a sigui den e pelea



di semi-final pero asina mes ta logra medaya pa Aruba. E hoben Alex Fernandez a competi den e categoria Junior 68 kilo y aki mester bisa cu e hoben Fernandez a gana tur su pelea contra Merca pa asina logra e medaya di Oro pa Aruba ganando su ultimo pelea cu e punto di 12 - 0. Cu otro palabra tur cuater atleta a logra medaya cual a suma 1 Oro, 1 Plata y 2 Brons. Un palabra di pabien na e atletanan, e federacionnan deportivo y nan staf di coach y trainernan como tambe na tur esunnan cu a contribui na e exito aki

Un danki sigur na Lotto, "e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di taekwondo pa e 2015 Pan American Taekwondo Youth Open".

*Oferta ta valido di Diabierna 14 di augustus t/c Diahuebs 20 di augustus 2015, tanten cu tin den stock.

KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20

www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

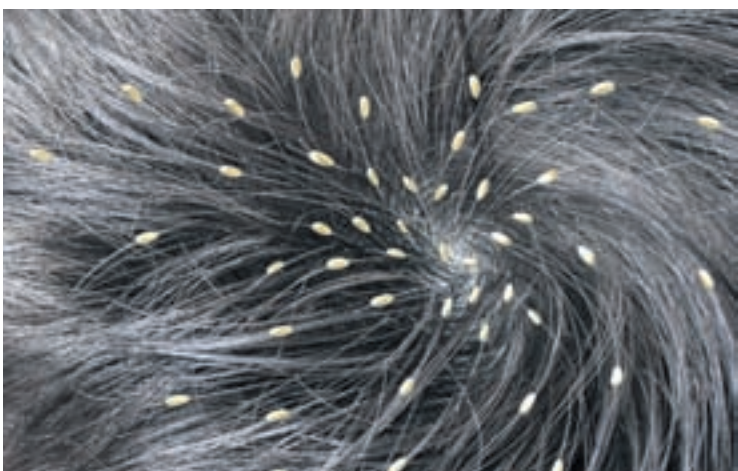
Con pa trata pieu

ORANJESTAD - Scol ta cuminsa otro siman y algo pa mayornan tene bon na cuenta ta control di cabey di e muchanan pa preveni cu ta haya pieu. Den vakantie a tende varios caso cu muchanan a haya pieu. Den articulo aki lo por mira con pa trata y preveni esaki.

Pa conoci cu e palabra pieu por ta, hopi hende no a yega di mira esaki. Pieu ta animal masha chikito color shinishi/bruin sin hala, cual ta afecta solamente ser humano. Nan ta biba door di chupa sanger for di cuero di cabes. E pieu nan aki no por wordo haya for di un animal y tampoco por transferi esaki na un animal. Unabes cu tin pieu por mira e webonan den e cabey cual ta aparece blanco y cu ta pega na e cabey.

Pieu ta e di dos malesa mas comun cu ta wordo transmiti via muchanan cu ta bay scol, e prome ta griep. Mayornan no mester sinti berguensa of culpabel den caso cu nan yiu tin pieu. E hecho di tin pieu, no ta un señal di no tin un bon higiena, of di biba den un medio ambiente sushi. Webo di pieu ta tuma entre 7 te cu 10 dia pa habri, y 14 dia despues e pieunan ta madura. Un pieu madura ta mas o menos 2 pa 4 millimeter largo. Unabes adulto e por reproducí. Aunke ken cu tin cabey por haya pieu, e ta mas comun bou di mucha chikito cu ta bay scol primario

Sintoma di ta infecta



E ta hopi comun pa un persona wordo infecta sin sinti ningun sintoma. Sinembargo, sintoma popular ta: Cabes ta grawata, como resultado di e scupi cu e pieu ta produci ora cu nan ta come. Marca chikito cora den cabes, nek y tin biaha schouder. Cabey por tin e cosnan blanco, cual ta e webonan cual por parce caspa. Sinembargo ta facil pa peña saca caspa y no e webonan. Ora cu bo peña cabey di un persona riba un superficie blanco bo por wak pieu cay. Tambe e ta facil pa mira pieu patras di horea of nek, cual ta nan areanan preferi.

Causa di pieu

Pieu ta wordo transferi di



hende pa hende pa medio di contacto cerca, pieu no ta bula manera purga, nan no por bula y tampoco landa. Pieu ta cana for di un cabey bay den otro. Bo por haya pieu si bo comparti articulo nan personal manera cama, skeiro, paña, peña, cusinchi, coy cabey, pechi, headphone, serbete, stoel entre otro. Hende muhe ta afecta pa pieu mas lihe cu hende homber. E webonan mas cerca di e cuero di cabes ta hopi dificil pa mira y si ta buscando esakinan ta bon pa haci uzo di un "vergrootglas". Expertonan ta bisa cu e señal mas confiabel di infecta ta pa medio di detecta pieu cu ta bibo y ta move. E miho manera pa haci esaki ta door

di muha e cabey y peña esaki. Por haci esaki cu e peña cu djente fini obtenibel na diferente botica.

Con pa trata pieu

Pa motibo cu pieu ta asina chikito, nan ta produci lihe, nan tin un ciclo di bida cortico y nan ta desaroya inmunidad pa insecticida lihe, nan por ta hopi dificil pa kita. Pa algun persona e presencia di pieu por ta persistente y mester wordo trata di biaha, bo mes por haci esaki na cas cu e peña y conditioner. Tambe tin producto special cu por cumpira na botica. Sinembargo ta wordo recomenda pa djis peña cabey muha, como cu pieunan ta birando mas resistente na e insecticida. Pues ta recomenda pa laba e cabey y peña cada tres dia pa dos siman largo. Boticario cualifica por conseha bo pa uza un producto cu ta wordo bendi den e botica pa laba e cabey. No haci uzo di e productonan pa pieu si no a haya un pieu bibo. Den caso cu haya pieu den cabey, e ora ey si bo por sigui e direccion



riba e boter pa saca pieu for di cabey. E motibo di esaki ta como cu e productonan aki ta hopi venenoso, pues uzando esakinan mes e ta hopi importante pa tene bon na cuenta e instruccionnan y no ta pa uzo preventivo. Tratamento aki ta wordo conseha pa uza solamente 1 biaha pa siman. Boticaronan ta recomenda pa no uza e productonan contra pieu riba baby, sin check prome cu dokter. Hende muhe na estado, dundando pecho y pashentnan cu alergía of asma mester tene cautela.

Preveni haya pieu

Pa no mester pasa den e trabou pa saca pieu hopi lo prefera di evita esaki. E ta hopi dificil pa preveni cu pieu ta spreit, bo lo mester cera bo yiu chikito den camber y nunca lage sali of prohibi e criatura di yega cerca di otro hende. Na scol por ehempel, contacto di cerca cu otro mucha y articulo nan ta normal. E ta importante pa corda cu un persona por tin cabey super limpi tin mesun chens pa haya pieu cu un hende cu cabey sushi, den caso cu tin contacto di cerca.

Tur informacion den e articulo aki ta obteni for di Medical News Today. □



Minister di Hubentud drs. Paul Croes

Proyecto Poder di Hubentud, poniendo nos hobennan den luz positivo

“Un anochi cu a destaca nos hobennan den un luz positivo. Cada uno di boso ta haci nos hopi orguyoso como mayor, gobernante y como Arubiano”, tabata palabranan di Minister di Hubentud drs. Paul Croes na clausura di e proyecto Poder di Hubentud.

Den un ballroom di Ritz Carlton completamente yen, e hobennan di Poder di Hubentud a ricibi aplauso, elogio y reconocimiento pa nan trabounan importante cu nan ta desplega den nos pais. Durante 5 luna largo e comision Poder di Hubentud a sali nomina hobennan cu a destaca den diferente categoria den nos comunidad. Un total di 15 hoben a keda te na final

unda cu nan a ricibi cursonan pa asina engrandece nan conecemento den liderazgo. Di anan 10- 11 di Augustus cada un di nan a presenta dilanti un publico di hobennan y huradonan pa asina demostra dicon nan ta un lider. Hopi creatividad, profesionalismo y humildad a wordo hinca den otro pa asina demostra nan capacidad. Dia Internacional di Hubentud 12 di Augustus a saca e ganadonan di e proyecto aki.

Como hoben teamplayer a keda Kenneth Vrolijk (coach boluntario Estrella Basketball)

Popular 12- 17 aña Kiziah Trimon (cultura y arte) musica Popular 18-24 aña Keyla Reeder (boluntario)

Ganado 12- 17 aña . Catego-



ria Deporte. Wuill Vrolijk Un hoben humilde di Village cu a gana medaya di oro pa Aruba e aña aki den atletiek. Su pasion ta haci deporte y rap. Wuill Vrolijk tin pasion pa siña nos chikitinnan den atletiek y ta un hoben cu ta super orguyoso di su bandera di Aruba. Ora e ta tristo of nervioso e ta wanta duro tene

na su bandera pa asina e sinti e forza pa yud’e. No tin momento mas emocional pe ora el a gana oro na Colombia y e tabata tin su bandera teni y su himno tabata resona. Un ehempel pa hobennan di San Nicolas unda Wuill ta biba. Pabien Wuill Vrolijk cu bo premio y tambe na bo Mama y coach sr Dorothal cu ta orguyoso di bo.

Ganado 18- 24 aña categoria Boluntario Aldrich Dijkhoff Un hoben cu tin hopi pasenshi, dedicacion y amor pa mucha. El a wordo nomina pa 3 fundacion den seccion boluntario. Durante su presentacion el a demostra su capacidad como coach di futbol mini mini RCA pa-

piando di su pasion pa cuida mucha y e pasenshi cu e ta saca pa guia muchanan di 3-6 aña. Aldrich tambe ta conoci como Hawkeye di scout Ora Ubao unda e ta team lider tambe di muchanan 4-6 aña. Durante actividadnan di hospital (hospibondys) e ta boluntario den campamento cu e muchanan. E ta estudiante di IPA cu pronto lo bira docente pa muchanan di 4- 6 aña. Un hoben cu hopi respet y dedicacion na trabaonan boluntario. RCA – Scout Ora Ubao – Hospibondys – famia y amigonan ta hopi orguyoso di bo.

Den nomber di Ministerio di Asuntunan Social, Hubentud y Labor drs Paul Croes pabien na e nominadonan y specialmente na e Comision Poder di Hubentud Ricky Hoek, Elsa Krosendijk, Mily Molina- Granviel, Yvonne Lee-Tromp, Jhon Freddy Montoya y Kindrah De Cuba – Sprok.

ATHA cu a carga e proyecto aki completo a demostra cu nos por pone nos hobennan den luz positivo. Un danki na tur instancia cu a haci e proyecto aki posibel. □



Union Patriotico Progresista

E ultimo parti di e trilogia di un mentiroso y trahado di mito berde: carbon war y e desperdicio di placa

Esaki ta e ultimo articulo den e trilogia di Mike E. y e publicacion di un articulo di Pax News, unda cu durante e Foro Internacional Economico pa America na Toronto, Mike E. a otorga (of cumpra?) un entrevista, y asina bende su imagen como un lider humanista di taya.

Den e analisis di UPP aki cu ta sigui, nos kier a trece pa dilanti e aspecto di Carbon War Room cu Mike E. a trece dilanti. Esaki pa demostra cu Mike E. keto bay ta bibando den un mundo, su mundo (su Emanlandia) unda logronan grandi riba tereno di sostenibilidad y durabilidad ta wordo alcanza.

Carbon War Room a wordo lanta door di un multi misionario Richard Branson na 2009. E NGO aki despues a cera un alianza cu Rocky Mountain Institute, dirigi pa e Hulandes Jules Kortenhorst.

E intencion di e NGO aki ta pa traha riba solucionnan pa ataca e cambianan clima, particularmente pa loke ta trata e emision di CO₂ (Carbono Dioxido) particularmente den area di produccion (fabricanan, plantanan di produccion di energia y transportacion).

Carbon War Room lo ta alca para podernan di empresario cu lo por forsa cambianan riba desaroyonan cu ta wordo dirigi pa mercado, y asina bin cu solucionnan pa loke ta e cambianan climatologico.

Riba su mes nos ta kere cu ta un idea of meta noble, mirando di berdad e posibel riesgonan cu nos ta bay enfrenta den futuro. Loke nos por a saca afo tambe ta, cu ta trata aki berdad di un proyecto multi misionario, cu ta trata na busca hende y companianan cu forsa di capital, pa asina contribui cu proyectonan cu por haci

e transformacion aki pa un post-carbon economy necesario.

Loke tambe nos por a observa como remarca ta cu sinembargo e grupo di sostenedonan no ta dje grandi ey, loke ta haci e pregunta bin dilanti, con leu e esfuerzonan aki por yega, y ki influencia nan lo por tin.

Tambe nos por menciona como partner e.o. e compania riba tereno di energia sos-

compromete riba foro internacional cu Aruba pa 2020 ta 100% dependiente riba energia alternativo (solo, renoba, biento, etc.).

Cu un programa presenta pa islanan chikito, Mike E. ta gara na esaki totalmente pa asina por pone su nomber briya internacionalmente.

Ya caba pa 2013/14, segun su pronosticonan yuda pa Carbon War Room y Rocky Mountain Institute, Mike E. lo a duna di conoce cu nos lo

y no ta nos aki na Aruba so, sino den su tantisimo discursonan internacional.

Keto bay e ta draai un disco cu si di berdad e tin e nocion di realidad, e lo mester a cuminsa ahusta su programa. E ansha aki cu Mike E. ta pasa aden - di recorri na gafiamento, na bin cu otro proyectonan a lo "caro loco", y pusha cueste loke cueste proyectonan cu stempel "green", bishita y organisa/financia diferente "green

kende???) riba esaki.

E actuacion internacional di Mike E. lo conduci cu na 2020 nos lo bira un "hazme reir". Mike E. ta sigui modela den mundo cu Aruba lo ta "frontrunner" den e desaroyo di 100% energia no fossiel. Practicamente nos por bisa cu tur e biahamentonan aki, e organisacion di conferencianan na Aruba, etc., ta costando pueblo hopi placa.

Un biaha mas: UPP no tin nada contra cu un multi biyonario kier haci algo na e menasa clima, pero nos tin di wak tambe ki otro intencionnan tin su tras. Pasobra mirando esunnan cu ta partner di Carbon War Room, nan tambe ta companianan cu nan propio interesnan. Particularmente ora nos sa cu gobiernonan rond mundo ta kitando e subsidionan riba tipo di companianan asina. Es mas, na momento di lantamento di e Carbon War Room na 2009, e biyonario Branson a mira como importante pa bay na nivel di islanan prome, ta pa uza nan como prueba, como escenario, pa si esaki resulta, lo por sirbi como modelo pa e paisnan grandi tambe.

Loke nos no por saca afo ningun caminda, ta kico ta pasa si esaki fracasa? Ken ta keda pega cu experimento aki despues cu nos a sirbi como "proefkonijn"?

Mientras cu kisas e multi misionario Branson ta hibandando un ideal, cu e kier wak cambianan positivo bini den mundo, nos por mira cu prome minister Mike E., mas bien ta purba di immortalisa su propio nomber como e prome persona cu a percura pa un isla 100% "green", sin a haci calculonan y estudionan pa wak con alcansabel e meta aki ta.

UPP su punto di bista ta cu, mirando nos limitacionnan tanto financiero como di capacidad, mester a scoge pa un modelo mas combina unda cu poco poco, despues cu otronan a haci e investigacionnan y a pasa pa motibo pruebanan, nos tambe por a bay na adopta mesun tipo di desaroyonan. Di e manera aki nos lo a probecha mas a un di e bentananan, y carga menos riesgo al final.

Aruba y Arubianonan, Quo Vadis? □



tenibel, manera un Vestas, cu tin interes pa proyectonan di e tiponan aki bay dor. Sigur awor cu na hopi parti di mundo e tipo di proyectonan aki ya no ta wordo subsidia dor di estado, pasobra nan lo no ta duna e resultado tan spera.

Tambe nos por observa como partner un TNO, cu tambe ta na Aruba, y un Nationale Postcode Loterij Nederland.

Na 2012 Nacionnan Uni na Rio ta conveni cu pa 2020 mester mira un reduccion substancial di emision di CO₂.

Aki ta unda, bou guia di Carbon War Room, Mike E. ta

ta na 50% di recurso renoba. Den esaki e ta referi na Vader Piet (cu su produccion ta bou di loke a spera), plachi solar na Aeropuerto (cu tin duda cu e ta den funcion ainda), plachi solar riba dak (no tin un conteo oficial kico esaki ta representa), Urirama (cu te awor aki ta destruccion di naturaleza so tabata tin), Eco-Gas (di Ecotech - cu ta laat y parce tin problema ainda).

Mientras cu nos falta apenas 4 aña y mei pa yega 2020, Mike E. ta mira cu su soño di bira un "heroe internacional green" lo no ta alcansabel, y e ta recorri na sigui gafi hende,

conferences" - ta pone UPP yega na e conclusion cu deliberadamente prijs di petroleo a wordo teni halto aki na Aruba (na 90 dollar), mientras cu nos por mira cu pa december prijs mundial lo yega su 30 dollar. Pa tene esaki halto, ta hustifica, economicamente e binimento di p.e. un Urirama y financiamiento pa WEB di liña di coriente y di gas te na Ecotech.

Y pa e mesun motibo aki UPP ta kere cu ya caba desde 2010 - a pesar di a haci "kiezersbedrog" cu nan lo percura pa Valero habri bek, y na 2013 a ripiti esaki - intencion tabata t'ey caba pa no laga e refineria habri bek. Esaki nos por conclui tambe den declaracion ayera di Mike E. na Caribisch Network, unda e ta bisa cu e posibilidad di reapertura di e refineria ta pone den un dilema grandi, pasobra hustamente nan ta hibandando un politica di "green" (energia duradero y no fossiel). E lo tin di bay den discusion interno (cu



Union Patriotico Progresista

Cu un cara inocente manera di un angel minister di financia ta anuncia cu ta hinca Aruba den debe

Algun dia pasa minister Benny Sevinger a anuncia di a horca nos pueblo pa hopi aña cu e proyecto di Green Corridor ora cu gobierno a para garantia pa e prestamo di Odinsa na Deutsche Bank, dunando otro prueba con ta sigui hinca e pais aki den mas debe.

Despues nos por a mira con, sin ningun clase di remordimento, a otorga Ringweg III na Mota-Engil pa un suma di riba 400 milyon florin. Otro proyecto cu pueblo lo bay paga pa medio di e famoso PPP.

Nos a bin compronde cu ta na DOW pa termina e Financial Closing, pero ya ta premira cu ta bay tin un competencia grandi bou di esunnan cu lo ta desea di participa den e financiamiento aki, mirando e exito di e financiamiento di Green Corridor.

Nos no tin di lubida tampoco e hospital, cu tambe ta bay den casi 1 biyon florin ora cu pueblo caba di paga esaki den

25 aña.

Hasta e ponemento di luznan LED door di Elmar ta a base di un financiamiento di un CIBC di Canada cu tambe ta habri su portanan na Aruba, y cu awor tin un rancamento di siboyo, mirando cu ya tabata tin un concurso di banco aki na Aruba cu na prome instante a keda di financia e proyecto aki.

Mientras cu e.o. Cft a urgi gobierno pa mira con ta mitiga e gastonan di gobierno y mescos temporisa proyectonan, pa asina reduci e peso financiero di nos debe nacional, nos ta mira cu lo contrario ta sosode y cu ta sigui aumenta gastonan, y tambe ta sigui cu proyectonan cu por tabata tin un stop sikiera temporal.

Nos por a mira un protocol cu a wordo firma riba 2 mei di aña aki, unda tanto Mike E. y Angel B. a compromete cu Hulanda cu via ley, kitando y minando asina e poder di parlamento y naturalmente nos autonomia, lo

institui un CAft. Hulanda, cu e mira cu e ley di CAft lo pasa prome cu 1 di augustus, na juni a duna OK y permiso na gobierno pa fia placa riba mercado internacional.

Y awor nos por mira cu ta na Suisa tabata tin un "road-show" unda a bay bende Aruba pa haya prestamo, y a haya Credit Suisse asina leu pa presta Aruba un 130 milyon dollar atrobe.

Esaki Angel B. cu un cara di coco ta bin conta pueblo cu pasobra e presupuesto a wordo aproba, y cu Hulanda, lesa Consejo di Minister di Reino, a duna OK, nan a bay busca un otro fianza riba mercado internacional. E ta considera cu tur esaki ta den cuadro legal, y cu e suma aki ekivalente na 296 milyon florin lo yuda Aruba pa e aña aki.

Riba e pregunta kico e ta haciendo como minister di Financia pa controla y baha e gastonan, cu cara seco e ta bisa cu esaki ta un reto ya cu ta tur dia e ta vigila e debe. Esaki sigur ta un otro tuma

pueblo haci, pasobra vigila e gastonan, ainda no ta implica cu bo ta bahando esaki. Mas bien nos tur ta vigila e gasto, y unico cos cu nos ta wak cu ta sigui, subi y subi.

Frapante ta tambe di biaha cu Angel B. ta bisa cu mester cobra tambe loke mester cobra, y cu e pagado di belasting mester corda cu e tin un obligacion di paga. Pasobra gobierno mester haya e parti cu ta toke. Esaki ta zona manera e "fair share" di ex-Minister Swaen, cu hopi hende a critica den pasado.

Loke cu UPP tin na informacion, den e mesun rosea cu Minister Angel B. ta anuncia cu na september lo cuminsa splica e reforma fiscal, cu esaki tambe ta bay ta devastador pa e clase media particularmente, cu ta esun cu ta cumpli cu su belasting, pero cu lo bay mira cu mas belasting nan lo paga na final. Esaki pa motibo cu ta bay kita tur e aftekposten, loke ta haci cu chens pa haya placa bek ta sigui bira menos, mescos cu a sosode ora cu a individualisa

e prima di AZV y AOV. Asina esunnan cu tin hypotheek, lo no tin chens mas pa desconta e interes p.e. Of bo ta sostene bo yiu cu ta studia, tampoco lo bay ta parti mas di aftek.

Mientras tanto nos por a scucha e politico cu a resucita, esta Juan David Iraisquin, a pesar e ta bisa di no ta cu e gobierno aki mas, cu sin mas mester pasa tur e medidanan cu tin proponi. Esey ta su conseho na gobierno y parlamento.

Mirando tur e prestamonan y compromiso financiero cu e gobierno di Aruba den e ultimo dianan aki ta hincando Aruba aden, nos di UPP ta puntra na unda nos Banco Central ta keda cu su comen-tarionan?

Kico ta cota di debe nacional na e momento aki relaciona cu nos GDP?

Preguntanan cu ningun instancia no ta comenta riba nan, y tur hende parce di ta "Laat de boel maar waaien". Aruba y Arubianonan, Quo Vadis? □

Francis Jacobs (MEP)

Pueblo di Aruba, por ta decepciona y rabia cu Gobierno, pero hamas tira e lucha un banda

ORANJESTAD - Canando den bario y combersando cu hopi persona den comunidad por sinti e disgusto cu ta reina den pueblo, e rabia y mas ainda e dolor di tur e medidanan cu e Gobierno di AVP a pone riba lomba di nos comunidad djis pa complace nan propio deseo y deseonan di nan hendenan, sin pone interes di nos pueblo como prioridad.

E situacion aki tin hopi hende hopi disgusta y nan ta sinti nan manera e dicho ta bisa "entre la espada y la pared". Y mas ainda e disgusto y e rabia cu pueblo tin ta cu Parlamento no por pone un stop riba tur gastamento di placa pasobra e Gobierno – na luga di wordo cuestiona di nan mal maneho – ta sigui gosa di e sosten di nan 12 parlamentarianan cu e unico cos cu nan sa ta di grita "voor".

Un pueblo den dolor

Esaki tin e pueblo tur fada y riba dje hopi ta esunnan cu a cay den e manipulacion y mentiranan di AVP durante e eleccion di 2009. Mentiranan manera cu lo elimina BBO y cu a sigui despues durante e eleccion di 2013 cu "Ainda Falta" y awe hopi ta sinti nan hopi arepentido di esaki y ta expresa nan disgusto y cu nan no por mas y ta dispuesto pa tira e lucha un banda mirando tur e medidanan cu practicamente nan no por mantene nan cabezas mas riba awa.

Pensionadonan no sa mas con cremencha pa sobrevivir, placa no ta yega mas pa paga nan obligacionnan di tur luna y pa por tin un tiki cuminda den nan boca tur dia. Mayornan ta preocupa, pasobra nan no sa mas con pa haci pa cria nan yiunan y pio awor cu school ta bay habri no tin ni placa pa compra uniform, carson of saya, tas y ni materialnan pa school mucho menos pa cria nan criaturanan pa nan por cuminsa school bon

comi. Tur e situacionnan aki ta duro, hopi duro y ta haci hopi dolor, nan tin nos pueblo ta sangra y sclama cu ya nan no tin forsa mas y ta sinti cu nan Aruba a bay perdi. Tur e situacion aki ta e plan cu semper AVP tabata tin den su campaña y maneho, di tin un Aruba cu solamente un grupito di hendenan rico y e resto di e pueblo lo ta hendenan pover pa asina nan por keda cu e poder y por sigui biba na grandi cu placa di pueblo.

Salba e futuro di nos pais
Sinembargo nos no por acepta esaki. Aruba ta di nos, esta di e homber y muhenan balente cu a sa di lucha pa nos pueblo. Awor no ta e momento di doblega, awor no ta importa color politico, rasa ni religion. Awor e pueblo mester ta mas uni cu nunca y para mas firme pa e lucha cu nos grandinan a hiba pa nos libertad. Awor mas cu nunca nos yiu y yiu di nos yiunan mester di nos pa salba nan futuro. No doblega y lanta para,



tene fe den nos Señor cu lo guia nos y cu e momento ta cerca, pasobra, "solo el pueblo salva al pueblo". Muy pronto e momento lo yega cu tur gremio lo dicidi hunto cu e pueblo aki, cu ta basta, ya cu e situacion aki no por sigui mas. Mi ta spera cu e gremionan lo pone man na nan

curason y tuma e decision pa sali na vanguardia di nos pueblo, pasobra nos pueblo ta cla y nos no ta bay acepta e situacion aki mas.

Pueblo di Aruba, abo por ta decepciona y rabia cu e Gobierno aki, pero hamas tira e lucha un banda. Solo el Pueblo salva al Pueblo! □

Fraccion(MEP)

Mike Eman tin problema cu reapertura di refineria

ORANJESTAD – Den un entrevista na Caribisch Netwerk e siman aki Mike Eman a expresa cu e tin un dilema. Kico ta un dilema? Un dilema ta un problema cu ta duna dos posibel solucion, pero di cual ningun di nan dos ta totalmente aceptabel.

Eman a expresa cu tin un cumprado serio interesa den re apertura di e refineria, pero cu e tin un problema cu esey pasobra e ora su soño pa mira un Aruba berde no por wordo realisa. Y tampoco por bin un hotel na Sero Colorado. Pero di otro banda, pa Mike Eman soluciona e problema di desempleo, di pobresa, di financia y economia no ta un solucion aceptabel? Ta kico a pasa

e homber aki?

Pueblo di Aruba, ta sumamente importante pa para keto y analisa e pensamiento aki di Mike Eman. Di e expresionnan aki nos por saca hopi conclusion:

1. Mike Eman hamas kier a habri e refineria bek. Ta pasobra oposicion a pone tanto presion, el a haya esey den e situacion cu e mester a busca re apertura di e refineria. Esaki ta fortifica rumor cu ya Mike Eman a parti e bolo di desmantelacion cu su famianan y esunnan hopi cerca di dje caba, y ta logico cu e ora e no kier re apertura mas. Henny Eman a cuminsa cu desmantelacion pero pueblo a pone un stop na esey. Awor

Mike Eman a bin pa caba cu e trabou, pero pueblo no ta permiti e haci esey.

2. Mike Eman a gaña e desaroyando di hotel na Sero Colorado. Mike Eman a priminti e desaroyando di hotel na Sero Colorado cu e ta bay desmantela e refineria prome cu construi e hotel y awor cu e no por desmantela ainda, e tin un problema cu e desaroyando di e hotel. Cu ken su autorisacion Mike Eman a bay priminti e hotel cu ta bay desmantela e refineria? Acaso no ta Mike Eman a priminti na 2009 cu e ta bay habri e refineria bek? No ta cu esey el a gana eleccion? Unda e promesanan ey a keda awor?

3. Mike Eman no tin sen-

timento pa pueblo di Aruba. Mike Eman tin den un man e posibilidad pa scapa nos pais di tanto medida. E tin den su man e posibilidad di crea miles di cupo di empleo. E tin den su man e posibilidad di scapa nos florin di devaluacion. En corto, e tin den su man e bienestar di henter nos pueblo.

Pero asina mes e ta papia di un dilema? Un dilema ta un problema. Con bienestar di bo pueblo por ta bo problema? Un dilema ta un problema cu ta duna dos posibel solucion, pero di cual ningun di nan dos ta totalmente aceptabel. Con porta cu pa Mike Eman duna mas di 2000 mama y tata di famia trabou drechi y bon paga, no ta un solucion aceptabel?

Con porta cu den un man bo tin medida y den e otro man bo tin alternativa, y ainda bo ta pensa riba un dilema?

Pueblo realisa cu e expresionnan haci pa Mike Eman diaranson ultimo na Caribisch Netwerk ta hopi serio, y ta mustra ki direccion Mike Eman kier hiba nos pais: den decadencia basta cu e por sigui biaha rond di mundo y papia di un Aruba berde. Aruba merece miho. Aruba merece alternativa y no medida! Aruba merece un lider cu a pesar di tur cos, su curason y su compromiso ta cu e pueblo di Aruba. Aruba no merece un lider manera Mike Eman cu unico cos cu e ta buscando ta reconocimiento personal. Ta tempo pa pueblo core cu Mike Eman! □

Andin Bikker(PDR)

Gobierno no tin habilidad pa negocia pe isla tambe haya placa di Hulanda

ORANJESTAD – Prome minister Mike Eman no tin habilidad pa negocia cu Hulanda.

A bay di acuerdo cu CFT sin cu Aruba a haya sanacion financiero manera Curaçao y St Maarten si a haya.

St Maarten a percura pa negocia pa atende diferencia di opinion den un protocol. Andin Bikker a splica cu e habilidad pa negocia no t'ey. Ora cu keda wak Grecia ta keda haya placa di Hulanda un biaha mas a bolbe haya placa pa scapa e pais. Asina por mira e falta di habilidad pa negocia pa nos tambe haya placa. Andin Bikker a splica cu prome minister a perde tur credibilidad cerca Hulanda pasobra nan no ta tuma esey na serio mas.

Ex minister di Financia a haci un splicacion na parlamento pa no bay di acuerdo cu e CFT su protocol. Pero PDR no ta di acuerdo cu e ex minister cu a laga sa cu no tin otro solucion. Esunnan cu a haya CFT a haya sanacion di nan debe. PDR a constata cu cada biaha Hulanda ta keda regala placa na otro pais y Aruba no ta haya nada. Si negocia bon no mester di medida. Andin Bikker a splica cu no mester hinca Aruba den debe, den un forma desproporcional.

No a bay campaña cu medida y awor ta tende cu medida ta necesario. Andin Bikker ta corda con tabata acusa partidonan di oposicion como partidonan di medida. E prome minister mes no t'ey pa contesta preguntanan di parlamento pero e aña aki ta algun biaha el a bin. Ora e haya invitacion pa un lectura den un Universidad den exterior si e ta core bay. Dos aña e prome minister no ta visibel y no tin vision pa e problema grandi cu nos pais ta pasando aden.

A mustra Andin Bikker cu gobierno a cera un fianza cu Credit Suisse. Segun Andin Bikker e proceso aki ta uno cu a cana cu aprobacion di Hulanda y firma pa gobernador. Esaki ta algo cu no sa tende di dje. Dos cu gobernador no a firma presupuesto aña pasa awor ta bin bisa cu a haya oke pa fianza. Andin Bikker kier sa cual taza di interes a fia for di Credit Suisse cu interes halto ta resta menos espacio pa bo deficit local. Ta un fianza cu e fraccion AVP a aproba den parlamento. Awor un solo grupo financiero s financia esaki, loke a wordo financia ta e deficit di e presupuesto 2015 di pais Aruba segun Andin Bikker. Si bo no tabata tin deficit no mester a bay fia placa ningun caminda. □

Norman Roos (AVP)

Exito na tur estudiante y maestronan pa aña escolar 2015-2016

ORANJESTAD – Aña escolar nobo ta bay inicia otro siman y parlamentario di AVP Norman Roos kier a desea tur e estudiante y maestronan exito pa cu esaki. Tambe el a reacciona riba e echo kico tur gabinete Mike Eman 2 a haci desde 2009 te cu awe.

“Manera nos sa dialuna scol ta habri un biaha mas cu ta e aña escolar 2015-2016. Na prome luga mi kier a desea den nomber di fraccion di AVP tur mucha, tur hoben, tur maestro cu ta cuminsa e aña escolar hopi exito. Cu Dios bendiciona nan forsa cu sabiduria pa asina nan termina nan aña escolar cu exito, fe y perseverancia tur cos ta bay bon,” segun Parlamentario Norman Roos. “Tambe mi kier a desea tur e hobennan cu a bay studia afo hopi exito, muy en special mi ex alumnonan. Mi ta spera cu aki un par di aña nan yuda cu progreso di nos pais.”

“Na esunnan cu ta keda studia na Aruba mi kier a desea nan hopi exito tambe. Tambe mi kier a gradici e maestronan cu durante nan ultimo dianan di vakantie a pasa gran parti na scol pa asina prepara e klas y asina crea un dushi y bon ambiente pa por duna les na e muchanan. Danki tambe pa e bunita trabou cu e maestronan ta haci pa cu e muchanan y hobennan. Ta nan e maestronan ta esunnan cu ta



yuda gran parti den educacion, formacion y enseñansa di nos hobennan. Nos tin cu corda semper cu e muchanan semper ta nos futuro y un pais sin enseñansa no tin futuro,” e parlamentario ta sigui comenta.

Situacion economico na 2009 no tabata bon
 Manera tur hende sa cu na aña 2009 ora cu gabinete Mike Eman 1 a bini na mando, e situacion economico di Aruba no tabata bon. Door di e crisis economico y financiero y despues door di e cerramento di refineria, e actividad economico a cay atras. Kico gabinete Mike Eman 1 a haci? En bes di a tuma medidanan di austeridad e gobierno a opta e ora pa inverti den hende, infraestructura y turismo,

segun e parlamentario. E maneho di e gobierno tabata pa yuda e famianan cu e salario di mas abou y e pensionadonan.

Inverti hopi

E gobierno aki a inverti hopi mes den infraestructura y den e poder di compras di ciudadanonan. Tur esaki ta wordo haci pa stimula economia y crea cupo di trabou. Tur hende por corda con gabinete Mike Eman 1 a renoba centro di ciudad, a cuminsa cu renobacion di San Nicolas. Barionan tambe a wordo renoba, unda cu nan a haya asfalt, a traha verkeersplateau, a traha acera di klinkers, a bin cu iluminacion den bario, a traha linear park y Paradera Corridor pa asina stimula e hendenan pa move y tene nan culpa den condicion. Hopi edificio a wordo renoba, manera edificio di corte, watertoren di Playa y San Nicolas, oficina di gobernacion y hopi mas.

Scolnan renoba of drecha

Pa prome biaha na Aruba durante e periodo ey bou maneho di minister Arthur Dowers, mas di 32 scol a wordo drecha of renoba. Scolnan manera La Salle College, Abraham de Veer, Cristo Rey, a haya un renobacion completo. Hopi otro scolnan a haya bentana, portanan nobo y tambe blafon nobo. □



**EEN
VEELZIJDIG
(C)INDIVIDU**

HBN Law
SINCE 1938



HBN Law Aruba stelt u met trots voor aan advocaat Cindy Schröder. Ze werd in 2014 beëdigd, maar is binnen HBN al langer een vertrouwd gezicht. In 2012 liep ze bij ons stage, waarna ze enige tijd werkzaam was bij ons kantoor op Bonaire. Cindy is van vele markten thuis: ze behaalde aan de Universiteit Maastricht haar master met de specialisatie privaatrecht, volttooide daar eerder de minor strafrecht en samenleving, en onderscheidde zich verder middels de prestigieuze ICGI Premium Masterclass arbeids- en ondernemingsrecht. We zijn blij haar aan boord te hebben.

HBN Law (sinds 1938) is een van de oudste en meest toonaangevende advocatenkantoren in de regio. Dit heeft zij bereikt vanuit een visie gericht op constante vernieuwing en verbetering. Om voor haar cliënten nu en in de toekomst het cruciale verschil te blijven maken, investeert HBN Law doorlopend in actuele juridische kennis, in de kwaliteit van haar dienstverlening en in nieuw talent.

HBN Law Aruba • Beatrixstraat 38 • Oranjestad, Aruba • T +297 588 6060 | F +297 588 6668 • info@hbnlaw.com

Falta hopi mucha pa busca nan carchi di school na Arubus

ORANJESTAD - Den e sistema di Arubus tin registra mas o menos 900 mucha cu a saca nan carchi di school. Tur aña mayornan mester drecha e carchi bus di scol pe muchanan pa ora scol cuminsa nan tin esaki na ordo. Director di Arubus Sr. Theo Croes a splica mas riba e desaroyonan di e carchi di bus.

Sr. Croes ta haci un apelacion na e mayornan pa cuminsa bin tempran, esaki ta bin pasobra e ora por evita cu nan mes tin cu bay pasa den e trabou ora di para den rij. Aki nan lo tin cu bay warda hopi.

Te cu e siman aki den e database di Arubus nan tin registra mas o menos 900 mucha cu a busca nan carchi, y esaki ta un parti di e 3600 mucha cu ta registra na Arubus. “Atrobe nos kier a probecha di e oportunidad pa haci un apelacion na e mayornan pa por fabor, ainda tin e siman aki, pa bin haci esey. No warda ora cu scol habri pa haci esey, e ora e yiu no por subi bus, e yiu tin cu paga 4 florin, etc., pa no tin e problema ey atrobe y tambe pa evita cu nan tin di para eynan, luga ta yen, airco no ta fria, ta den calor, etc., etc.,” e director ta indica.

Mayoria di e muchanan no a yega na Arubus pa drecha nan carchi. Arubus lo haci un evaluacion si mester habri riba diasabra. Den pasado a yega di habri riba un diasabra, pero esaki no a resulta. Sr. Croes ta sigui bisa, cu si nan habri lo pone tres trahado y lo haya 70 mucha. Lo paga overtime, tin gastonan di huur un luga, y si bo ta haya 70 mucha esaki no ta bal la pena. Ta evaluando esey si pa diasabra awor lo haci esey pero esaki tabata depende con tur cos a bay riba e ultimo dos dianan den siman.

E mayor tin cu bin cu un ID, e mucha mester t’ey presente pa saca potret, mester tin un pago di scol of un prueba cu e mucha ta bay e scol. Pa e nobo nan mester tin un comprobante cu nan ta bay scol y paga 15 florin. E comprobante cu mester tin por ta un recibo di pago of den caso e muchanan cu ta sigui scol por trece nan rapport.

Director di Arubus ta bisa cu tin dos hende cu ta indica e muchanan con pa coy scol. Na momento di bin renoba carchi of busca un carchi nobo, tin dos hende pa guia nan.

Den e ultimo dos of tres añanan Arubus a aumenta cu mas bus pa dos motibo, door cu tabata tin mas estudiante y scolnan a amplia orario y tin mas diferente scol. □



ALKE

MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.
1.100.000,-

Con?



Afl. 800.000,-

+



Afl. 300.000,-

www.lottoaruba.com |



Por lo pronto lo no tin solucion pa situacion na Servicio di Admision Corsou

WILLEMSTAD – Gobierno mes ta admiti cu por lo pronto no tin un solucion pa e situacion na Servicio di Admision Corsou. Clientenan ta reclama cu e situacion ta caotico, cu no tin cos pa tapa solo, mester warda largo den rij y pa colmo no tin baño tampoco.

Awor numa despues di algun dia di reclama, Servicio di Admision Corsou ta clarifica e situacion. E servicio ta bisa cu el a haya esey confronta cu un situacion inespera cu mester

a muda denter di dies(10) dia pa un otro localidad. E mudansa a trece cun'e cu Servicio di Admision a keda cera pa publico durante dos (2) siman. Esaki a trece varios dificultad cun'e.

E localidad cu a haya disponibel den e periodo cortico, ta menos espacioso pa por acomoda tur trahado y tambe cliente. Mester a reparti e personal den dos diferente edificio, dilanti y patras. Pa motibo di e mudansa a confronta den e prome dianan cu algun problema cu a obstaculisa e

servicio na cliente. A confronta problema cu entre otro internet, electricidad y tambe airco. Tur esakinan a pone cu no por a duna un servicio optimal na clientenan. No obstante tur e obstaculonan menciona, ainda e tempo pa procesa un peticion ta menos cu e cuater (4) lunanan reglamentario denter di cua un peticion mester keda procesa.

Servicio di Admision a ricibi diferente reclamo relaciona cu e servicio na oficina dilanti pa loke ta entrega di peticion y tambe cita pa entrega

peticion. Servicio di Admision ta haciendo su maximo esfuerso pa por acomoda tur persona cu mester di un cita, no obstante di tur obstaculo. A pesar di esaki tur persona ta hayando fecha pa introduci nan peticion prome cu nan permit actual vence.

Ta diferente factor a influencia e servicio. Nos ta pidi nos disculpa y alabes comprension pa e situacion actual. Mientras no remedia e situacion di un localidad y no muda pa un edificio amplio, ta dificil bini cu solucionnan duradero. □

Acusado Hogesteger no ta bisando nada den e caso di asesinato di su casa

WILLEMSTAD -- E acusado Arthur Hogesteger no ta bisando nada den e caso di asesinato di su casa. Tanto den e investigacion como ayera den corte el a haci uzo di su drechi pa keda keto. Esey ta obliga autoridadnan pa busca pruebanan circunstancial.

E ta acusa di a mata su casa Cristina Barry dia 15 di maart 2015 den Caya Misa Alegre den Bonam.

Na prome luga sinembargo e ta acusa di provocacion pa comete asesinato. Segun declaracion di G. Norwega, Hogesteger lo a paga e 5000 florin pa mata su esposa. E complice aki mes a bay polis y duna e declaracion aki. E no a haya tur e placa (sola-

mente 3500) y p'esey e no a cumpli cu e mandato di Hogesteger.

A pospone tratamiento di e caso pa haya informacion valioso for di NFI Hulanda, ademas ta e siman aki numa a entrega e dossier final, manera nos a informa ayera.

Defensa un par di dia anterior a entrega un carta di 11 pagina cu un 25 peticion pa tende entre otro testigo. Fiscal a bay di acuerdo cu algun y cu otronan no, pa laga e decision den man di hues.

Esaki a bay pa e 25 peticionnan y a aproba 5 di nan. E caso ta bay bek pa hues comisario cu lo tin di tende e 5 testimonan cu falta aki.

Tratamiento di e caso lo sigui dia 25 di september pa 14'or. □



Estudiante cu kier studia den region mester haci mas preparacion

WILLEMSTAD – 117 Estudiante Curasoleño a scoge e aña aki pa studia den region. E motibonan ta specialmente e idioma y e sentimento di ta na cas. Banda di e sosten financiero no tin masha sosten ainda pa e asina yama 'estudiante di region'.

Arthur De Nobrega Texeira mes a busca tur informacion tocante su estudio di Medicina na Costa Rica. Sinembargo despues di a caba di studia el a haya un cara bou inespera. "Mi kier a bira patologo, pero ta te ora ma caba di studia ma haya sa cu como Yiu di Corsou bo no por

specialisa na Costa Rica. Mi soño a kibra na werki.

Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) ta ofrece estudiante sosten financiero pa studia den region y na Canada: un beca basico di \$4800, un fianza basico di \$7200, \$2000 pa cuminsa cun'e y si ta necesario un fianza adicional di \$3000 pa aña. Despues di e prome aña studiantenan mayoria bialha tin un debe di \$10.200 (sin beca) cu nan mester paga un interes di 4 porshento riba dje. SSC ta ofrece un programa di preparacion tambe pa entre otro siña maneha presupuesto, falta di cas y miedo di faya. Otro preparacion ta e studi-

ante mes tin cu haci.

Cualificacion

Gillian Balentina via SSC a bay studia na Canada. E no tabata conoce niun hende y nunca no a bishita e pais. "Bo ta riba bo mes. Por ehempel pa scoge un universidad, ta bo mes mester haci esey". Balentina prome cu el a bay a investiga cua universidadnan tin agregacion y a basa su escudo riba esaki. "Awor numa mi ta descubri na unda mi diploma ta valido: danki Dios ta casi tur caminda!"

Banda di Canada, Costa Rica y Colombia ta destinacion popular pa estudio. Argenies Bernadina ta studia na Costa

Rica via SSC. El a scoge pa esaki, pasobra e ta domina Spaño miho cu Hulandes y pasobra e pais tin hopi cos comun cu Corsou. "Mi tabatin un conoci na Costa Rica y asina mi tabata sa hopi caba. Mi a investiga universidad y mi a wak cua di nan tabata manera Corsou".

Bernadina ta den di dos aña di su estudio di Medicina y mescos cu Arthur De Nobrega Texeira e no por specialisa na Costa Rica ora e caba di studia pasobra e no ta residente. "Mi ke bira neurologo, pero mi no tin un idea ainda unda mi ta bay sigui mi specialisacion. Mi ta spera cu algo lo cambia y cu mi por haci esey aki.

Investiga

SSC for di cuater aña ta lantando un red mas amplio pa e studiantenan den region. Nan tin contacto cu universidadnan y a nombra estudiante cu t'ey mas aña caba como mentor na Costa

Rica. "E resultadonan di e studiantenan ta masha bon", Margit Freitas, director di SSC ta bis a. "P'esey nos ta traha duro riba provisionnan pa studiamiento den region, pero ainda no ta mescos cu na Hulanda. E estudiante mes tambe mester haci investigacion".

De Nobrega Texeira entretanto ta bek na Corsou y e ta traha como dokter di cas. El a dicidi di no sigui studia pa patologo. "Mi tabatin un debe grandi, pasobra mi a cuminsa un bida nobo na Costa Rica. Mi no ke cuminsa di nobo pasobra mi kier lanta un famia".

Lo e no a scoge pa studia na Costa Rica si e tabata sa di antemano cu asina e mester a laga su soño bay. "Lo mi a scoge pa un luga den region caminda mi por a studia loke mi ke, pero lastimamente e informacion tocante studiamiento den region ta limita. Ta te ora bo bay caba numa bo ta haya sa esaki". □



Situacion di Venezuela tin efecto pa economia di Corsou

WILLEMSTAD – E desaroyonan na Venezuela ta sigui haci su impacto riba diferente sector di Corsou. Anteriormente ta sector di turismo a haya un impacto asina fuerte cu e cifranan di turismo a baha promedio pa prome biaha despues di hopi tempo. Awor ta aeropuerto a raporta, cu e desaroyonan na Venezuela a impacto su cifranan pa loke ta trata e di dos kwartaal di 2015. E bahada ta 28 porshento, loke ta muestra con serio e situacion ta. E desaroyonan ta sali na cla for di e cifranan di trafico aereo di e di dos kwartaal di 2015 cu Curaçao Airport Partners (CAP) a presenta.

No obstante e caida di e mercado for di Venezuela, CAP a registra cifranan di trafico di biahero aereo positivo na Curaçao International Airport den e di dos kwartaal di 2015. A constata un aumento di 3% pa loke ta trata e cantidad total di biahero registra na aeropuerto den e di dos kwartaal di 2015, compara cu e di dos kwartaal di 2014. Mescos cu den e prome kwartaal di 2015, e cantidad di biahero cu a yega y cu a sali cu vuelo internacional a aumenta respectivamente cu 2% y cu 3% den e di dos kwartaal di 2015, compara cu e di dos kwartaal di 2014. No tin cambio pa loke ta trata vuelonan domestico cu ta sali (vuelonan pa e islanan

Caribe Hulandes), compara cu e di dos kwartaal di 2014. Biaheronan 'transfer', pues biaheronan cu no tin Corsou como nan destinacion final, a aumenta cu 5% compara cu e di dos kwartaal di 2014.

Durante e di dos kwartaal di 2015 e cantidad di biahero cu a yega for di Europa a aumenta cu 3% compara cu e di dos kwartaal di 2014, cual ta resultado di subida di capacidad di stoel. E impacto di e servicio adicional di JetBlue for di New York a resulta den un aumento di 15% na biahero for di Merca durante e di dos kwartaal di 2015 compara cu e di dos kwartaal di 2014.

E mercado di biaheronan 'transfer' ta permanece inestabil dor di e situacion economico y politico na Venezuela y aki por a constata un aumento modesto den e di dos kwartaal di 2015 compara cu e di dos kwartaal di 2014. E mercado di Merca Latino a baha cu -12% durante e di dos kwartaal di 2015 compara cu e di dos kwartaal di 2014.

E bahada a wordo causa pa Venezuela; esaki, no obstante e servicicionan adicional di InselAir y di Avior for di Venezuela durante e di dos kwartaal. E cantidad di turista di estadia for di Venezuela a baha cu -28% durante e di dos kwartaal di 2015, compara cu e di dos kwartaal di 2014. A registra un aumento di 5% di e cantidad di turista di estadia for di Colombia durante e di dos kwartaal di



2015, compara cu e di dos kwartaal di 2014.

Pa loke ta trata e mercado 'biahe di placer' for di Colombia, tin e expectativa cu esaki lo sigui crece ya cu riba e ruta aki e biahero no ta rekeri un visa.

"E trafico di biahero aereo ta sigui desaroya riba un manera positivo principalmente riba e mercadonan Europeo

y Mericano, aunke cu e luna di juni, di cua ta conoci cu e sa ta e luna mas trankil, tabata un reto pa Corsou. E pronostico pa e temporada di verano y otoño ta fuerte. Analisando e cifranan di e tentnan y e 'business outlook' pa sobra di 2015, nos ta premira un aña exitoso hunto cu nos partnernan CTB y Chata", segun CEO di CAP Ralph Blanchard.

Anteriormente e aña aki CTB a informa, cu e mercado di Sur Amerika a registra un caida di 32% na juni 2015 cu un total di 7.513 turista di estadia compara cu 11.121 na 2014. Despues di e crecimiento for di Venezuela durante e prome kwartaal di aña, luna di juni tambe a registra un caida. For 10 di april gobierno Venezolano a introduci restriccion nobo pa cu placa stranhero cu ta haci e posibilidad pa haya dollar pa por biaha mas dificil.

CTB por a constata for di luna di april y mei un bahada leve den e mercado aki di respectivamente 6% y 7% me-

nos turista. Un total di 4.348 turista a keda registra for di Venezuela na luna di juni 2015 compara cu 8.091 aña pasa. E bahada aki ta refleha e regulacionnan nobo introduci pa e gobierno Venezolano. CTB ya a premira e caida aki for di Venezuela, pa cual motibo durante e lunanan cu a pasa a aumenta e esfuersonan di mercado den otro mercadonan manera Estados Unidos, Canada, Hulanda, Alemania y Colombia.

E cifranan ta demostra, cu e situacion di Venezuela ta uno di preocupacion creciente. E problema ta cu dia pa dia e situacion na e pais bisiña ta birando mas volatil loke tin su repercusion tambe pa economia di Corsou. Un di e cosnan cu mester bay wak si e situacion lo tin repercusion pa e desaroyonan pa loke ta trata futuro di e refineria na Corsou. Negociacionnan intensivo ta tumando luga awor aki entre un team multi disciplinario y Venezuela/Pvdsa. □

Atencion

Nos coleganan e temporada aki ta haya training pa sirbi cliente mihor. Pa e motibo aki, WEB su Call Center y loketnan ta cera desde 12:00 pm riba e siguiente dianan:

18 y 27 di augustus

4, 22 y 25 di september

Nos ta pidi disculpa pa inconveniencia.

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
 E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

Chill Bucuti Bay Bash

16 DI AUGUSTUS
12 PM - 9 PM

ENTRADA
TA GRATIS!

NA BUCUTI
YACHT CLUB

BUCUTI BAY BASH LINEUP:

DJ VIBES - DJ ALAH - MC OZ - DJ YEIMI - LA SONRI - PHATTUNEZ - MC GOGO
BEATZ ENTERTAINMENT - E SQUARE NO TIN HOUSE PARTY - SPECTRUM DJ'S

ATRACTION DI AWA: BLOB Y E MEGA SLIDE DI CHILL

PA MAS INFORMACION YAMA NA: +297 523 65 65

FACEBOOK.COM/TBCARUBA

Anderson Silva ta culpa suplementonan pa prestacion sexual pa su test positivo di droga



Ex campeón peso mediano di UFC, Anderson Silva a presenta dilanti e comision di atleta di Nevada diahuebs, pa contesta preguntanan relaciona cu su test di droga positivo, despues di su pelea contra Nick Diaz durante UFC 183, na januari ultimo.

Den un test di droga prome cu e pelea, Silva a test positivo pa e anabolic steroids

Drostanolone y Androstane. Silva tambe a test positivo pa Drostanolone y e remedi contra ansiedad Oxazepam y Temazepam, cual ta wordo uza pa falta di sueño, den un test di orina despues di e pelea. Ta premira cu Silva su representantenan lo a argumenta cu e bringado di 40 aña no tabata purbando di uza substancianan ilegal pa mehora su prestacion den e octagon, pero mas bien e tabata purba mehora su presta-



cion riba cama. Den un documento, Silva a admiti di ta tumando remedi contra ansiedad e anochi prome cu e pelea di dia 31 di januari ultimo, pero a nenga di a uza anabolic steroids. Na defensa di Silva, e bring-

ado ta bisa cu e test di droga positivo pa Drostanolone ta di su uzo di un suplemento pa mehora prestacion sexual cu ta contene Drostanolone metabolites y e presencia di Androstane den su sistema, ta un resultado di uzo di un

otro suplemento cu lo por tabata conten'e. Silva ta confronta un multa di te cu \$250 mil y procurador general di Nevada, Christopher Eccles a pidi pa cambia e resultado pa "no contest." □



LONDON – Justin Gatlin lo core pa Merca na Beijing, pero pa mayoria den atletismo na mundo, e por wel di bisti un vest cu un hangua gigantesco riba dje, como cu e ta wordo considera e manifestacion tangibel di sport su pasa-

do di doping.

Lo tin algun dozijn di ex uzado di doping condena na e campeonato mundial – cu mayoria di nan den e careda di 100 meter sprint – pero Gatlin tin un luga special p'e den e Sala di Berguensa,

Gatlin ta den forma pa core contra Bolt

como cu e ta e unico cu a wordo prohibi 2 biaha. Den circunstancianan normal, e di 2 test positivo – na 2006 – lo a garantis'e un prohibicion pa bida largo, pero despues cu el a bay di acuerdo pa coopera cu autoridadnan anti doping, e castigo a wordo baha pa 8 y despues 4 aña. Hendenan no tabata impresion cu su regreso riba pista cu mal prestacion, pero manera cu su temponan a cuminsa baha, e critica a crece. Awo e lo yega Beijing despues di un careda impresionante, cual ta mas impresionante pasobra e tin 33 aña y ta coriendo miho tempo cu ora el a gana medaya Olimpico y campeonato mundial na

2004 y 2005. Ultimo biaha cu Gatlin a perde un careda di 100 meter, tabata na september 2013 y un careda di 200 meter tabata na mei di e mesun aña. Di e tempo ey, el a gana tur 27 careda riba e distancianan ey. El a core e 4 temponan mas lihe di aña riba 100 meter, cu un miho tempo di 9.74 seconde, y e 2 temponan di mas lihe, cu e miho ta 19.57 seconde – tur dos ta su miho temponan personal y e tempo di 100 ta e miho na mundo den casi 3 aña. Tur esey kiermen, cu e tin un chens real di derota e campeón actual, Usain Bolt, kende ta coriendo contra tempo pa recupera su miho forma, despues di un lesion

na heup. Nan careda contra otro lo ta e careda di mas anticipa, y Gatlin, kende a gana solamente 1 di nan 7 caredanan contra otro den 100 meter, ta mesun emocion cu e fanaticonan. "Mi ta spera cu e final di e caredanan di 100 y 200 meter na Beijing lo ta e momento ideal pa nos pone un espectáculo", el a bisa recientemente. Ainda Gatlin ta nenga di yama su mes un uzado di doping, e ta argumenta cu e test positivo pa estimulante ta debi na e uzo di remedi y cu e di 2 test positivo a bin debi na un masagista cu tabata pone crema cu testosteron riba su pianan. □

Miguel Cabrera lo por bolbe contra Astros

Detroit Tigers ta spera di por activa Miguel Cabrera d e lista di lesiona prome cu e prome wega di e serie contra Astros na Houston, awe.

Cabrera tabata riba lista di lesiona di dia 3 di juli ultimo, ora cu el a rek un spier den su batata di pia, na momento

cu e tabata participa na un parti di training di core base. E tabatin practica di bateo diaranson ultimo, prome cu e wega contra Kansas City Royals. Manager Brad Ausmus a bisa cu probablemente Cabrera lo por hunga den e serie di 3 wega contra Astros, pero e lo no hunga tur e weganan.

"Mi no sa si Miggy lo por sali y hunga 2 wega straight", Ausmus a bisa via MLB.com. "E lo por hunga diabierna, sosega diasabra, y hunga diadomingo. Nos a hasta discuti e posibilidad cu e lo por bati como batiado designa y uza Victor Martinez na primera base. Mi no sa si nos lo haci esey of no." □



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Baccarat

CRAPS

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Por lo menos 50 morto den explosion grandi na China

TIANJIN, China (AP) – Un explosion gigantesco den un deposito di kimiconan peligroso a cobra bida di por lo menos 50 hende y a converti edificionan den skelet na e waf Chines, Tianjin. Esaki ta trece preguntanan tocante si e materialnan tabata warda na un manera apropiada.

Algun cien hende a keda herida den e explosion, poco despues di mey anochi di aranson, cual a manda un bola di candela masha grandi, cu a haci e cielo di anochi parce den dia y a destrui bentananan, varios kilometer leu. Diesdos di e mortonan tabata entre mas di mil bombero cu a wordo manda na e zona, cual ta na gran

parti un zona industrial, pa combati e candela cu a sigui. "Mi a kere e tabata un temblor, pues mi a core baha trapi, pia abou", un habitante di Tianjin, Zhang Siyu a bisa, su cas ta keda varios kilometer leu di e luga di explosion. "Solamente ora mi tabata pafó, mi a realisa cu e tabata un explosion. Tabatin un bola di candela masha grandi den cielo cu nubianan diki. Tur hende por a wak e."

Zhang a bisa cu e por a mira e hendenan herida ta yora. El a bisa cu e no a mira niun hende cu a perde nan bida, pero e por a sinti morto.

Gobierno municipal di Tianjin, cual ta e di 10 waf di mas grandi na mundo y ta un hub pa procesamiento petrokimico, cu ta keda mas o menos 120 kilometer oost di Beijing, a bisa cu 701 hende a keda herida, incluyendo 71 cu nan condicion ta serio. E no a duna un cifra di cuanto tin perdi.

No tabatin indicacion di kico a causa e explosion, y no tabatin niun señal di niun



nubia toxico den aire, mientras cu e bomberonan tabata combati e candela mainta. Pero, gobierno di Tianjin a suspende mas combatimento di e candela, pa permiti un

team di experto di kimico haci un sondeo pa materialnan peligroso na e sitio, evalua e peliger na medio ambiente y dicidi cual ta e miho manera pa procede. □



Den caso di atake riba scol

Pakistan ta sentencia 7 acusado na pena di morto

ISLAMABAD (AP) – Corte militar di Pakistan a sentencia 7 militante Islamico na pena di morto pa un serie di atake, incluyendo un atake riba un scol bou maneho militar, caminda nan a mata mas di 150 hende.

Un declaracion di ehercito publica diahuebs ta bisa cu otro militantenan a wordo sentencia na bida largo di prizon. E declaracion ta bisa cu hefe militar, general Raheel Sharif a confirma e sentencianan. Tambe e ta bisa cu e 8

acusadonan ta miembro di Taliban y 2 grupo di militante local.

E atake riba e scol bou maneho militar na Peshawar, den cua casi tur e victimanan tabata muchanan di scol, a shock comunidad di Pakistan, y a conduci na kita un moratorio riba eheucion cual tabata na luga desde 2008.

Pakistan a wordo acusa pa hopi tempo di ignora gruponan militantenan Islamico, considerando nan como aliado contra nan enemigo India, y na cierto manera proyecta nan influencia riba Afghanistan. □

BACK to School

WITH MY KINDA SMARTPHONE

Bird W8 
Prepaid Smartphone

Af. 219,-
+ Case

Available Colors



FREE:
750 MB
1200 MIN
50 SMS

WIN
1 year
of monthly
SURPRISES

Purchase a Bird W8 smartphone in prepaid and receive a free Combi bundle valid for 7 days. Receive a voucher to win a year long every month different prizes. Promotion is valid from 10th of August until the 31st of August 2015.



SETAR



Proyecto
di meter di
parkeer ta
cuminsa
den luna
september
Lesa B5

Aruba
Airlines cu
Airbus den
su flota di
avion

Lesa B3



BON DIA *Aruba*

Diabierna 14 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704



**Cuerpo Policial ta desea
studiantenan un aña
escolar exitoso**



Lesa B8

RCA Lifida A representando Subway



Lesa B9

RCA ta felicita coach
Aldrick



Lesa B9

Polis recuperando varios articulonnan horta

Buscando doño di un stereoset horta na San Nicolas

ORANJESTAD Aunke cu e gran mayoria di ciudadanonan ta entrega keho debidamente na Polis ora sosode casonan di ladronicia na cas, sin embargo tin un grupo cu ta prefera di no haci nada. Consecuentemente, ora Polis logra gara ladronnan cu articulonnan sospecha di ta procedente di ladronicia, no ta logra yega na e doñonan.

Esaki mes ta un caso tipico tumando lugha awor, unda den e districto di San Nico-

las, rechenan di e team special cu ta investiga casonan di ladronicia domestico, a recupera un stereoset.

Ta sospecha cu el a wordo horta den luna di juli ultimo den un cas pariba di brug. Ta pidi cualkier persona cu ta reconoce e set di radio aki, pa pasa na Warda di Polis na San Nicolas pa prueba cu ta di bo e ta.

Pa mas informacion of pa por comunica cu e departamento special aki di Cuerpo Policial, por yama libremente na tele-



fon 5839010.

Cuerpo Policial Aruba ta haci

hopi esfuerso, creando teamnan special pa investiga caso-

nan specifico di ladronicia na cas.

E esfuersonan aki ta dunando bon resultado, den forma cu a gara un cantidad di e sospechosonan y ta recupera un porcentahe halto di articulonnan horta.

E logro aki no ta debi solamente na e forma tactico di conduci e tipo di investigacionnan asina, sino tambe di e cooperacion di comunidad den suministra informacion debido ora bira victima di ladronicia y ora nota movecionnan straño den bario. □

Ticket pa “Atech* conference” ta obtenibel na iStore Aruba



ORANJESTAD-- Banda cu por cumpra ticket online pa ATECH* desde awor por pasa cumpra bo carchi na iStore Aruba tambe. ATECH* kier gradici iStore Aruba y yama nan Bon Bini den loke ta trata e preparacionnan pa cu e conferencia aki cu lo marca historia.

Esaki ta un tremendo oportunidad pa interesadonan cu ta desea di cumpra nan ticket cash na lugha di haci esaki on-

line cu credit card. Na momento cu cumpra e ticket, un e-mail ta wordo manda pa e comprado ricibiendo su e-ticket. Esaki ta nan prueba di entrada uzando tecnologia. Ticketnan ta obtenibel pa US\$195 dollar pa tur dos dia. ATECH* lo tin presentacion di 20 orador internacional cu lo deleita fanaticonan di tecnologia como tambe empresario cu nan conocimiento y experiencia den e area aki. Abo ta un empresario nobo y ta un fanatico di innova-

cion y tecnologia? No perde e oportunidad di conoce y sa mas. Pa mas informacion di e conferencia aki bishita www.atechconference.com, of Facebook www.facebook.com/ATECH. Intercambia experiencia, ideanan cu otro empresarionan y probecha di e oportunidad aki pa socialisa den e mundo di ‘startups’ y stimula otro creando tecnologia nobo y diferente. No warda mucho y sigura bo ticket pa ta presente na e conferencia aki. □



Colegio EPI comienso di aña escolar 2015-2016

ORANJESTAD – Colegio EPI ta informa tur estudiante di e siguiente : Studentenan mester corda di entrega prueba di pago di placa di scol na e departamento di financia di Colegio EPI prome cu scol cuminsa, si nan no a logra haci esaki ainda.

Studentenan di prome aña cu no a yena un formulario ainda por haci esaki via e website: <http://intake.epiaruba.com>

of via di OpenLeer Centrum diabierna 14 y dialuna 17 di augustus di 9:00 pa 13:00. A manda e informacion aki pa e studentenan via nan e-mail cu nan duna na scol.

Unit Ciencia y Tecnologia
Ta spera tur estudiante den nan uniform 17 augustus 2015 na scol. Studentenan di prome aña (semester 1) mester ta presente pa 8:00 a.m. den Collegezaal na Colegio EPI. Studentenan di semes-

ter 3 y 7 mester presenta pa 10:00 a.m. na e unit.
Les ta cuminsa diamars 18 di augustus 2015 segun e rooster.

Unit Economia

Ta spera tur estudiante den nan uniform dialuna 17 di augustus 2015 pa 09:30 mainta na e unit.

Les ta cuminsa diamars 18 di augustus 2015 segun e rooster.

Unit Hospitalidad y Turismo
Registracion di studentenan di prome aña di FS y IE lo tuma lugha dialuna 17 di augustus di 09:30 mainta pa 12:00 merdia na e unit. Les ta cuminsa diamars 18 di augustus.

Registracion di studentenan di 2nd aña di FS y IE lo tuma lugha diamars 18 di augustus di 08:00 mainta pa 12:00 merdia. Les ta cuminsa diaranson 19 di augustus.

Registracion di studentenan di 3rd aña di FS y IE lo tuma lugha diamars 18 di augustus di 13:00 atardi pa 15:00 di atardi. Les ta cuminsa diaranson 19 di augustus.

Unit Salubridad y Servicio

Ta spera tur estudiante den nan uniform 17 di augustus 2015 pa 09:30 mainta na e unit. Les ta cuminsa diamars 18 di augustus 2015 segun e rooster. □

Aruba Airlines:

Ta incorpora un Airbus nobo na su flotanan di avion

E recepcion pa ricibi e avion nobo lo tuma luga na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa 08:00 AM, den un ambiente di fiesta y alegria pa un logro asina importante.

Cu e avion aki ta suma awo 3 avion Airbus 320-200 cu e aerolinea Arubiano ta conta cun'e, confirmando un flota hopi jong totalmente unifica den un solo marca pa e operacion nan di Aruba Airlines.

Relaciona cu e yegada di e avion e aerolinea conhuntamente cu autoridad di Gobierno local, aeropuerto y departamento di turismo, ta preparando un intimo celebracion diabierna mainta pa celebra cu honor un adkision nobo.



E incorporacion di e avion nobo ta forma parti di e plan di negoshi cu e aerolinea ta desaroyando pa e crecimiento di su flota di avion y e mejoramento di servicio aereo na su destinacion nan nobo manera Miami, Curaçao y Santo Domingo.

E incorporacion nobo ta permiti e compania aumenta su oferta di vuelo nan directo y eleva su conectividad, pa asina duna contesta na e necesidad nan di operacion di e pasahero nan local y stranhero cu ta utiliza su servicio nan di transporte aereo.

E Airbus nobo A320-200 cu matricula P4-AAD ta posee caracteristicanan similar na e prome avion nan di e flota, un capacidad di 150 asiento, 138 den economyclass y 12 den businessclass, y su interior ta diseña di acuerdo cu e especificacion di Airbus, pa ofrece miho confortabilidad na e pasahero.

E famia di e avion nan A320 ta e mas bendi rond mundo. Desde cu el a wordo introduci den e mercado cu innovacion manera FLY-by-wire, e modelo a ricibi evolucion nan constantemente cu a permiti e fabricante reduci consumo, emision nan y zonido den su propio version.

Aruba Airlines a inicia su vuelo nan den May 2013 cu dos avion A320. Na momento di a cumpli su tercer aña, e aerolinea a amplia su flota pa consolida como un di e principal operador di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix di Aruba, demostrando e exito di modelo di negociacion di e compania, cu ta ofrece un servicio di calidad halto na su usuario nan. □



Gratis na tur fun partner

Fun Miles ta lansa revista nobo 'fun'

ORANJESTAD – E siman aki Fun Miles a lansa su revista nobo fun!. E revista ta yen di entrevista, reportahe, articulo tocante cosnan cu ta haci bida leuk y ta gratis. Lo tin informacion tocante di hendenan cu ta inspira, cuminda dushi, salud, beyesa, biahamento y hopi cos mas. No obstante e cu revista tin yen di oferta di Fun Miles, e no ta un foyeto di propaganda, pero un revista cu ta brinda yen di cos placentero pa lesa pa henter famia. E revista fun! ta obtenibel gratis for di e siman aki na Fun Partnernan.

Fun den forma di un revista Fun Miles cu ya pa casi 10

aña ta para pa un organizacion cu ta percura pa cosnan fun, ta lansa e revista aki pa trece placer mas cerca di su miembronan. Riba e portada di e prome edicion por mira Milouska Briezen, conoci como un di e miho agentenan di real estate na Aruba pero tambe como un fanatico grandi di arte. Tambe Angelo Trimón ta laga nos cera conoci cu su parti fun, y e feliz ganado di 'Fun Challenge' cu a uza 15.000 Fun Miles den dos ora. Tur hende lo topa cu algo di su smaak. A pensa hasta riba un pagina atractivo pa mucha.

Glossy y ameno

'Fun' ta un revista profesional den formato A-4, hinca den otro pa un team creativo

y experiencia cu ta consisti di e fotografonan Marika Ringnald y Angelo Trimón, e copywriter Willem J. Blankenburgh di De Schrijfkeizer B.V. y e diseñadornan Liz van de Laar y Gijs Zegers di PRGV 100% Creatie. Banda di cu e revista visual ta hopi atractivo, fun! ta un revista dushi pa lesa. E experiencia di fun ta biba den e revista aki y ta brinda hopi alegria y positivismo. Miembronan di Fun Miles lo lesa di hopi manera pa saca mas fun for di e puntanan cu nan a spaar, por chempel via tip y ofertanan.

Mas informacion?

Tuma contacto cu Fun Miles su Customer Service na 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles. □

Mega Plus ta buscando su siguiente miyonario di 1.1. Miyon florin

ORANJESTAD - E sorteo di Mini Mega di diamars no a conoce ganado y tanto e premio di Mini Mega como esun di e Mega Plus a crece pa ofrece un jackpot total di 1.1 miyon florin como e prome premio. E proximo sorteo ta tuma luga awe, diabierna 14 di augustus pa 9'or di anochi "live" na TeleAruba.

Hunga Mini Mega y Mega Plus ta hopi facil. Tin dos

forma pa hunga: pidi e rebendado di Lotto pa un Mini Mega Loco OF scoge cuater number entre "01" te cu, y incluyendo "30" y un Mega Ball, cual ta un number entre "01" te cu, y incluyendo "15".

Mini Mega ta costa 5 florin y tin como jackpot pa awe e bunita suma di 800 mil flo-



rin. Añadi e Mega Plus pa solamente 2 florin y Lotto ta regala e ganado di Mini Mega cu a inclui su Mega Plus cu 300 mil florin extra.

Tira bo liña na awa cerca cualkier rebendado di Lotto y bo tambe ta den wega pa bira miyonario cu Mini Mega & Mega Plus awe.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Corsou, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y weganen di Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Na bispo di apertura di aña escolar 2015-2016

Simar cu diferente punto di atencion pa cu enseñansa en general

Aña escolar 2015-2016 ta den habri. Alumno y studiantenan di tur edad ta entusiasma y den pleno preparacion. Maestro y docentenan a cuminsa cu reunionnan y preparacionnan necesario pa habri scol atrobe. Lastimamente memey di tur e entusiasmo, tin diferente punto menos positivo andando den enseñansa. Puntonan cu mester di atencion di esunnan concierne.

Normanan di admision MAVO-HAVO

Simar a sigui e desaroyo aki di cerca y ta di opinion cu e asunto aki nunca mester a yega asina leu. Cu mester por midí e estudiante ta un hecho, pero mester tin espacio pa oportunidad igual pa desaroyo di un mucha. Un di e problemanan mas grandi na Aruba ta cu no tin mucho escogencia despues di MAVO pa e estudiante cu no por/ no ta desea di bay HAVO. EPI (MBO) su escogencianan ta limita y banda di esaki e posibilidad nan di scoge ta mara na e paketenan di vak cu e estudiante ta yega cun'e.

Manda un hoben cu ta den pleno desaroyo drenta nos mercado laboral of un tipo di enseñansa cu no ta di su preferencia cu oportunidad grandi di bira un "drop out" no ta ni na su favor, ni na bienestar di desaroyo di nos pais en general.

Subsidio SKOA

E problema di subsidio di SKOA ta mas grandi cu loke hopi ta pensa. Despues di sentencia di Hues, cual ta bisa cu gobierno di Aruba mester percura pa tur gastonan di enseñansa y cu mayornan no mester paga placa di scol, scolnan di SKOA a haya nan mes confronta cu problemanan hopi serio pa cu apertura di e aña escolar nobo.

Desde aña escolar pasa caba hopi a haya nan mes den problema pa motibonan financiero, ya cu diferente porta a cera pa SKOA dor di su cuentanan di credito habri, debi na e problematica entre SKOA y Minister di Enseñansa.

Despues cu na varios ocasion Simar a traha conhuntamente cu diferente Minister di Enseñansa, incluso cu Minis-



ter Michelle Hooyboer Winklaar pa hisa e "normbedrag" pa gobierno por subsidia e diferente fundacionnan cu e suma real pa nan gastonan, ainda no a yega na e subsidio corecto. E normanan pa cada alumno ta data for di hopi aña atras cual mester wordo ahusta na gastonan real di awendia

Awor cu sentencia a cay, ni maske SKOA entrega su relatonan anual, e subsidio lo no ta basa riba e suma real di gastonan anual di su scolnan. Especialmente scolnan cu tin airco. Preguntanan cu Simar tin ta cu awor cu no ta permiti pa SKOA aumenta placa di scol, con ta para cu esunnan cu si a paga cabay cu placa di airco? Por cierto airco for di aña caba no ta un luho, sino un necesidad.

Con ta bay atende cu e otro directivanan cu por cierto tur ta cobrando sumanan hopi mas halto cu di SKOA? Incluso scolnan cu ta cay directamente bou di gobierno. Scolnan cu a wordo renoba ultimamente a haya airco inclui, gobierno lo paga scolnan cu a percura pa airco riba nan mes, e gastonan di esakinan?

E realidad scondi

Simar ta basa riba e realidad y riba hecho. Mayoria di e cabesante-, director y maestronan di scolnan di SKOA semper a percura pa trabou sigui cana a pesar cu e frase "no tin placa" a wordo graba den nan sistema. Placa pa mate-

rial didactico, decoracion y di mantencion hopi biaha ta caba na caminda. Cuanto scol di SKOA tin airco cu ta nan personal cu ayudo di mayornan/ sponsor a logra pone pa nan scolnan? Masha hopi gasto di scolnan catolico ta wordo cubri pa "potnan" cu e scol mes ta crea y pa e cartera di e docente (cual absolutamente no ta su deber) ya cu e tin su muchanan na pecho y kier traha den un ambiente positivo.

E berdad aki ta scondi, ya cu e scol y e maestro mes a y ta sigui busca solucion.

Cabesante y directornan ta yena un lista di deseo, e asina yama "wenselijkheidsbegroting" tur aña pa Departamento di Enseñansa y pa Minister. E lista aki, cual en realidad ta necesidad y no deseo, practicamente no ta wordo honra, ya cu nunca e ta posibel pa motibonan financiero.

Tin discrepancia grandi entre scolnan publico (directo bou di gobierno) y esunnan cu ta cay bou di e diferente directivanan. E.o. scolnan publico no tin necesidad di cremencha pa yega na material, tin trahadonan administrativo, trahado social y assistent den klas.

Simar a papia cu Minister Hooyboer Winklaar tocante e asuntonan aki y a vocifera su preocupacion. Awor cu un aña escolar nobo ta habri, nos ta spera cu e problemanan aki keda resolvi pronto, ya cu tin

hopi mal contento, inseguridad y incertidumbre.

Reestructuracion di salario

Durante e ultimo reunion cu Minister Hooyboer-Winklaar, directiva a haya di tende cu parti di fondo Europeo lo wordo uza pa caba cu e trabounan necesario y introduci e Reestructuracion di salario di esunnan cu ta traha den enseñansa. E maestro tin mas di dos decada sin conoce aumento di salario y ta yega su salario top na su 38año di edad.

Tin maestro cu a cuminsa traha y baha cu pensioen sin a conoce aumento di salario, mientras costo di bida a subi drasticamente e ultimo temponan, specialmente cu medidanan introduci pa gobierno.

E punto aki tin mas di 8 aña den planificacion y maestronan merece pa e drenta na vigor pa caba.

Lo ta un lastima si maestronan mester dicidi di pone trabou abou pa existi nan derecho.

Incertidumbre, Inkietud, Desigualdad, Inseguridad

Aña escolar 2014-2015 a cera cu capitulonnan amargo pa loke ta seguridad den enseñansa. Incluso agresion y trato inhusto contra di diferente maestro a tuma luga. Nombramento nan nobo den diferente tipo di enseñansa a trece hopi intranquilidad y incertidumbre bou di personal y dirigentenan escolar. □ Scarsedad di maestro a trece cambionan grandi den cultura di scolnan, specialmente den esunnan basico. E reto pa traha te cu edad di 65 aña cu posibilidad hopi limita di cambio, crecimiento o trabou mas suave/diferente, ta enorme y "stressfull" pa djis pensa riba dje. Problemanan social ta birando cada dia mas grandi y ta parti di e bida diario di scol, caminda e maestro ta haya su mes confronta cu e consecuencianan di tal. Simar ta forma parti di comisionCodigo di Comportacion, cual pronto lo wordo introduci na personal, mayornan y alumno y studiantenan. Tambe Simar lo percura pa oficialisa e procedura den caso di entregamento di keho.

Lastimamente hopi punto pisa. Pero meymey di tur e negativismo aki, e maestro, e docente, e director, e manager, e assistent y tur esunnan envolvi den e mundo di enseñansa ta haci nan maximo esfuerso, manera semper nan a haci, pa habri e aña escolar cu e mucha y e estudiante central. Ban spera cu pronto nos mira solucion pa tur e puntonan menciona. Simar ta desea cada un di boso un feliz comienso y un aña escolar 2015-2016 productivo.

Abo cu ainda no ta miembro di Simar, afilia. No warda te ora ta laat.

Manera "AESOP" a bisa: "United we stand. Devided we fall". □



Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Proyecto di meter di parkeer ta cuminsa den luna september

ORANJESTAD – Pa luna di september Arubus lo cuminsa supervisa y ehecuta e plan di meter di parkeer segun Director di Aubus, Sr Teo Croes a confirma y ta lamenta cu ta trata e asunto aki como un medida y algo negativo, mientras cu sin duda e lo bay na alivia fluho di trafico den centro di Playa.

Arubus ta trahando riba e proyecto di meter di parkeer y nos ta spera cu nos por cuminsa cu esaki na luna di september y no ta wardando ainda riba un parti di ley cu tin cu keda cla cual nos a wordo informa cu lo keda cla pa nos por cuminsa na september pero locual nos kier splica, ya cu hopi ta tuma e proyecto aki como un medida y algo negativo pero nos tin cu wak e banda positivo y esaki ta cu ta bay tin un miho fluho den playa y miho siguridad.

Hopi biaha autonan ta para riba acera of riba un skina strobando visibilidad di otro chauffeurnan cu por causa un accident para riba acera y tur esaki e ta bay evita.

Pa loke ta e fluho pa playa ta bay bira mescos cu na Corsou y lo tin mas accesibilidad pa un cliente cu kier bay un rato den centro pa haci compra y ta haya mas espacio pa traha y no bay un Centro Comercial caminda nan tin mas espacio pa staciona y sin duda lo duna un aportacion positivo na e fluho den centro di Oranjestad' Director Croes a muestra.

Tur hende cu kier staciona nan auto den centro Sr. Croes a muestra cu tur vak tin un number y cu e number ey e ta bay na e mashin sea cu a hinca moneda of ta uza un carchi cu ta mescos cu e smartcard di Arubus cu por carga na 30 diferente caminda y cual por wordo uza

na varios ocasion. “ Na momento cu bo ta un caminda y un hende a bay mas leu cu caminda su auto ta staciona e por bay hinca number di e auto y e periodo pa staciona ta wordo prolonga sin cu r tin cu bay bek na e sitio” Sr. Croes a muestra.

Instalacion

Aki dos siman lo cuminsa cu instalacion di e meternan den centro di Playa na tur e vaknan cu a wordo pinta caba y Director di Arubus a muestra cu tin specialistanan ta biniendo for di Canada cu lo duna instruccion na e IT y tambe e Controladonan di parkeer cu ya caba a pasa un

di siguridad cu lo sirbi como vigilancia riba henter e sistema. El a muestra cu tin casonan cu na otro paisnan a horta e mashinnan aki pero ora cu autoridad policial a recupera e mashin a bin resulta e cu e ladronnan no por a habri esaki pa yega na e placa. En total Arubus a verf un total di 1500 vak y e total di meternan cu lo wordo instala ta 74 caminda tur lo



Inversion

Sr. Teo Croes tambe a duna

informacion riba otro areanan cu ta wordo prepara pa instalacion di e meternan di parkeer caminda el a muestra cu pa loke ta tereno di gobierno ya esakinan a wordo atendi pero tin cierto parti ta di sector priva pero cu Arubus ta den deliberacion pa maneha e luga nan aki pa e doñonan.

Pa loke ta inversion den e proyecto di meter di parkeer Director Croes a muestra cu pa loke ta e parti di mashinnan envolvi esaki tin un costo di 1.8 miyon florin y tur otro trabou adicional ta total 2.5 miyon.

Arubus ta kere cu den un periodo di cuater pa cinco aña nan lo saca e inversion aki mientras cu e mashinnan cu a wordo cumpra lo tin un periodo di duracion di 15 aña y e aparatonan cu ta wordo uza na otro paisnan y cu por wordo mehora ora cu esaki ta necesario. □

curso pero lo haya informacion adicional. Pa loke ta e temor cu antisocialnan lo trata di kibra e mashinnan pa horta e placa den dje, Director Teo Croes muestra cu ta dificil cu lo por evita vandalismo pero ta bolbe adverti cu ta masha dificil pa habri e mashinnan aki pa saca placa for di nan y cu tambe lo instala camara

cay bon supervision y maneho di Arubus.

Di e forma aki un proyecto cu tin basta aña caba den preparacion, ta wordo ehecuta y implementa pa asina Arubus lo por haya extra entrada pa sigui cu maneho di e compania.

OPPA:

Ta invita su miembronan pa bin celebra hunto su 27 aña di existencia

Fecha: diadomingo 23 di augustus 2015
Luga: De Palm Island
Orario: 9:00 di mainta pa 5:00 di atardi

Prijs di entrada: Awg.50,-- pa miembro. Acompañante tambe ta paga Awg.50,--
Un introducido extra ta paga

Awg.100,--

Carchi ta obtenibel na oficina di OPPA te cu dia 21 di augustus 2015. □



**OPENBARE AVONDDLEERGANGEN ARUBA
BEROEPSONDERWIJS**



INSCRIBI

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs scol anochi di ofishi ta net loque bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw
Inscribi pa aña escolar 2015– 2016

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Ta bende twin sheet set incl: 1 flat sheet 1 fitted sheet 1 standard pillowcase pa 125f pa mas inf app only 562644 o yama 5943118. (Quick Code 015074)

Cos di hunga pa baby. Bala y payaso. Afl 2. Ella 7373343. (Quick Code 015041)

Ta bende stroller, Stoel di come y seat car unisex di Baby. Afl 500. Alba luz 7301358. (Quick Code 013548)

Auto & Acesoio

Nissan Skyline 350gt. Auto ta den bon condicion. Airco, Bose radio/ speaker, cd changer, 18" original wheels, V6, 3.5 engine, 280hp, spoiler, difusser, lip, spider headlight. Prijs discutibel. Afl 15500. 6002610/6005733. (Quick Code 015078)

Ta bender un trailer pa carga

sushi. Afl 3100. G 7447854. (Quick Code 014035)

Ta bende Nissan Sentra B13 Fuel Injector. Standard 2007. NoboNobo den plastic. 8000 kilometer so cori. Interesado serio so .Afl. 12.800,- Por yama na 5688208. (Quick Code 015066)

Cas & Decoracion

Ta bende Mesa di sala. Afl 275. Wilfred 5650430. (Quick Code 014936)

Set di comedor cu 4 stoel. Afl 550. Wilfred 5650430. (Quick Code 014935)

Computer & Telecomunicacion

mi tin un laptop Fujitsu window 7 e ta grandi y bon condicion. Afl 250. Veronica 5662540. (Quick Code 015058)

Ta bende bluetooth headphone pa 35f ta traha cu tur cel tablet ipad cu tin bluetooth pa mas in f app o yama 5626444 o 5943118. (Quick Code 015053)

Ta bendiendo un wega di ps4, CALL OF DUTY ADVANCED WARFARE. Pa AFL 70,-. Matthew 7421909. (Quick Code 013676)

Paña & Moda

Mi tin un shimis stretch e ta nobo un biaha so uza afl 5. Veronica 5662540. (Quick Code 015073)

Mi tin un T-shirt hopi bunita e ta 1 biaha so. Uza esey kiermen casi nobo e size ta l e no ta hopi grandi pa mas pregunta whatsapp o yama. afl 5. Veronica 5662540. (Quick Code 015072)

2 set di bachi y carson size 34. Un ta preto e otro ta preto cu strepi. Af, 50. Ella 7373343.

(Quick Code 015049)

Anuncio & Aviso

A ser perdi un pushi 3 color na Catiri awe mainta 11:30 8-8-2015. El a bula foi auto entre Reality supermarket y e rotonde. E yama Michi of beauty. E ta lief si yame na su number e ta bin cerca bo. Please si haye of wak e yama na 5643647 puntra pa Michelle. Doño ta biba ey banda mes y lo bin busca e pushi mes ora. (Quick Code 015052)

Deporte & Salud

Stropi di Calabas. Boter di 350ml. Traha na cas. Tambe tin version sin sucu aña di. Afl 10. Rudi Angela 6606996. (Quick Code 015021)

Varios

Mi ta un mucha muhe di 19 aña ta buscando trabou tempo completo of pa

ora. Mi tin Mavo Diploma y por tanto papia y skirbi, idiomaan: Hulandes, papiamiento, Ingles y Spaño. Por tuma contacto cu mi persona Sherileen sea yama of whatsapp na 5682535. (Quick Code 015067)

Producto Blanco & Electronica

W2k 14 pa playstation 3.5679117 whatsapp only.

Residencia

Ta busca cas pa huur 'pariba di brug' te cu Afls1000,- 3 camber. Sin mueble .Yama Daisy na 690-0933. (Quick Code 013645)

Bestia & Acesoio

Fila Brasileiro full breed puppies cla pa bay. Nan ta vacuna y ontwormd. Pa mas informacion, yama 592-2108 of 592-0213. (Quick Code 014973)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Departamento di Asunto Social:

Famianan cu ta ricibi sosten financiero por haci peticion pa ayudo financiero pa aña escolar

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social ta informa y ta recorda tur mayor cu pa e aña escolar 2015/2016 Gobierno lo duna un apoyo financiero extra atrobe na e famianan cu ta ricibi sosten financiero y cu tin yiu(nan) cu ta bay scol.

E ayudo ta pa:

- Famianan cu ta ricibi sosten financiero (bijstand).
- Mayornan di yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol te cu e edad di 24 aña y cu tin derecho ariba sosten financiero te cu e pago di luna di augustus 2015.
- Alumnonan di Scol Preparatorio.
- Alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia y cu no ta un scol priva.

Condicionnan ta:

- Cu e yiu(nan) ta bibando na Aruba y cerca e mayor(nan) den cas.
 - Cu e yiu(nan) ta inscribi na scol pa e aña escolar 2015-2016.
- E sosten extra ta wordo duna den dos forma:

1. Pa cada yiu cu ta bay scol famia por ricibi AWG 120,- extra (te na un maximo di AWG. 500,- pa famia) pa asina yuda cubri un parti di e gastonan extra cu tin. Ta paga e placa aki hunto cu e pago regular di sosten financiero na luna di september 2015.
2. Ayudo pa cu e pago di e contribucion cu e mayor mester paga anualmente na e scol te cu un maximo di AWG 120,- (aki kiermen sin gasto extra manera aircor of

otro) pa mucha/estudiante.

Ta paga e scolnan concerni directamente y si e contribucion ta surpasa e suma di AWG 120,-, e mayor(nan) mes mester paga e diferencia.

Kico mester haci:

- Mayornan mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 14 di augustus 2015.
- Mayornan mester yena e parti abou completo di e formulario unda e mayor(nan) tin cu firma esaki.
- Mayornan ta entrega e formulario (yena completo y cu firma bou dje) na Departamento di Asunto Social na Oranjestad, prome of te cu dia 28 di augustus 2015, sin excepcion.
- Entrega e formulario

na oficina principal di Departamento pa Asunto Social na Oranjestad situa na Caya Mario E. Harms 11 (ex-Lagoenweg), durante oranan di trabou, di 8:00 am te cu 11.45 am y di 1:00 pm te cu 4.15 pm.

- Pa mas informacion, yama libremente na telefon: 582-1100 y puntra pa Seccion di Bijstand.

Por favor tuma hopi bon nota di lo siguiente!!!

Solamente si a entrega e declaracion di scol prome of te cu dia 28 di augustus 2015, por bin na remarca pa e pago aki na luna di september 2015.

Den caso cu no a entrega e formulario di scol prome cu e fecha di 28 di augustus 2015,

Departamento di Asunto Social no tin e prueba necesario cu realmente e yiu(nan) ta na Aruba y cu ta bayendo scol (ainda) y esaki lo tin como consecuencia:

1. Cu e sosten financiero di famia ta baha.
 2. Famia lo no por bin na remarca pa e placa extra ariba e pago di sosten financiero di luna di september 2015.
 3. Esun cu ta bay scol lo no bin na remarca pa placa di e contribucion di mayor cu mester wordo paga na e scol anualmente.
- Departamento di Asunto Social lo mester evalua e situacion di famia di nobo y pa haci esaki lo blokia e sosten financiero pa luna di september 2015 den caso cu no entrega e formulario di scol.

TA HUUR

Un apartment semi muebla pa 2 persona Awg. 950,- p/l. Ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, "PRIVA". Un luna di borg. Pa mas informacion

TEL: 592-2139

CONSTELACION DI FAMILIA

Terapia pa ordena y cura pareha, familia, placa. Pa mas informacion
Tel: 641-1224

TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airc. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo cachu; \$ 135,- Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lessenaar Afl. 50,- **Tel: 561-7112**

Clasificado
MAX 20 PALABRA

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas

Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas informacion
Tel: 584-5242

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: **584-5242** (Alfonso Rodriguez)

TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin **Tel: 7451494**

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- **Tel: 594-9069**

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion
Tel: 745-2305

The New Odyssey Fundation

Nos ta un Fundacion nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114 **Tel: 585-7665 / 563-1449** Tambe nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.

Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

TA HUUR

Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR

Un cas na Noord 2 camber ful muebla Afl. 1500,- exclui itilities. Pa mas informacion
Tel: 564-0654

TA HUUR

Apartment simi muebla cu dos camber, cable inclui awa cu coriente separa. Cerca di rotonde di Wayaca. Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966 / 563-6762

TA BENDE
HUUR OF
BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Minister Otmar Oduber:

Pionero den turismo Sr. Ewald Biemans awor tin su propio caya

Diamars atardi Sr. Ewald Kurt Biemans a ricibi e sorpresa cu oficialmente e tin un caya na su nomber. Den presencia di personal di Bucuti & Tara conhuntamente cu familia, amistadnan, representantenan di Ministerio di Turismo, AHATA, Aruba Tourism Authority y invitadonan special a desvela e borch di e caya na entrada di Bucuti

& Tara Beach Resort como Caya Ewald Kurt Biemans.

Ta asina cu na momento cu Ministerio di Turismo a ricibi e peticion pa haci un reconocimiento oficial na honor di Sr. Biemans, no a pensa 2 biaha y a presenta esaki den Consejo di Minister unda den un forma unanime a bay di acuerdo cu e nombramento di caya

pa un persona cu a y ta sigui contribui asina hopi den e industria turistico y tambe un di e pioneronan pa loke ta trata sostenibilidad riba nos isla.

DOW a haci nan maximo esfuerso pa por a cumpli cu e peticion aki mirando cu normalmente tin un cantidad di rekisitonan cu mester cumpli cun'e pa por haya

un reconocimiento di forma aki. Pero den e caso di Sr. Biemans a haci un excepcion mirando cu ta trata di un pionero asina valioso den varios aspecto di e industria turistico y sostenibilidad, cu un trayecto extenso.

Minister Otmar Oduber no por tabata presente durante e celebracion di e desvelo di caya Ewald Kurt Biemans,

pero a manda su palabrnan di felicitacion. A traves di su consejera Minister Oduber a manda e mensahe: "Personalmente mi ta hopi orguyoso di su logronan y mi ta admira Sr. Ewald Biemans como un chempel pa nos tur. Masha danki pa e contribucion enorme na nos turismo y pabien cu un otro bunita logro."

Dialuna trafico lo ta druk atrobe mainta y merdia!

Cuerpo Policial ta desea studiantenan un aña escolar exitoso

ORANJESTAD- Falando apenas algun dia pa vakantie grandi yega na su fin, Cuerpo Policial ya caba ta desea tur mucha, hoben y nan mayornan un fantastico aña escolar 2015-2016.

Prepara pa e aña escolar no ta encera solamente cumpra materialnan y uniform, pero tambe ta rekeri pa henter e famia bolbe bek den e rutina di scol.

Cuerpo Policial ta urgi mayornan y esunnan responsabel pa hiba y busca yunan for di scol pa demonstra cortesia comun y semper tene cuenta cu siguridad di nos hobennan, di otro mayornan y di e docentenan.

Y corda baha velocidad rond di nos scolnan, tur scol, pues no solamente e scol di bo yiu. Tur dia di scol ta cuminsa cu un bon anochi y un bon de-



sayuno. Manda e muchanan drumi na ora y lanta nan na ora, y sigura cu nan tin un bon desayuno y ta hiba algo cu nan pa come y bebe na scol. Sali for di cas na ora y si un dia bo ta laat, bo ta laat.

Core responsabel y no bay pura pa bo no pone bo bida, di bo yiu y bida di otronan riba caminda na peliger. Pone bo atencion completo riba

trafico; no "text & drive".



Corda semper cu tur mucha ta sinta patras den auto, cu su seatbelt ahusta. Tur baby y mucha chikito mester tin nan childseat cu seatbelt bisti.

Polis ta corda tur chauffeur tambe pa tene cuenta cu despues di seis siman di vakantie, dialuna atrobe ta bira druk rond di e zebrapadnan.

Tene cuenta cu muchanan y mayornan cu kier crusa,

para un rato y laga nan pasa. Ta corda tur hende tambe pa tene cuenta cu no mag di para auto riba zebrapad y ni tampoco riba of contra e trottoir na e zebrapad pa no stroba hende ora di baha y subi e acera.

Tin varios medida di siguridad cu mayornan por aplica ora nan yiu ta bay scol y uno cu semper ta keda importante ta pa siña e mucha numbernan di telefon di personanan di contacto den caso di emergencia.

Tambe por pone e informacion di contacto di emergencia den e tas di e mucha skirbi



rada. Cuerpo Policial ta desea comunidad di Aruba un bon y dushi cuminsamento di aña escolar 2015-2016. Hopi



cu marker riba un pida papel of carton den un saco chikito transparente unda cu e no por muha, pero cu hende por mira di biaha. Esaki ta util tambe den caso si e mucha perde su tas, ken cu haya esey lo sa unda pa debilbe.

Ademas, semper informa e docente/scol si un otro persona cu nan no ta custumbra di topa ta bin busca bo yiu na scol un dia of pa un tempo-

exito na nos hobennan cu ta bay scol, na nan mayornan y docentenan. Departamento di comunicacion y prevencion di Cuerpo Policial ta corda tur scol y organisacion di cuida cu durante di henter aña nan servicionan di demostracion y lecturanan interactivo y interesante riba un cantidad grandi di topico cu ta promove siguridad personal y general ta disponibel pa gruponan di tur edad. □

Adriaan O. Berg:

Dr. Julius Wong Loi Sing lo predica na Iglesia Piedra Plat diadomingo

Julius a nace na Corsou, su tata ta di Surinam su mama di Boneiro. E ta casa cu Sra. April cu ta Mericano. El a conoce Cristo como Salvador y Rey di su bida via di un mensahe di un Arubano na Boneiro, Pastoor Hipolito Zievinger.

Dr. Julius Wong Loi Sing a studia 12 aña pa su prome doctorado na Merca. E ta Profesor na e 'Graduate School' y Seminario di Moody Bible



Institute na Chicago. E tabata e teologo cu a forma parti di e team cu a traduci Bijbel na Papiamentu coriente na Corsou. E specialisa den uzo di Bijbel (hermeneutica) den bida diario (con forma discipl). E ta un placer y honor pa tin Dr. Julius Wong Loi Sing na Aruba. Diadomingo awor 16 di augustus 2015. E lo predica na Iglesia Piedra Plat. E sirbishi ta cuminsa 10:00am. Tur hende ta bon bini. Adres: Piedra Plat 139-D. □

Subway

RCA lifida A campeonnan di 2014 – 2015, representando Subway

ORANJESTAD--Subway Aruba ta orguyoso di por a ricibi ekipo di RCA Lifida A pa un tremendo desayuno.

Despues di un temporada exitoso caminda cu nan a bira campeon den e campeonato 2014-2015 di futbol, Subway a invita nan pa un dushi treat y sigur saludabel. Durante un mainta ameno, gerente di Subway a hiba palabra y a felicita nan ariba nan logro. Tambe a desea nan tur clase di exito den e proximo temporada. Subway Aruba ta sponsor di RCA Lifida A y como muestra di aprecio Subway a ricibi un uniform for di e ekipo. Un biaha mas Pabien RCA Lifida A. Ariba e potretnan por mira mas di e mainta aki cu tawata sigur uno placentero. □



RCA:

Ta felicita Coach Aldrich cu su premio



SOLITO – E famia Tricolor ta felicita coach Aldrich cu ta e hoben cu aña aden aña afo pa mas di 4 aña ta yega Arena na Solito cu hopi disciplina y masha hopi pasenshi pa educa y siña nos chikitiñan di 3, 4 y 5 aña e dushi deporte di futbol. Aldrich Dijkhof sigur ta un "role model" □ pa nos comunidad y na RCA tin un aprecio masha grandi pa su persona. Fuera di yuda como boluntario na RCA e ta yuda y contribui na diferente otro organisacionnan. Banda di tur esaki e ta haciendo IPA pa pronto e por para dilanti klas como educador. Nos ta desea coach Aldrich tur clase di exito cu su premio di "Poder di Hubentud" y cu e por sigui forma parti di e famia tricolor "pa bida". □

Santa Rosa: Mata di mispel

ORANJESTAD – Manera ta conoci Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, miho conoci como Santa Rosa ta promove extensamente plantamento di fruta y berdura local ambos riba escala grandi den cunucu como riba escala chikito den cura di cas.

Plantamento ta trece cun'e bentahanan nutritivo pa e consumidor como tambe bentahanan economico pa e plantado pa cual motibo Santa Rosa ta curasha pueblo completo pa planta matanan local cu ta produci fruta y berduranan liber di pesticida cu por wordo planta uzando awa recicla asina mantenien- do e gastonan abou.

Un di e matanan mas popular y gusta na Santa Rosa ta e mata di mispel cu ta bini for di famia di e mata di rosa cual ta hiba e caracteristicanan di ta carga un corona hanchu cu frutanan comibel.

Durante e siglonan 1600 y 1700 e mispel tabatin gran balor den e paisnan di Sur y Europa Central, Mexico, Caribe y como tambe na Inglaterra. Awendia e mata aki ta

wordo planta rond di mundo pa su fruta delicioso cu sabor exotico.

E palo di mispel generalmente ta crece te cu 5 meter di haltura cu un diameter di 20 te cu 25cm di hanchura y ta crece den Europa Central for di luna di mei te cu luna di juni unda cu e ta carga frutanan parecido na appel cu un cuero similar na esun di un kiwi.

E consumo di fruta y berdura ta sumamente importante pa e salud di e ser humano y mirando e prijsnan mundial di e dos productonan aki y e tera fertil cu Aruba ta disfruta di dje, Santa Rosa ta sigui conseha pueblo completo pa uni na e bunita practica di plantamento na cas.

Beneficio di e fruta di mispel pa cu e salud ta inclui:

- Excelente fuente di vitamina: E fruta di mispel ta yena cu vitaminan A, C y B complex cu ta ideal pa grandi y chikito y ta yuda den e crecemento mental y fisico. Vitamina A, por ehempel ta yuda mantene e bista tanten cu vitamina C ta sostene e sistema immuun. Vitamina B complex ta carga e tarea pa

cuida varios funcion den e curpa, entre otro; funcionnan celebral, metabolismo lipidico, produccion di hemoglobina y produccion di cel cora.

- Fuente di mineral: Mineralnan cu por wordo haya den e fruta di mispel ta inclui calcio, hero, magnesio, potasio, koper y zink, cual tur tin nan tarea importante den e curpa di e ser humano unda cu hero y koper ta facilita e produccion di hemoglobina, calcio ta yuda mantene we- sonan fuerte y magnesio ta cuida y facilita reaccionnan kimico.

- Fuente di antioxidante

- Cura pa diarea: Mispel cu no ta hecho ta wordo uza den cierto paisnan como cura contra di diarea.

- Cura pa tosamento y griep

E fruta di mispel por wordo consumi den diferente forma, directamente for di e palo of por wordo traha den batido, jam, tert y ijscream.

Mata di mispel hunto cu un surtido grandi di otro matanan por wordo cumpra na Santa Rosa unda cu personalnan experiencia den Agricultura t'ey pa brinda conseho



valioso riba topico di plantamento y uzo di awa recicla.

benefician cu e practica aki ta trece cun'e.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta invita pueblo completo pa uni na e bunita practica di plantamento y asina disfruta di e

“ban sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura” □

Directora di DSZ, sra. Lenny Geervliet

Formulario pa mayornan cu ta ricibi sosten financiero

ORANJESTAD - Directora di departamento di Asunto Social (DSZ), sra. Lenny Geervliet a informa cu ayudo extra ta consisti di dos forma. Un di nan ta un sosten financiero di 120 florin pa cada mucha di famianan cu ta ricibi sosten financiero, cu un maximo di 500 florin pa famia.

E otro ayudo extra ta un sosten financiero pa mayornan den e pago di placa di scol di 120 florin pa mucha. Esaki ta un pago anual cu scolnan ta exige pa e mucha lo por wordo inscribi na scol. Pa bin na remarcu pa e dos forma di ayudo aki ta importante pa mayornan riba e

prome dia di scol ta bay pidi scol e formulario pa haya e ayudo financiero, y yena e formulario debidamente. E formulario aki mester wordo entrega na departamento di Asuntunan Social prome cu dia 28 di augustus cu ta e delaster dia di entrega.

Entrega

Intencion di e departamento menciona ta pa tur mayornan cu a diligencia e formulario aki lo por haya e ayudo aki ariba nan pago di september. Sra. Geervliet a indica cu e ayudo di 200 florin ariba e pago mensual di sosten financiero pa tur mucha cu ta bayendo scol di dia, ta un

pago cu ta bin regular riba e sosten financiero.

Na momento cu un mayor no ta entrega e formulario pa demostra cu ainda tin e mucha cu ta bayendo scol, e no ta wordo beneficia cu e ayudo aki. Ya cu e formulario aki ta demostra y hustifica e pago di 200 florin pa luna. Pues e formulario ta parti di e forma pa nan por yega na e sosten financiero aki.

P'esey el a pidi pa tur mayor cu ta ricibi sosten financiero pa haci nan esfuerso pa entrega e formulario menciona na tempo riba e fecha stipula ariba. Si tin pregunta nan por tuma contacto cu e departamento di Asuntunan Social libremente. □



Colegio Laura Wernet Paskel ta informa

Colegio Laura Wernet Paskel, kier a informa tur mayor cu tin yiu cu ta alumno di e scol cu prome

dia di scol di e aña escolar 2015/2016 ta bira 17 di augustus 2015. E cambio aki tin di haci cu e echo cu e 'dia di

estudio' a wordo cancela. Nos ta spera cu mayornan tuma bon nota di e informacion aki. □

Minister di Hubentud, drs. Paul Croes:

Vision di Gabinete Mike Eman ta mara na un maneho integral pa hubentud

ORANJESTAD – Inicio di aña escolar nobo y Dia Internacional di Hubentud tabata e momento indica pa Minister di Hubentud hunto cu Minister Presidente Mike Eman bin dilanti cu topiconan cu ta regarda e maneho publico pa cu mucha y hobennan.

Drs. Paul Croes a indica con Gobierno di Aruba tin atencion tanto pa e desaroyo personal como pa e sosten financiero cu famia di menos entrada tin mester.

“Den vision di Gabinete Mike Eman obstaculonan financiero no por perhudica educacion di nos yiunan,” asina e titular a bisa. For di aña 2009 padilanti a bin ta aumenta e schoolkinderentoeslag pa asina por kita un dolor di cabes

financiero for di famianan di menos recurso.

Esaki ta un prioridad pa Gobierno cu e obhetivo pa e enfoke principal di nos muchanan y hobennan por ta dirigi riba nan educacion y nan desaroyo

Banda di e aportacion financiero y e compromiso cu Gabinete Mike Eman a pone riba e desaroyo di nos hobennan, tin diferente otro proyecto y programanan di enfoke dirigi riba nos hobennan pa asina banda di e otro apoyonan cu nan ta ricibi, tambe ricibi e impulso y empuhe pa nan por desaroya nan talento na nan maximo.

“Hubentud ta un sector cu ta forma un di tres parti di e poblacion di nos pais, un

sector cu ta participa den diferente trabounan boluntario, un sector importante riba nos mercado laboral, un sector cu merece pa nos dirigi nos atencion special riba nan.” Minister Drs. Croes a sigui na menciona e diferente proyecto y programa di Gabinete Mike Eman cu ta dirigi na hobennan manera Formacion Social cu ta un oportunidad pa subi mercado laboral y siña cursonan y cosnan adicional pa nan por ta miho prepara pa e desaroyo di nan bida.

Colega Minister di Husticia ta traha riba proyecto di Trayecto Siña y Traha mientras cu Minister Presidente tin bou di su encargo introduccion di Cuido despues di Scol pa scol secundario y programa di reconocemento

‘Hoben y Talentoso’ caminda ta enfoca riba e talento di nos hobennan cu ta pone Aruba su nomber riba plataforma internacional.

“Vision di e Gabinete completo ta mara na un maneho integral pa nos hobennan,” Minister Croes a bisa dunando otro ehempel manera ta ‘Poder di Hubentud’ cu a dura cinco luna na unda tin 15 hoben nomina y a haya curso di liderazgo y papia den publico pa ta prepara pa un miho desaroyo di nan bida. “Nos ta trata na kita e obstaculonan financiero for di famianan y di otro banda dirigi riba talento pa curasha nan den forma total.”

Pa cu inicio di aña escolar, Minister Croes a duna un mensahe tanto na e mucha y hobennan, como tambe



na mayornan. “Cada un di boso ta importante pa nos y merece e atencion adicional como ta forma parti di nos sociedad. Pone e meta boso dilanti y kere cu bo ta logra esaki. Mayornan para tras di nos hobennan; guia nan, stimula nan, educa nan pa nos por tin un generacion di lidernan mañan.” □

Minister di Hubentud, drs. Paul Croes:

Nacionnan Uni y Gabinete Mike Eman ta coincidi riba importancia pa hobennan ta activo den forma civico

ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Hubentud, Minister encarga Drs. Paul Croes hunto cu Minister Presidente Mike Eman a tuma un momento pa analisa riba e esfuersonan haci dor di Gobierno.

A tuma nota cu e enfoke cu Gabinete Mike Eman a bin ta duna durante ultimo seis aña, ta e mesun cu Nacionnan Uni a scoge pa e aña aki, esta Participacion Civico di Hubentud of Youth Civic Engagement.

Minister Croes a señala cu hubentud ta forma un di tres parti di nos poblacion y como tal ta representa un recurso



hopi importante den cualkier meta cu nos como pais, ta pone nos dilanti.

“Aruba no ta keda atras den esaki y tin diferente programa

cu a inclui den e nota di maneho cu ta papia y muestra especificamente kico ta e meta pa alcansa, esta e formacion di e proximo generacion di lidernan di nos pais.”

E titular a menciona varios proyecto cu Gabinete Mike Eman a bin ta implementando manera Formacion Social, Trayecto Siña y Traha, FERIA Social, Cuido despues di Scol, como tambe Hoben y Talentoso y Poder di Hubentud. Asina mes, Gobierno ta busca pa haci mas pa nos hobennan.

“Nos kier pa hobennan ta participativo den sector social y enseñanza y tambe curasha nan pa participa mas den aspecto cultural y deportivo, como tambe tur otro sectornan di nos pais,” asina e mandatario a bisa.

Recientemente a culmina e proyecto di FERIA Social caminda a motiva y curasha hobennan pa participa na trabounan den fundacion y departamentonan social cu trabou boluntario.

“E idea ta pa inculca e consenshi social, e simia social den e curason di cada un di nos hobennan.”

Durante e conferencia di prensa ofreci diaranson mainta, Minister Croes y Minister Presidente Eman a papia tambe di e diferente hermentnan di sosten financiero cu Gobierno ta ofrece como ayudo na famianan di menos recurso cu tin mucha y hoben atendiendo scol. □

Minister Paul Croes:

Hubentud ta un sector laboral importante

ORANJESTAD – “Feliz dia internacional di Hubentud”, asina minister Paul Croes a habri su participacion den un conferencia di prensa cu a tuma luga ayera mainta na Oficina di Gobernacion.

Como minister encarga cu asunto di Hubentud, el a

cualifica e dia aki como un “fecha historico”. Un fecha pa muestra riba e caminda cu e gabinete actual a scoge pa dirigi su enfoke primordial cu ta nos hobennan, segun e mandatario.

Proyectonan

El a bisa cu nos hobennan ta

un sector importante cu ta forma un tercera parti di nos poblacion di nos pais. Un sector -segun e mandatario - cu ta participa den diferente trabou boluntario. Pero tambe un sector importante riba nos sector laboral. “Un sector cu merece y dirigi nos atencion adicional”, el a bisa.

E mandatario a probecha e oportunidad aki pa papia di proyectonan dirigi pa e sector hubenil di nos poblacion, entre nan manera Formacion Social. El a bisa cu e proyecto aki ta enfoca ariba hobennan cu kisas ainda no a scoge un caminda corecto ta haya un oportunidad pa asina por subi mercado laboral.

E proyecto aki ta brinda nan pa sigui cursonan y cosnan adicional pa nan ta miho prepara pa e desaroyo di nan bida. Tambe el a haci referencia riba proyectonan manera Trayecto Siña y Traha, FERIA Social, Cuido despues di Scol, como tambe Hoben y Talentoso y Poder di Hubentud. □



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Psalmo 23.1

Cu tristeza den nos curazon nos ta anuncia fayeci-
mento di



Cristofera de Cuba-Kelly

Mihor conoci como "Tina"

*1 maart 1929 †11 augustus 2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*"Ami ta e resurreccion y e bida: esun cu kere den Mi lo
biba, maske e muri"*
Juan 11:25

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di:

Jacqueline O. Croes-Rasmijn

Na bida mama di nos alumno
Jayliene Rasmijn.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 14 di augustus 2015
pa 4 'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
E restonan mortal di e defunto lo reposa for di 2'or na misa.

Nos ta convivi cu famia y nos ta pidi Papa Dios pa duna hopi consuelo
cu e perdida di nan ser kerí.



Cabesante, maestronan y alumnonan y miembronan
di comision di mayor di Colegio Laura Wernet-Paskel.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Jacqueline O. Rasmijn- Croes

mihor conoci como "Jacky"

*07-04-1974 - †11-08-2015



Na number di su:

Esposu: Renato (Renny) Rasmijn
Mama: Sra. Vda. Francelina (Inchi) Croes
Tata: †Secundino Croes
Padraastro: †Erick Leest
Yiunan: Carlos Maduro
Carlvin Maduro y Valery Mavarez
Jaylee Rasmijn
Ruman: Edgard (Dongo) Croes y Gisella Croes-Jansen
Subrino: Brandon Croes
Mescos cu subrino: Alex Wernet, Alexienne Wernet, Igorienne Jansen, Gereld Jansen,
Junaily Albertsz
Suegro: Dabian (Nai) Rasmijn
Suegra: †Candida Rasmijn-Geerman
Cuña: Leticia Rasmijn y Junior Albertsz
Iha: Varsity Croes
Omo y tantanan: Isia, Pedro Ras y famia
Augustin, Floralba Croes y famia
Regino Croes
Maria, Chin Thiel y yiu Eddy
Michael Croes y yiunan
Stella, Ronald Carrion y yiunan
Hilda Croes, Armando Bulos y yiunan
Margaritha y Andre Dwarkasing-Croes y yiunan
Elvira, Girard Winklaar y yiunan
†Vito, Linchi Croes y yiunan
Milo Croes
Rochi Croes y yiunan
Beto Leest y yiunan
Michael Leest y yiunan na Hulanda
Ludwina, Robert Yarzagaray-Leest y yiu
Charline Leest y yiunan na Hulanda
Lilian Leest-Tromp y yiunan na Hulanda

Primo y primanan

Prima na Hulanda: Samantha Dwarkasing

Primo na Sint Maarten: Alexander Dwarkasing

Yiu sin dolor: Miguel Wever

Manera ruman: Aurelia Kock

Padrino: Juan Geerman

Madrina: Maria Thiel

Bon amiga: Inka Wernet

Amigo di cas: Enrick de Cuba

Comer y compernan

Ex coleganan di Dowco Santa Cruz y Eddy Dow

Ex coleganan di Koor Vlam di Amor: Evelina y Eric Rincones

Ex Chicas Gaiteras

Famia: Croes, Rasmijn, Geerman, Leest y demas famia mucho hopi pa menciona.

Si den nos tristesa a lubida algun famia nos ta pidi disculpa.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 14 di augustus 2015 pa 4'or di at-
ardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di
2'or di merdia den misa. For di 11'or pa 1.30 di merdia e lo ta na cas; Warawara # 19-C.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 13 di augustus 2015 di 7'or pa
9'or di anochi.

Juan 3.16

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sirma Bernadeth Roza

“Mihor conoci como Poppy of Pechi”

*09-08-1958 - †11-08-2015

Na number di su compañero: Aubrey Maduro

Su yuinan stima: Magdala Roza y Anthony Bregita
Randrick Roza y Elaine Falconi

Su nieto stima: Aython Bregita

Rumanan: †Rolando y Irma Roza y yuinan
Liria Roza y Agustin Gomez y yuinan
Sandra y Edison Jacobs y yuinan
†Hubert y Lourdes Roza y yuinan
Judith y Joy Kock y yuinan
Ronald y Leoncita Roza y yuinan
Isihairo Roza

Ihanan: Lisandro Roza
Jeicka Roza
Rewald Roza

Sobrino y sobrinan: Ronaila, Jeicka, Rigmar, Richinell,
Lisandro, Gregory, Juraima, Jeaniro, Syriette, Xiayanara,
Mushaima, Elvin, Bryan, Gilthon, Gilraine, Aaron, Rewald,
Nayelly.

Madrina: Theresita Erasmus y familia

Tantanen: Jona y Milton Anthony, Emilia Querrero y
familia, Filomena Roza y familia

Marianita Janga y familia, Seferina Faro y yui, Susita Faro, Al-
cira Krosendijk y familia, Venderanda Kelly y familia.

Cuñanan y swanan: †Melva y Arcana y yuinan, Bea y Gorge
y yuinan, Shirley y †Julius, Junior y yuinan, Ronald y Hor-
tencia y yuinan, Andy y †Margaritha y yuinan, Ivo y Elvira y
yuinan, Raiza y Mohahamed y yui, Bianca y Luchors y yui,
Zulma y yuinan.

Suegro: Oscar Daal

Sobrino nan na hulanda, primo y primanan, comer y com-
pernan, amigo y amiganan, Chef Osrick Toppenberg, John
Fung, staff y personal di Horacio Oduber Hospital afdeling-
cushina.

Amigonan di cas: Evaristo Kock, Alex Figaroa, Nanny Ras-
mijn y yuinan, Luis Figaroa.

Demas famianan: Roza, Maduro, Bregita, Falconi, Kock,
Jacobs, Erasmus, Quandt, Faro, Anthony, Querrero, Janga,
Hilario, Kelly, Krosendijk, Giel, de Jongh, Flanegin, Curie,
Franken, Gomez, Figaroa

Ta invita tur familia, amigo, bisinja, coleganan y conocirnan pa
asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 15 augus-
tus pa 4’or di atardi saliendo for di Misa St. Anna na Noord
pa Santana catolico Noord. E resto mortal lo ta reposa for di
2’or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 14
augustus 2015 for di 7’or pa 9’or di anochi.

*Ta pidi tur hende bin bisti cu color nan alegre.

Señor ta mi wardador, pues mi’n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Casimiro Lorenzo Kelly

Mihor conoci como “Ekki”

*11-11-1943 - †12-08-2015



Na number di su:

Rumannan:

Sra. Vda. Alida Maria “Da” Tromp-Kelly
Sra. Vda. Maria Bernadeta “Deta” Donata-Kelly
Sra. Jolanda Filomena Kelly na Hulanda
Sr. Raymond Benito “Monchi” y Sra. Lucy Kelly-Croes

Cuñan:

Sra. Vda. Ursula “Chil” Giel-Tromp

Su sobrino (a)nan: Richard “Shorry” y Sonia Giel-Laclé y familia, Iris Giel y yui,
Jaqueline Giel, Marjory y Narciso Rosel-Tromp y familia, John y Jeanine Gra-
venstijn-Tromp y familia, Jenny y John v/d Biezen-Tromp y familia, Angeli y Eddy
Tromp-Tromp y familia, Junior y Esther Donata-Wernet y familia, Lilian Donata y
yuinan na Hulanda, Gregory Donata.

Tantanen:

Sra. Imelda Maduro y Sra. Nanita Orman

Bisiñanan, conocirnan, primo y primanan

Su bon amigonan: Icho, Nel y Nacho

Familia: Kelly, Maduro, Giel, Tromp, Donata, Croes, Lacle, Rosel, Gravenstijn,
Wernet, v/d Biezen, Tromp, Van Dinter, Quandus, Pieters, Orman, Marta, Wil-
lems

Familia na Corsow: Tromp, De Jong, Wu y Botman

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 15 di augustus 2015 di 9’or
pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico
na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida algun familia.

Laga tur cos cu ta sperami ta bunita,

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.

Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esaki termina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento di
nos querido esposo, tata, welo, bisawelo, ruman, omo

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

FABIO RAS

*27-10-1923 – †12-08-2015



Na number di su:

Esposa :

Aura V. Ras-Boekhoudt

Yiunan :

Edna y Alfred Loefstok-Ras y yuinan
Ricardo y Editha Ras-Torres y yuinan na Hulanda
Sylvio y Astrid Ras-Donata y yuinan
Elvira Ras y yiu Brandon Cratsz
Rosendo y Olivia Ras-Marulanda
Aureen y Ronald Maduro-Ras y yuinan

Ruman :

Sra. Vda. Ana Maria Rafael-Ras y yuinan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y pri-
manan, swa y cuñanan, personal y compañeronan di St. Michael Pavilioen, demas
familia, conosirnan na Aruba, Hulanda, Canada, Costa Rica y tur esnan cu pa mo-
tibo di tristesa cu nos por a lubida di menciona.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 14 di Augustus di 2’or pa 4’or di atardi
na Aurora Funeral Home na Cumana. Despues sali pa santana Catolico Pastoor
Kraanwinkel na Paradera.

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

7				5				8
5	2			6	4	7		
			8	7			2	
9		4				1	8	
3	6		5		8		4	2
	8	1				6		5
	3			9	1			
		9	4	3			6	7
4				8				9

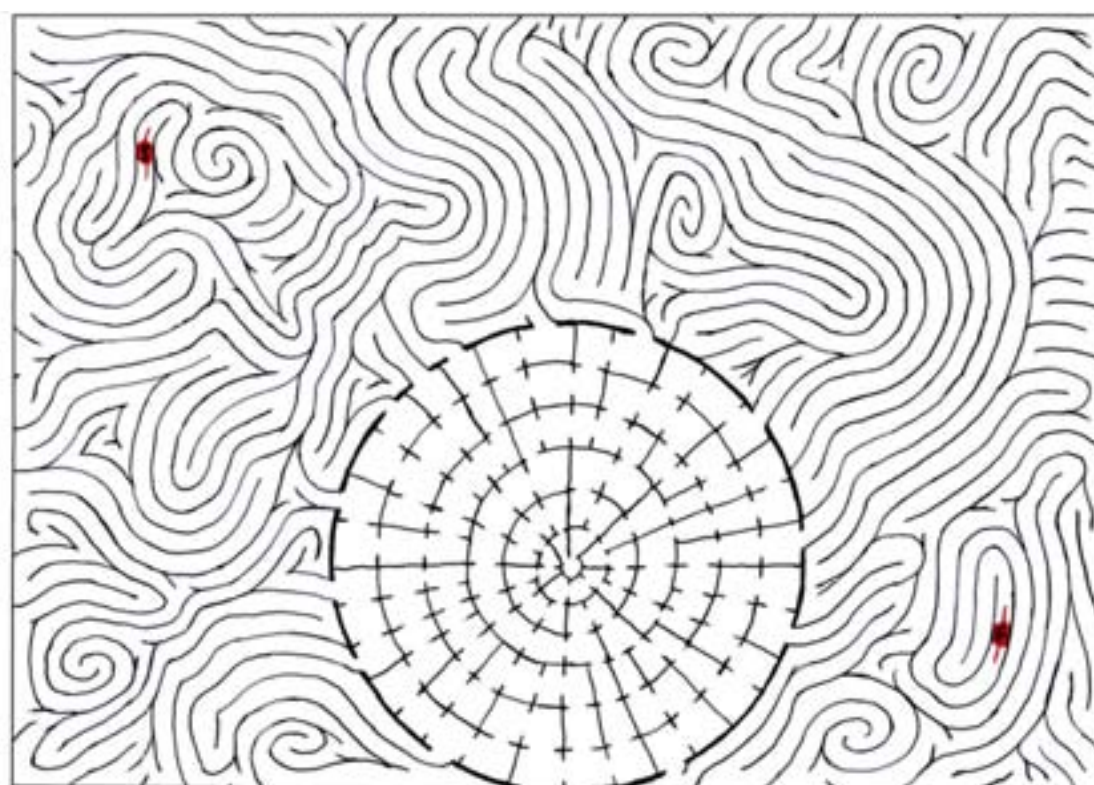


B	L	W	W	S	P	R	I	N	K	L	E	O	L	N	K
I	E	S	E	T	E	A	S	P	O	O	N	Y	I	Y	Z
D	A	G	A	M	E	R	U	C	E	K	I	L	G	P	P
O	A	P	I	P	O	P	N	P	O	R	D	P	H	F	O
F	O	Y	G	N	N	I	S	P	P	E	O	P	T	P	I
R	A	S	K	C	N	O	H	R	T	P	T	U	I	P	G
H	O	P	P	E	K	I	I	A	I	A	L	C	T	U	N
A	E	L	I	F	E	O	N	E	D	I	I	R	S	W	A
P	C	N	I	E	E	I	E	G	H	R	M	E	L	O	N
P	I	T	M	O	C	R	F	S	M	S	E	T	N	N	T
I	U	I	P	S	P	E	A	H	F	A	O	T	S	D	M
N	J	A	A	E	B	G	S	N	T	I	E	U	L	E	E
E	E	F	U	N	N	I	E	S	E	R	F	B	M	R	A
S	L	I	D	N	P	A	W	O	N	T	E	H	G	F	I
S	K	R	S	U	T	V	O	I	L	A	N	A	A	U	P
E	C	N	P	I	H	S	N	U	U	S	Y	N	T	L	G
N	I	O	I	R	A	E	W	T	M	A	I	E	O	N	K
T	P	S	U	M	U	O	Y	E	L	L	O	W	Y	F	I

"New Life"

Word Search List

Beam
Beauty
Beginning
Buttercup
Day
Dew
Fascinated
Funnies
Game
Happiness
Life
Light
Melon
New
Pickle Juice
Pieces
Poignant
Pop up
Repair
Sprinkle
Sunshine
Teaspoon
Treat
Voila
Wonderful
Yellow



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak Diana

Ingredientenan:

- 2 Cuchara di manteca of margarina Blue Band
- 4 Beefsteak pasa den machine (cubed)
- 3 cuchara grandi di Sherry Pale Dry Gil Galan
- 3 cuchara grandi di ciboyo largo, corta chiquito
- 1 cuchara grandi di peterselie corta chiquito
- 1 bleki di mushroom geslice
- 1 cuchara grandi di worcestershire sauce
- Salo y Peper segun smaak

Preparacion:

Sasona e carni cu salo y peper. Smelt e manteca y hasa e steaknan liher tur dos banda te ora nan bira bunita brulin. Agrega e demas ingredientenan y laganan smoor un rato pa 5 minuut. Sirbi e saur riba e steaknan. Combina e plato aki cu batata den forno or batata hasa cu salada.

Pa 4 persona

DOCTER

NA WARD
Oranjestad

Dr. Velasquez
Tel. 586-0512

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



August 15
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita

Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba

(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami

Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation

Tel: 583-5400

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100" Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

AUGUST 13 - 19

NEW THIS WEEK!

HENRY CAVILL | ARMIE HAMMER
THE MAN FROM U.N.C.L.E.
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:30
FRI 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30

ED HELMS | CHRISTINA APPLEGATE
VACATION
WITH SPANISH SUBTITLES [R]
MON 4:45 | 7:05 | 9:20
FRI 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SAT 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SUN & HOL 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20

HENRY CAVILL | ARMIE HAMMER
THE MAN FROM U.N.C.L.E.
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 5:25 | 8:00
FRI 5:25 | 8:00 | 10:35
SAT 2:50 | 5:25 | 8:00 | 10:35
SUN & HOL 2:50 | 5:25 | 8:00

ALSO SHOWING!

MILES TELLER | KATE MARA
FANT 4 STIC
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 3:50 | 6:05 | 8:20
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SAT 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SUN & HOL 3:50 | 6:05 | 8:20

TOM CRUISE | JEREMY RENNER
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 3:40 | 6:30 | 8:00 | 9:25
FRI 3:40 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SAT 3:40 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SUN & HOL 3:40 | 6:30 | 8:00 | 9:25

SANDRA BULLOCK | JON HAMM
minions
MON-THURS 5:30 [PG]
FRI 5:30
SAT 3:00 | 5:30
SUN & HOL 3:00 | 5:30

AMY SCHUMER | BILL HADER
TRAINWRECK
WITH SPANISH SUBTITLES [R]
MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 12:00
SAT 9:15 | 12:00
SUN & HOL 9:15

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS
ANT-MAN
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
PIXELS
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]
MON-THURS 4:35 | 6:55
FRI 4:35 | 6:55
SAT 2:15 | 4:35 | 6:55
SUN & HOL 2:15 | 4:35 | 6:55

STARTING AUGUST 20
STRAIGHT OUTTA COMPTON • HITMAN: AGENT 47
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
App Store | Google Play

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad

superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □

RELAHA | B15

DIABIERN 14 AUGUSTUS 2015



Aries

Bo ta ricibiendo inspiracion profundo e dia aki. Atende nan. Bo ta dilanti un escenario nobo den bo bida en general. Lo bo bay tin un oportunidad di cambia di trabao. Number: 3, 12, 22 y 31.



Tauro

Lo bo tende di un confesion sentimental cu realmente bo no a spera di scucha. Tempo di encuentro, incluyendo bruid y union, ta acercando. Si bo tin un relacion stabiel, e lo bira mas solido. Number: 8, 17, 28 y 46.



Geminis

Algo of un hende nobo lo drenta bo bida y lo cambia totalmente bo manera di mira realidad. Lo bo resolve bo dificultadnan di un manera concreto y bo decisionnan lo ta exacto. Number: 18, 20, 32 y 36.



Cancer

Cambianan den bo manera di considera un relacion ta acercando. No pleita ni drenta den argumento riba temanan fei sla cu hendenan descabeya, ya cu nan no por yega na nada bon. Number: 5, 17, 22 y 26.



Leo

Bo economia lo ricibi un impulso fuerte. Un asunto cu tabata parece basta confuso den bo bida amoroso lo cuminsa aclaria y lo bo haya sa cu bo a exagera ora bo a tuma un decision. Number: 9, 17, 25 y 36.



Virgo

Ta acercando un fin di siman espectacular. Esaki ta un dia pa bo analisa hopi cos. Por surgi un inconveniente den figura di un hende cu miho e keda caminda e ta. Number: 27, 38, 43 y 51.



Libra

Bo ta den un tono altamente excitabel y pret. Por ta bo lubida un cumpleaños of aniversario importante y esey por causa bo trastornonan sentimental. Number: 7, 19, 37 y 41.



Scorpio

E impacto di luna ta crea un paisahe sentimental unico. Bo ta den un etapa ideal pa sali di compras pasobra bo sentido di economia ta bon balansa. Number: 7, 14, 19 y 26.



Sagitario

Prepara bo mes pa un biba sentimental nobo. Aki lo bo wordo forsa pa tuma decisionnan cu te awor aki bo no a considera. Pone bo inteligencia y experiencia funciona. Number: 6, 15, 34 y 50.



Capricornio

Bo ta yena cu ideanan nobo y fantasianan sexual. Lo surgi ideanan cu si bo probecha di nan y ehecuta nan, lo trece placa, prosperidad y lo yuda bo compronde miho loke ta pasa cu bo. Number: 8, 18, 21 y 30.



Aquario

Ta ora pa distrae bo y dedica mas tempo pa bo mes. Si bo no cuminsa cu bo mes, con bo kier yuda es nan cu bo stima? Algo positivo lo bay sosode den bo bida economico. Number: 12, 22, 33 y 47.



Pisces

Bo facultad di amor pa ser humano lo yuda bo resolve situacionnan dificil. No ta existi cosnan imposibel, aunke cu ta parece bo dificil, semper por conquista y logra, si bo tin e empeño. Number: 11, 14, 25 y 34.

BIN HUNGA CUMI

Diasabra Mainta entre 10 AM - 12 PM



Transmitiendo
for di



GANACU

DIAL 7
POWER FM
show IT 2 me



Diplomacia:

Cuba: Abren embajada de EEUU en Cuba después de medio siglo de discordia. En el día de su cumpleaños número 89, el exmandatario cubano, Fidel Castro, recordó que Estados Unidos debe indemnizaciones millonarias a Cuba

C2



Protestas:

Brasil: La presidenta Dilma Rousseff dijo que no pretende dejar el cargo antes de concluir su segundo mandato y llamó a los manifestantes que protestarán contra su gobierno el próximo domingo 16 a "convivir" pese a las diferencias.

C3



Condena:

Chile: El general retirado del Ejército chileno Hernán Ramírez Rurange, condenado esta semana por crímenes de la dictadura, se suicidó de un disparo en la cabeza, informaron fuentes hospitalarias.

C4

MUNDO

Al menos 50 muertos causan devastadoras explosiones en China

Una serie de gigantescas explosiones ocurridas el jueves en un depósito del puerto de Tianjin, en el norte de China, dejaron al menos 50 muertos, cerca de 700 heridos y un paisaje de destrucción, con edificios quemados, coches incendiados y contenedores volcados.

C5

MUNDO

Bagdad: Camión bomba deja al menos 60 muertos

Al menos 60 personas murieron y 200 resultaron heridas en un ataque con bomba el jueves en un mercado en el distrito de Ciudad Sadr, en Bagdad, dijeron la policía y fuentes médicas, en uno de los ataques más grandes en la capital iraquí desde que el primer ministro Haider al-Abadi asumió.

C5

ECUADOR LAMENTA "INACCIÓN" DE SUECIA Y GRAN BRETAÑA EN CASO ASSANGE



Ecuador se va con Platini para presidir la FIFA

El vicepresidente de la Federación Ecuatoriana de Fútbol (FEF), Carlos Villacís, aseguró que el voto de Ecuador para presidente de la FIFA será para el francés Michel Platini porque es la 'mejor opción'.

C6



Entretenimiento

Chino se estrena cantando boleros

C16

Tendencias

Las arrugas en los hombres

C8

Ecuador lamenta “inacción” de Suecia y Gran Bretaña en caso Assange

Ecuador (ElEspectador).- **Ecuador deploró el jueves en un comunicado oficial la “inacción” de Gran Bretaña y Suecia en relación con la situación judicial de Julian Assange, asilado en la embajada de Quito en Londres y quien quedó libre de unos cargos de agresión sexual por prescripción de las acusaciones.**

Sin embargo, el fundador de WikiLeaks todavía enfrenta una acusación por violación que le impide dejar la embajada que ocupa desde 2012, so pena de ser arrestado y extraditado a Suecia.

En un comunicado la cancillería de Ecuador dijo que

“comprueba con satisfacción” que las denuncias por agresión sexual contra Assange hayan prescrito después de que pasaran cinco años sin que se presentara una acusación formal.

Sin embargo, agrega la nota, Quito “hubiera preferido que estos tres cargos hoy prescritos hubieran sido aclarados hace tiempo ante la justicia” y recordó que en “31 ocasiones” manifestó su “disposición a facilitar el proceso jurídico abierto en Suecia”. En ese sentido, deploró “la inacción continuada de las autoridades británicas y suecas durante casi mil días de permanencia en la embajada del asilado, tiempo en el

que unas y otras han desoído las propuestas y llamadas de la Cancillería ecuatoriana al diálogo”.

Tras la prescripción de los cargos este jueves, el gobierno británico acusó a Ecuador de entorpecer la justicia y anunció una carta de protesta.

“Ecuador tiene que reconocer que su decisión de dar cobijo a Assange durante más

de tres años ha entorpecido el curso de la justicia”, advirtió Hugo Swire, secretario de Estado británico de Relaciones Exteriores.

La cancillería no se pronunció en su comunicado sobre la reacción de Londres.

Por el contrario, saludó la apertura de Suecia para “entablar conversaciones (...) destinadas a concretar la cooperación judicial”.

Sin embargo, enfatizó en que afrontará “las próximas conversaciones con las autoridades suecas con la convicción y el compromiso de respetar y hacer respetar los derechos humanos, incluido el estatuto de asilo político”.



Abren embajada de EEUU en Cuba después de medio siglo de discordia

Cuba (ElObservador).- **En el día de su cumpleaños número 89, el exmandatario cubano, Fidel Castro, publicó un artículo en la prensa local en el que recuerda que Estados Unidos debe indemnizaciones millonarias a Cuba por los daños que ha causado su política contra la isla.**

En el texto, titulado “La realidad y los sueños”, Castro sostiene que “se adeuda a Cuba las indemnizaciones equivalentes a daños, que ascienden a cuantiosos millones de dólares como denunció nuestro país con argumentos y datos irrefutables a lo largo de sus intervenciones en las Naciones Unidas”.

Asimismo, afirma que Cuba no dejará nunca de “luchar por la paz y el bienestar de todos los seres humanos, con independencia del color de la piel y el país de origen de cada habitante del planeta”.

“La igualdad de todos los ciudadanos a la salud, la educación, el trabajo, la alimentación, la seguridad, la cultura, la ciencia, y al bienestar, es decir, los mismos derechos que proclamamos cuando iniciamos nuestra lucha más los que emanen de nuestros sueños de justicia e igualdad para los habitantes de nuestro mundo, es lo que deseo a todos”, añade el expresidente.

Sin embargo Castro no hizo referencia a las propiedades estadounidenses expropiadas tras el triunfo de la revolución cubana o los daños provocados por el embargo vigente desde 1962 que el presidente Barack Obama ha pedido al Congreso levantar.

Hoy viernes John Kerry llegará a Cuba con la intención de reabrir formalmente la embajada de su país en la isla, ocho meses después de que Obama y Raúl Castro anunciaran el fin de medio siglo de hostilidades. Será la primera visita de un secretario de Estado norteamericano en la isla desde 1945.

La Comisión de Pueblos Indígenas y Etnias del Parlamento Latinoamericano se reunirá en Bolivia

Bolivia (LaRazón).- La representante supraestatal, Benita Díaz, informó que Bolivia será sede de la reunión de la Comisión de Pueblos Indígenas y Etnias del Parlamento Latinoamericano (Parlatino) a desarrollarse hoy 14 y 15 de agosto en la ciudad de Santa Cruz.

“El encuentro de representantes de la Comisión de Pueblos Indígenas y Etnias permitirá a los parlamentarios latinoamericanos trabajar diferentes propuestas para avanzar en cuanto a los derechos de los pueblos indígenas y etnias”, adelantó Díaz. Representantes de los 23 países que conforman el Parlatino, en los dos días de



deliberación, escucharán en Santa Cruz las demandas de los sectores indígenas de la región con el objetivo de que éstas sean convertidas en políticas que permitan su desarrollo.

Bolivia y Ecuador impulsan dentro del Parlatino la aprobación de un proyecto de ley marco para el reconocimiento del año nuevo andino amazónico, además de otra norma que trata de la

coordinación entre la justicia indígena y la justicia ordinaria, informó la representante boliviana. “Bolivia es un referente en cuanto a los avances en políticas de pueblos indí-



genas, por ello es que se ha priorizado esta reunión y que la sede sea en nuestro país”, precisó.

Demanda Marítima

Este escenario también servirá para socializar los argumentos históricos y jurídicos de la demanda marítima boliviana ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya, así como en todos los escenarios internacionales donde participan los representantes supraestatales. “Para esta reunión se está preparando todo un stock de bibliografía para obsequiar a los diferentes parlamentarios, así como a los representantes de organizaciones sociales que van a participar de esta importante actividad”, dijo Díaz.



LATINOAMERICA



A cautiverio “Narcopaloma” capturada en Costa Rica

Costa Rica (Globovisión).- **Una paloma capturada el martes en una cárcel de Costa Rica con 14 gramos de cocaína y 14 de marihuana, pasará el resto de sus días en cautiverio y en exhibición al público, informó el Centro de Rescate Animal Zoo Ave.**

El animal, bautizado popularmente como la “narcopaloma”, fue entregada este miércoles al Zoo Ave por parte de las autoridades de la Policía Penitenciaria tras su captura en la cárcel La Reforma, situada unos 25 kilómetros al oeste de San José.

“Al ingresar se le realizaron exámenes físicos, afortunadamente no tenía ninguna lesión, pero pasará un tiempo en cuarenta para poder observarla y luego pasará a exhibición, ya que por su condición y especie no podrá ser liberada”, indicó el Zoo Ave en redes sociales.

Según el centro de rescate animal, la paloma es de la especie *Columba livia*, que no es nativa de Costa Rica y por lo tanto se le considera exótica. Después de algunos exámenes y del periodo de cuarentena, que se emplea para descartar enfermedades, la “narcopaloma” será exhibida al público junto a un grupo de aves de la misma especie, pero no será liberada.

El ave de color negro, que cargaba consigo una bolsa del mismo color rellena de droga, presuntamente fue entrenada para entrar al penal La Reforma y entregar la dosis de droga a algunos de los reos, indicaron autoridades el día de su detención. El caso de la “narcopaloma” ha causado asombro entre los costarricenses así como una lluvia de chistes en las redes sociales.



Justicia venezolana impide publicar cifras de inflación

Venezuela (Diario26).- El **Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) de Venezuela rechazó la demanda de una organización no gubernamental que forzaría al Banco Central de Venezuela (BCV) a informar al público sobre la tasa de inflación.**

El desempeño del Índice de Precios al Consumidor (IPC) se ha convertido en un secreto de Estado en Venezuela. La última vez que se informó de manera oficial sobre la inflación fue el febrero pasado, cuando el BCV registró una variación intermensual del IPC de 5,6% con respecto al mes de enero de 2015. Desde entonces, el ente emisor cumple seis meses sin publicar esas cifras. El gobierno chavista suele

aplicar un torniquete a la circulación de estadísticas oficiales que, según considera, pudieran avivar el debate político y alimentar la “conspiración mediática” que denuncia regularmente. Así ha hecho, por ejemplo, con los reportes de homicidios y criminalidad desde 2005, o con los de epidemiología tras brotes cíclicos

El pasado julio la organización Transparencia Venezuela — asociada a Transparencia Internacional — presentó ante el TSJ una “demanda por abstención” contra el presidente del Banco Central, Nelson Merentes. La acción legal acusaba a Merentes de “incumplimiento de la obligación en la publicación de las principales estadísticas económicas del país”.



Santos propone “congresito” para refrendar acuerdos de paz en Colombia

Colombia (TVN2).- El **presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, propuso este jueves la creación de un “congresito” o comisión legislativa dedicada a refrendar un futuro acuerdo de paz con las FARC, si resultan exitosas las negociaciones en curso con esa guerrilla en La Habana.**

Para refrendar un acuerdo final entre el gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, consecuencia de los diálogos de paz que avanzan desde noviembre de 2012 en Cuba, “hay tres caminos”

“Una (asamblea) constituyente, que está descartada, y un referendo, que no nos parece conveniente. La otra opción sería por medio de un acto legislativo” para crear “un mecanismo del propio Congreso”, detalló el mandatario.

Esto significa “una especie

de comisión legislativa especial creada por el Congreso”, aclaró el presidente, quien amplió así la iniciativa esbozada el domingo en la revista Semana, donde decía que la refrendación podía hacerse a través de ese “congresito”. Hasta el momento, el gobierno y la guerrilla han llegado a consensos parciales sobre desarrollo rural, participación política de quienes dejen las armas y respecto a drogas ilícitas.

Brasil: Dilma afirma que no piensa renunciar y que no hay condiciones para un golpe



Brasil (Nodal).- **La presidenta Dilma Rousseff dijo en una entrevista con el periodista Kennedy Alencar exhibida en el noticiero “SBT Brasil”, del canal SBT, que no pretende dejar el cargo antes de concluir su segundo mandato y llamó a los manifestantes que protestarán contra su gobierno el próximo domingo 16 a “convivir” pese a las diferencias ya que la intolerancia divide al país.**

“Jamás pienso en renunciar”, afirmó, “porque no es posible que alguien, no estando de acuerdo con un proceso o con alguna política pretenda sacar a un representante, en mi caso la presidenta, legítimamente electa por el voto popular”. Dilma agregó que “la democracia exige respeto a la institución. Ese respeto a la institución es fundamental, no para mí, para mi caso, sino para todos los vengamos después de mí”.

Respecto a la protesta convocada para el domingo, Dilma dijo que “tenemos que ser capaces de convivir con las diferencias y situaciones difíciles. No somos más una democracia infantilizada. Las manifestaciones son normales, pero tenemos que luchar contra la intolerancia. (La intolerancia) divide al país y transforma manifestaciones en procesos que llevan a la violencia”.

La mandataria evaluó además que en el pasado de Brasil hubo una cultura de golpes, que hoy no combina con una democracia moderna. “Creo que la cultura del golpe aún existe, pero no creo que tenga condiciones materiales de ocurrir”, destacó. Dilma también negó que hubiera defraudado sus promesas de campaña, indicando que debió cambiar porque las circunstancias mundiales cambiaron, con el fin del superciclo de las materias primas. También habló de su condición humana y recono-

ció que probablemente cometió errores durante su primer mandato, como no hacer más para fomentar la inversión en infraestructura. “Creo que debí haberme esforzado más para que Brasil no tuviera tantas trabas para invertir”, dijo. Sobre un eventual proceso de destitución, Dilma dijo que “no anticipo situaciones de este tipo”.



Preocupación en Brasil por marcha en contra de Rousseff

Brasil (Diario26).- El **ex presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva avanzó con el vicepresidente Michel Temer y dirigentes aliados al oficialismo, entre ellos el poderoso jefe del Senado, Renan Calheiros, en negociaciones para evitar el juicio político contra la presidenta Dilma Rousseff y facilitar la aprobación de leyes económicas con las que el gobierno pretende superar la actual crisis económica, que afectó notablemente la popularidad de la mandataria.**

Lula mantuvo el diálogo con



la base oficialista, luego de salir a defender públicamente a Dilma, cuyo juicio político será reclamado nuevamente el domingo próximo en una manifestación convocada por la oposición. El ex mandatario y líder del oficialista Partido de los Trabajadores (PT) admitió que “no es fácil” la situación de su correligionaria, y pidió que no la juzguen “por seis

meses de mandato”, que se inició el primer día de 2015 tras un período completo de cuatro años al frente del gobierno brasileño.



Se suicida general chileno condenado por crímenes de la dictadura de Pinochet



Chile (TVN2).- El general retirado del Ejército chileno Hernán Ramírez Rurange, condenado esta semana por crímenes de la dictadura, se suicidó de un disparo en la cabeza, informaron fuentes hospitalarias.

El oficial, de 76 años, murió en el Hospital Militar de Santiago, al que había sido trasladado en estado grave tras dispararse en su domicilio, precisaron las fuentes. Su cuerpo fue trasladado al Servicio Médico Legal, donde será realizada una autopsia.

Ramírez Rurange fue uno de los 14 militares, tres de ellos uruguayos, condenados el pasado martes por la Corte Suprema de Chile por su responsabilidad en el secuestro y homicidio de Eugenio Berríos, un químico y agente de la policía secreta de la dictadura, ocurrido en los años 90. El general retirado del Ejército Luis Cortés Villa, expresidente de la Fundación Pinochet, lamentó el suicidio de su amigo y vecino y explicó que durante los últimos días había visto a Ramírez caminar con la "mirada perdida" con una "sensación de no saber a donde iba".

"Una noticia como ésta siempre impacta es tremendamente doloroso, porque nos conocimos", dijo en declaraciones a Radio Cooperativa. Cortés explicó que la "familia militar" estaba desconcertada y que todo lo que estaba ocurriendo "tiene un límite".

"La familia militar está muy choqueada, muy tocada. No sabemos hasta cuándo va a seguir esto, cuándo va a parar... Realmente no es empezar a polemizar ni mucho menos, pero la sociedad, los políticos, la Justicia, ¿no deberían ponerle un atajo a esto? O sea, ¡no somos asesinos!", sentenció.

El general Ramírez, exjefe



de la Dirección de Inteligencia del Ejército (DINE), fue sentenciado a diez años y un día de prisión como autor del delito de secuestro de Berríos y a otros diez años y un día por asociación ilícita, en tanto fue absuelto del delito de obstrucción a la Justicia.

Eugenio Berríos, a quien se señala como fabricante de gas sarín, con el que la dictadura de Pinochet asesinó a varias personas, huyó a Uruguay en noviembre de 1991 para evitar declarar en el juicio abierto por el asesinato del excanciller Orlando Letelier, perpetrado en Washington en 1976. Se instaló en Montevideo con el nombre falso de Tulio Orellana y fue visto por última vez en 1992, cuando se presentó en una comisaría para denunciar que estaba secuestrado.

Fue entregado a unos militares uruguayos y no se supo más de él hasta que en abril de 1995 se descubrió su cadáver, que había sido enterrado en una playa, atado y con disparos en el cráneo.

Ramírez Rurange no es el primer militar chileno involucrado en crímenes de la dictadura que atenta contra su vida. El 28 de septiembre de 2013 se suicidó el general Odlanier Mena, exjefe de la Central Nacional de Informaciones (CNI), de un disparo en la cabeza.

Mena se mató cuando el gobierno de Sebastián Piñera (2010-2014) ordenó el traslado de un grupo de oficiales condenados por violaciones a los derechos humanos desde la prisión militar "Cordillera", de Santiago, hasta el penal de "Punta Peuco", al norte de la capital chilena.



Liberan al general venezolano Raúl Baduel, exministro de Chávez convertido en líder opositor

Venezuela (BBC).- El general venezolano Raúl Isaías Baduel obtuvo la libertad condicional tras haber permanecido recluido más de seis años, según adelantó en Twitter su abogado, Omar Mora Tosta.

Baduel, que se considera a sí mismo un preso político, cumplía la condena de siete años y once meses de prisión por "delitos contra el decoro militar, sustracción de fondos y abuso de autoridad" a la que fue sentenciado en mayo de 2010.

El general en alguna ocasión

atribuyó su situación a que después de ser uno de los más estrechos colaboradores del fallecido Hugo Chávez se convirtió en uno de sus más prominentes críticos.

De hecho, fue compañero de promoción de Chávez en la academia militar y además formó parte del grupo de cuatro militares creadores del Movimiento Bolivariano Revolucionario 200, germen del Movimiento Quinta República, partido con el que Chávez llegó a la presidencia. Incluso llegó a ser el encargado de liderar la operación "Restitución de la Dignidad Nacional", con la que el

presidente Chávez regresó a su cargo tras el golpe de Estado del 14 de abril de 2002.

Pero tras dejar el cargo de ministro de Defensa en 2007, poco a poco terminó convirtiéndose en uno de sus más prominentes críticos y referente opositor.

Sus compañeros uniformados que continuaban leales al chavismo lo comenzaron a tildar de "traidor".

En 2008, se inició el proceso en su contra y, aunque inicialmente fue puesto en libertad condicional, en abril de 2009 terminó siendo detenido.

México: Matan a un jefe de Los Zetas y a un periodista en un bar

México (BBC).- Un periodista de Veracruz murió la madrugada de este jueves durante el ataque de un grupo armado al lugar donde se encontraba en la ciudad de Orizaba, confirmó la Fiscalía General del Estado (FGE).

Se trata de Juan Heriberto Santos Cabrera, quien hasta hace unos meses era corresponsal de la empresa Televisa.

De acuerdo con la FGE, el reportero y otros dos colegas se encontraban en un bar de Orizaba cuando llegó un grupo armado y disparó a los comensales.

Seis personas murieron en el ataque, y dos policías más resultaron lesionados.

En un comunicado la Fis-



calía asegura que en el mismo lugar estaba un supuesto jefe local del cartel de narcotráfico de Los Zetas, identificado como José Márquez Balderas.

Medios de Veracruz aseguran en realidad policías perseguían a Márquez Balderas y su grupo, quienes se refugiaron en el bar donde se encontraban los periodistas. Según esta versión el exresponsal de Televisa fue una víctima colateral del enfrentamiento armado.

El gobernador Javier Duarte fue interrogado por fiscales sobre la muerte de periodistas.

La muerte del periodista ocurre en medio de la polémica por el asesinato en Ciudad de México del fotoreportero Rubén Espinosa y la activista Nadia Vera el pasado 31 de julio.

Organizaciones civiles como Reporteros sin Fronteras consideran a Veracruz como el estado de mayor riesgo en México para el ejercicio del periodismo.



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Iraq: Un atentado con camión bomba reivindicado por el grupo yihadista Estado Islámico dejó este jueves al menos 54 muertos y 100 heridos en el distrito de Sadr City, en uno de los peores ataques contra este barrio chiita del norte de Bagdad.

Birmania: El número de víctimas por las inundaciones en Birmania (Myanmar) asciende a 103 muertos y 1,2 millones de afectados cuando se prevén más precipitaciones en los próximos días, informa hoy la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN). La mayoría de las víctimas mortales corresponden a Rakáin.

Afganistán: El líder de Al Qaeda respalda al mulá Mansur como nuevo jefe de los talibán. El líder de Al Qaeda, el egipcio Ayman al Zawahiri, ha respaldado al mulá Mansur como nuevo jefe de los talibán, en un espaldarazo al sucesor del mulá Omar frente a quienes advierten de una división interna en el seno de la insurgencia.

Irak y Siria: La coalición internacional lanza 24 bombardeos contra el Estado Islámico. La coalición internacional liderada por Estados Unidos ha efectuado en las últimas horas un total de 24 ataques aéreos contra las posiciones de la organización terrorista Estado Islámico en Irak y Siria, según el mando norteamericano.

Finlandia: Finlandia aprueba participar en el tercer rescate de Grecia. El Parlamento de Finlandia ha autorizado la participación del país en el tercer rescate de Grecia, según ha indicado a los medios el ministro de Finanzas finlandés, Alexander Stubb, quien viajará así a Bruselas este viernes para participar en la reunión del Eurogrupo.

Guinea: El presidente de Guinea Bissau disuelve el Gobierno. El presidente ha disuelto el Ejecutivo ante las crecientes disputas con el primer ministro, Domingos Simões Pereira, según se ha anunciado. La antigua metrópoli, Portugal, había advertido del incremento de la inestabilidad política.

Pakistán: Un tribunal militar condena a muerte a seis acusados de la masacre en la escuela de Peshawar. Un tribunal militar ha condenado a muerte a seis hombres que constituyen el "núcleo duro" de los terroristas responsables del atentado perpetrado el 16 de diciembre.

Al menos 50 muertos causan devastadoras explosiones en China

Una serie de gigantescas explosiones ocurridas el jueves en un depósito del puerto de Tianjin, en el norte de China, dejaron al menos 50 muertos, cerca de 700 heridos y un paisaje de destrucción, con edificios quemados, coches incendiados y contenedores volcados.

La explosión se produjo a las 23H30 locales (16H30 GMT) cuando una carga de explosivos se prendió fuego en un almacén de la zona portuaria.

Un periodista de la AFP en Tianjin reportó que a tres kilómetros del siniestro todavía podían verse vidrios ro-



tos provocados por la enorme bola de fuego que iluminó el cielo y cubrió el puerto por una nube de polvo.

"La bola de fuego era enorme, quizás de 100 metros de altura", indicó Huang Shiting,



de 27 años, cuya vivienda se encuentra en las inmediaciones de la zona portuaria. "La explosión fue aterradora". Según Centro Chino de Vigilancia de Sismos, la magnitud de la primera explosión equivaldría a la de tres toneladas de TNT, en tanto la segunda a la de 21 toneladas de este mismo explosivo.

Por el momento, se desconoce qué pudo provocar la detonación de los explosivos.



Bagdad: Camión bomba deja al menos 60 muertos

Al menos 60 personas murieron y 200 resultaron heridas en un ataque con bomba el jueves en un mercado en el distrito de Ciudad Sadr, en Bagdad, dijeron la policía y fuentes médicas, en uno de los ataques más grandes en la capital iraquí desde que el primer ministro Haider al-Abadi asumió el cargo hace un año.

Nadie se atribuyó de inme-

diato la responsabilidad por la explosión en el barrio chií, pero el Estado Islámico, integrado por milicianos suníes radicales que se apoderaron de grandes extensiones de Irak septentrional y occidental el año pasado, envían regularmente atacantes a la capital. "Un camión frigorífico cargado de explosivos estalló en el interior del mercado Jamila alrededor de las 06.00

hora local (0300 GMT)", dijo el oficial de policía Muhsin al-Saedi. "Muchas personas murieron y partes de cuerpos fueron lanzadas a la parte superior de los edificios cercanos", agregó. Un testigo de Reuters en el lugar vio frutas y verduras mezcladas con sangre y restos de cuerpos en el cráter de explosión. El mercado, en un suburbio del noreste, es uno de los mayor-

es centros de ventas mayoristas de alimentos en la capital. Abadi asumió el cargo el verano boreal pasado tras el colapso del Ejército cuando el Estado Islámico asumió el control de la ciudad nortea de Mosul, lo que dejó al Gobierno de Bagdad dependiendo de las milicias chiíes para defender la capital y recapturar el terreno perdido. Tomado de Diario 26

Alerta en Nueva York por aumento en tasa de homicidios



La tasa de homicidios de Nueva York subió más de 10% en el último año, lo que llevó al alcalde a ponerse a la defensiva ante comentarios de que la mayor ciudad de Estados Unidos está volviendo a sus días oscuros. Bill de Blasio habló horas después de que una mujer embarazada de 19 años de edad recibiera cinco disparos y su feto muriera en la madrugada en el distrito de Brooklyn.

Datos oficiales publicados por el departamento de policía local registran 193 asesinatos en Nueva York en los últimos 12 meses, frente a 174 un año antes, lo que implica un aumento de 10,9%. Las violaciones también aumentaron, a 775 en el año que terminó el 26 de julio, en comparación con 731 para

los 12 meses anteriores. Un portavoz de la Policía dijo que la delincuencia en general se ha reducido 5,3% en la ciudad, luego de la baja récord del año pasado.

Acerca de la tasa de homicidios y ante opiniones de que la ciudad va cuesta abajo, el alcalde Bill de Blasio dijo a los periodistas: "Miren los hechos y detengan la histeria".

El aumento del crimen violento -particularmente asesinatos con armas de fuego- en junio pasado hizo que las autoridades ordenaran a cientos de policías que abandonaran sus escritorios y volvieran a la calle.

Actualmente hay 34 500 policías en la 'Gran Manana' para una población de 8,5 millones de habitantes. Tomado de Diario26



Diez heridos por una explosión en una mezquita en India

Diez heridos por una explosión en una mezquita de la zona india de Cachemira.

Al menos diez personas han resultado heridas por la explosión de una granada en una mezquita situada en la zona india de Cachemira, en un incidente inédito en 14 años y cuya autoría no ha sido reivindicada por ningún grupo.

El ataque tuvo lugar en el distrito de Shopian, en el sur de la región. "La gente estaba saliendo de la mezquita después de la oración matinal

cuando se produjo la explosión", ha dicho un portavoz de la Policía.

Las fuerzas de seguridad están en alerta. En 2001, cuatro mujeres murieron por un ataque --también con granada-- contra un templo de Charar-e-Sharief. Tomado de EuroPress



Ecuador se va con Platini para presidir la FIFA



El vicepresidente de la Federación Ecuatoriana de Fútbol (FEF), Carlos Villacís, aseguró que el voto de Ecuador para presidente de la FIFA será para el francés Michel Platini porque es la 'mejor opción'. Villacís indicó que el voto para Platini es una decisión adoptada ya por el directorio de la Federación. 'Platini es la mejor opción, guardando el merecido respeto a los otros candidatos', dijo Villacís, y aseveró que con motivo del reciente sor-

teo para las eliminatorias del Mundial de Rusia 2018 le dio sus 'parabienes con miras a las próximas elecciones para presidente de la FIFA'. 'Como futbolista lo admiré, por supuesto, y como vicepresidente de la FIFA sus actuaciones han sido con una gran ecuanimidad. Es un hombre inteligente, bien intencionado', destacó. Villacís expresó su esperanza de que Platini sea electo "porque se necesita de una persona con esas características", dijo. Tomado LaEstrella

Guardiola niega que hubiera podido ser seleccionador de Brasil

El entrenador del Bayern Múnich Josep Guardiola, desmintió que haya tenido la intención de entrenar a la selección brasileña de fútbol. El técnico de Santpedor añadió que Brasil "tiene que ser entrenada por un brasileño. Un brasileño que conozca su fútbol. Es lo mejor", aseguró durante la rueda de prensa previa al arranque de la nueva temporada de la Bundesliga. El Bayern de Múnich se estrena este viernes ante el Hamburgo. Guardiola consideró que Brasil "siempre ha tenido y siempre tendrá muy buenos entrenadores". El defensa del FC Barcelona Dani Alves aseguró el pasado



mes de julio en el programa 'Bola da Vez' que Josep Guardiola tuvo opciones de hacerse cargo de la selección brasileña durante el Mundial 2014 pero desestimó la opción.

Guardioladujo con ironía que "Dani Alves me quiere mucho" para añadir que "nunca hablé con nadie de la federación brasileña". Guardiola tiene contrato con el Bayern hasta el 2016.

Juan Vargas: "Me decidí por Betis porque es un proyecto serio"

El internacional peruano Juan Manuel Vargas, último

fichaje del Real Betis procedente del Fiorentina, se mostró este jueves muy feliz por su salto a la Liga española, donde es por ahora el único jugador de Perú, por lo que confió en "dar lo mejor" y servir para "abrir puertas" y que lleguen más compatriotas.

En su presentación, el nuevo lateral zurdo bético afirmó que está "contento de poder actuar en la mejor liga del mundo" y enfrentarse a "jugadores de talla mundial", y recordó que muchos futbolistas de su país han estado anteriormente en clubes de España, con lo que "ser uno más" demuestra que "el jugador peruano está creciendo mucho".

"Vengo a hacer mi trabajo. Voy a tratar de hacer las cosas lo mejor posible y seguir abriendo puertas para que lleguen más peruanos (a la Liga). Estas cosas son importantes porque te motiva a hacerlo bien para dejar el



nombre de tu país en alto", dijo Vargas, de 31 años y 59 veces internacional con la selección blanquirroja.

Destacó que, aunque tenía "otras propuestas", "quería seguir jugando en un nivel alto" y por ello se decidió por el Betis, con el que ha firmado un contrato por dos años y que le presentó "un proyecto serio y ambicioso", además de "por la historia del club y por jugar en una liga tan competitiva como la española". ElComercio



Premio UEFA: Luis Enrique quitaría a CR7 y pondría a Neymar

La UEFA hizo pública la lista de finalistas al trofeo, en la que Neymar quedó en quinta posición en la votación por detrás de Gianluigi Buffon (Juventus). A Luis Enrique se le olvidaron los 61 goles y 22 asistencias que Cristiano Ronaldo hizo la pasada temporada. El técnico del FC Barcelona expresó este viernes su opinión con respecto a quiénes deberían ser los nominados a Jugador de la UEFA este año: "Yo creo que en el podio deberían estar Messi,

Suárez y Neymar." Antes de eso respondió: "pregúntenle a quienes hayan votado" cuando le preguntaba qué pensaba de que Cristiano, Messi y Suárez estuvieran nominados.

La UEFA hizo este miércoles pública la lista de finalistas

al trofeo, en la que Neymar quedó en quinta posición en la votación por detrás de Gianluigi Buffon (Juventus). El ganador se conocerá el día 27 de agosto. Tomado de TVN2



Messi manda un mensaje de apoyo por las inundaciones en Argentina

Leo Messi ha mandado un mensaje de apoyo a los argentinos que están sufriendo las inundaciones en el país sudamericano. El delantero del FC Barcelona publicó en su cuenta de Facebook un mensaje para los argentinos:

"Muy preocupado con las imágenes que veo de las inundaciones en nuestro país. Desde acá me gustaría que nos contagiemos entre todos para ayudar a quienes, por desgracia, las sufrieron".

Messi, que prepara la Supercopa de España junto a sus compañeros en Barcelona, sigue muy de cerca la actualidad que se vive en Argentina.

Raro pero real: la Liga de Deportes Electrónicos publicó su listado de drogas prohibidas



Luego de anunciar que los jugadores profesionales de e-sports deberían realizarse pruebas anti-dopping como en cualquier otro deporte, la Liga de Deportes Electrónicos (ESL) difundió la lista de sustancias prohibidas. La ESL trabajó con la Agencia Mundial de Anti-Dopping para seleccionar las drogas, entre las que se incluyen la cocaína y los esteroides, al igual que en todos los deportes convencionales.

Dentro del listado también se destaca el Adderall, una droga muy utilizada en el ambiente de los e-sports debido a que agiliza los sentidos y potencia la concentración. Al brindar una "ventaja" sobre el resto, también cayó en la lista negra. A su vez, las "drogas recreacionales" como la marihuana están permitidas pero "fuera del ámbito competitivo". Por otra parte, la ESL aseguró que las pruebas que les

realice a los competidores serán a través de la saliva y no de la piel como se había barajado en un principio. "Las pruebas serán tomadas en cualquier momento durante el día del torneo en una sala privada especial", explicaron los directivos de la liga.

Los jugadores que tengan una prescripción médica real para algunas drogas específicas como el Adderall, deberán notificarle a las autoridades pertinentes mediante un certificado firmado por un médico. Aquellos usuarios a los cuales el test les de positivo deberán afrontar un castigo por parte de la ESL que evaluará cada caso particular. "Entre las penas se encuentran multas de dinero, puntos en el torneo, descalificaciones y prohibiciones para participar en futuros eventos oficiales". Tomado de LaVoz

Campeón mundial puertorriqueño vende su título de campeón mundial

Dos correas, una de título mundial y otra de regional, ambas ligadas a la Organización Mundial de Boxeo (OMB) y ganadas por el ex dos veces campeón mundial puertorriqueño Juan Manuel 'Juanma' López fueron vendidas por el propio peleador y ahora subastadas. El cinturón de la OMB que López ganó al vencer a Steve Luevano en enero de 2010 en el Madison Square Garden de Nueva York, junto al cinto Latino junior pluma del mismo organismo, que

obtuvo el boricua cuando superó al mexicano José Alonso en Puerto Rico, fueron puestas en venta por un coleccionista del Reino Unido en el conocido portal de subastas Ebay luego de adquirirlas



directamente de manos del peleador hace un tiempo. El propio López, quien se retiró del boxeo en el 2014 tras su revés ante el argentino Jesús Andrés Cuellar, confirmó de que se trata de sus cinturones originales, aunque la razón de la venta, según él, no se debe a que esté atravesando por una difícil situación económica. "Esta persona es un coleccionista de Inglaterra que tiene varias cosas en venta". "Esas correas eran interesadas por él desde hace tiempo y me hizo una oferta.

Copa Davis: el equipo de Argentina para enfretar a Bélgica en las semifinales

El capitán argentino de Copa Davis, Daniel Orsanic, confirmó este miércoles que Leonardo Mayer, Federico Delbonis, Diego Schwartzman y Carlos Berlocq serán los convocados para disputar la semifinal ante Bélgica en Bruselas, desde el 18 al 20 de septiembre, luego del gran triunfo frente a Serbia en Tecnópolis. "Los cuatro jugadores que viajarán a Bruselas son los mismos que le ganaron a Serbia. Tal vez agregue un quinto, pero aun no sé", dijo Orsanic al programa radial Rock and Tennis.

La decisión de Orsanic era una secreto a voces sobre todo desde que Juan Mónaco se resintió de una lesión en la muñeca. El tandilense, quien había sido convocado por Orsanic para enfretar a

Serbia y debió bajarse por la misma lesión, era tenido en cuenta por el capitán argentino para jugar en Bruselas pero abandonó en la primera ronda del ATP de Kitzbuhel. Tomado de Mundo



Venezuela derrotó a EEUU en Copa Panamericana de Voleibol

La selección venezolana masculina de voleibol derrotó este a Estados Unidos 3 sets a 1 en su primer partido de la X Copa Panamericana 2015, informó la Federación Venezolana de Voleibol (FVV) en su perfil de facebook.

Durante el partido los venezolanos comenzaron perdiendo el primer set 25-20; sin embargo pudieron levantar su nivel de juego y conseguir ganar los siguientes tres sets con parciales de 25-21, 25-23, y 25-18.

La selección masculina de voleibol participa en esta Copa que se realiza en Reno, Nevada, en los Estados Unidos, hasta el próximo 17 de agosto.

Con este torneo, los jugadores comienzan un ciclo de competencias internacio-

nales que les permitirá prepararse para la clasificación a los Juegos Olímpicos que se celebrarán en Río de Janeiro, Brasil, en 2016.

Luego de la competencia en Estados Unidos, el equipo de voleibol masculino viajará a Cuba y después a Italia para dar comienzo a los entrenamientos previos a la Copa del Mundo, que se celebrará del 8 al 23 de septiembre, en Japón, informó una nota de prensa de la Federación Venezolana de Voleibol (FVV).

Tras los compromisos internacionales, el equipo volverá al país para participar en el preolímpico de voleibol de cancha que se realizará los primeros días de octubre próximo en Venezuela.

Tomado de Aporrea

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Virgen cuando quiera



Una mujer sin importar su edad, puede recuperar por varios miles de pesos su virginidad las veces que quiera. Cremas, dispositivos y cirugías prometen renacer la pureza perdida cuando ella así lo estime conveniente.

Según médicos españoles, es muy común que mujeres dedicadas a la prostitución lleguen a sus consultorios para simular ser vírgenes y así cobrar más a sus clientes, “porque la virginidad sigue siendo una condición por la que muchos hombres están dispuestos a pagar”, explican. Uno de los cirujanos le reveló al periódico El País que una prostituta llevaba nueve cirugías. Cobraba hasta US\$2.000 por entregar su “inocencia”.

Pero no sólo ellas lo hacen. Jovencitas de etnia gitana o musulmanas también llegan a los consultorios para poder contraer matrimonio de acuerdo con los preceptos



Negocios

que les imponen. En muchas culturas a las novias se les exige un certificado de virginidad para poder autorizar la unión. En caso de no aprobarlo, la familia es condenada a la vergüenza pública. Entonces, mejor pagar unos pesos y evitarse problemas. En Australia, la tribu Yugar mata de hambre a quienes pierden la virginidad antes del matrimonio. En China, hay multas para quienes tienen el himen alterado. En ciertos países islámicos, muchas mueren lapidadas por no ser vírgenes.

En Colombia, la pérdida de la virginidad no se castiga (al menos por la ley), porque socialmente todas deban posar como tales. “En Colombia una mujer recibe presión

por todos lados y tiene que permanecer virgen hasta el matrimonio. Las educan para eso, aunque las nuevas generaciones no le prestan tanta atención al tema”, explicó Dania Suárez, psicóloga.

Un estudio realizado en América Latina por GFK, una empresa de investigación de mercados, señala que el 36% de las colombianas llegan vírgenes al matrimonio. ¿Pero por qué darle tanta importancia a esta condición? Varios expertos coinciden en que para los hombres es muy importante tener a una mujer conservadora a su lado. “Les encantan las novias liberadas, pero cuando se quieren casar buscan una recatada, la doble moral de los colombianos”, explica González.

La psicóloga Martha Ramírez dice que es un mito. “Los hombres ven engrandecida su virilidad si logran tener a una mujer la primera vez, incluso hay quienes dicen que ellos detectan si su novia es virgen porque sienten “diferente”. Lo que no saben es que las mujeres pueden ser grandes actrices, por lo que la virginidad es más una cuestión de fe”. Tomado de ElEspectador



Ecuador: El País que convirtió riqueza petrolera en bienestar según Banco Mundial

Negocios

Un reciente informe del Banco Mundial (BM) ubica a Ecuador como el único país petrolero que convirtió ese recurso en crecimiento y bienestar, informó el presidente Rafael Correa. “Ecuador es de lejos y el único país petrolero que ha sabido convertir crecimiento y riqueza en buen vivir y desarrollo. No son sinónimos se puede tener mucho crecimiento pero la plata se va a pocas manos, aumenta la inequidad, como lo que pasó en los años 70 con el boom petrolero”, expresó el mandatario durante un con-

versatorio con periodistas en Guayaquil.

“¿Ahora qué dirá la oposición?”, ironizó el jefe de Estado, al tiempo de cuestionar a los sectores políticos que mediante protestas buscan desestabilizar a su gobierno y “volvernos al pasado”.

En 2014, la empresa pública Petroamazonas produjo un promedio de 361.105 barriles diarios de petróleo, esta cifra significó un incremento de 34.510 barriles diarios en comparación al año anterior. Tomado de Ansur

Tecnología

Hondureño crea aplicación que convierte un celular en control

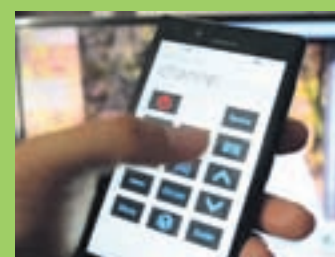


“Motion” es el nombre de la aplicación creada por el estudiante de Ingeniería en Sistemas de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), Kelvin Julián Murillo.

Su función permite que cualquier celular pueda funcionar como control remoto de un aparato que tenga un motor para generarle movimiento. La aplicación funciona desde un teléfono celular android o una Tablet, donde se debe instalar la aplicación Motion. Se utiliza además un aparato modificado con un arduino, plataforma de hardware libre basada en una placa con un microcontrolador que a través de un bluetooth envía y recibe señales, puede moverlo a control remoto.

Con tan solo mover el dispositivo móvil en la dirección deseada, el aparato avanza, retrocede, gira hacia la derecha o hacia la izquierda, o se estaciona.

El invento fue presentado por Murillo en una feria de innovación tecnológica que se desarrolló en la Facultad de Ingeniería de la UNAH, y también en el Congreso Iberoamericano de Computación Para el Desarrollo



que se llevó a cabo en Tegucigalpa a mediados de julio. Según el universitario, la aplicación podría en un futuro adaptarse a sillas de ruedas y ayudar a las personas discapacitadas a movilizarse de manera independiente, entre otros beneficios. O también podría hacer realidad el sueño de muchos niños hondureños que sueñan con un juguete de este tipo pero debido al costo, no está a su alcance. Tomado de La-Tribuna

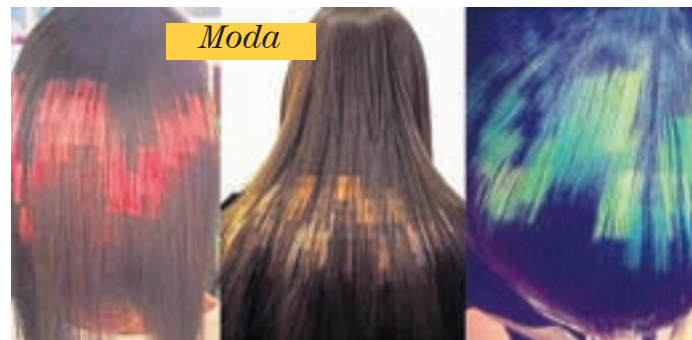
De lo digital a tu cabello, llega el efecto pixeleado

Si la pasada temporada las melenas rosas, lilas o verdes agua imponía carácter en la cabezas más vanguardistas, hoy esos colores evolucionan y alcanzan su momento de gloria con efecto pixelado, llega la pixelmanía.

El pelo pixelado es la tendencia de belleza de la temporada “La pixelmanía es un homenaje a la era digital”, argumenta Jose Luis Almendral, responsable de “X-presion”, el primer estudio dedicado en exclusiva al I+D+i.



Moda



Todo color
Tonos como el lavanda, verde agua, azul cielo, gris, rojo y rosa, además de tonos flúor son los nuevos rubios y dorados. “Colores que se sube a la cabeza de manera puntual, son moda que igual que vienen, se van”, explica la estilista Charo Palomo. Algunas “it girl” de momento y las “fashion insiders” se han

rendido antes las bondades de las melenas coloreadas y apuestas por teñir su melena con colores pastel.

Algunas apuestan por un solo tono en formar de “block”, otras con efecto degradado. “Para teñirse el pelo con estos colores es necesario decolorar antes ya que necesitan una base clara para que el tono se vea definido”, explica

‘Slow home’: la decoración más tranquila

Con las prisas actuales, merece la pena tomarse un respiro y dejarse seducir por un interiorismo tranquilo, donde se respira armonía y no existen elementos estridentes que perturben la paz. La filosofía de un movimiento culinario (‘slow food’) y de una forma de vida (‘slow life’) se trasladó a la arquitectura y al interiorismo. Slow home es más que una tendencia, es una forma de



Decoración



entender la vida y de relacionarse con la naturaleza. Inspírate con nuestras ideas



y logra un pedacito de felicidad.

Viviendas para disfrutar
Cuando las contemplas por fuera, ves una edificación integrada en el entorno. Al abrir la puerta, descubres un interior lleno de encanto, donde no sobra ni falta nada

y donde inmediatamente te sientes a gusto. No se trata de viviendas donde se acumulan las piezas de diseño, aunque no tienen negada la entrada, ni sobran los metros cuadrados, aunque el tamaño no es determinante, sino casas, bellas y personales, donde prima más la adecuación de los espacios a sus moradores. Son hogares que dan respuesta a las necesidades de los propietarios, a su día a día, logrando espacios luminosos, modernos y llenos de vida.

Hogares sencillos donde se facilita el orden y todo parece adecuarse a un ritmo de vida más sosegado. Se busca la conexión directa con el ambiente a través de materiales naturales, las formas irregulares y la simplicidad. ¿Por qué convivir con objetos que no nos aportan nada? El gusto por los pequeños detalles

Porque son esas cosas que nos diferencian, nos hacen sentir cómodos y con esa sensación de estar “como en casa”. Y en este abanico de posibilidades, los objetos con valor añadido son nuestros mejores aliados. Desde accesorios con una función específica hasta elementos que nos evocan recuerdos felices o son un regalo de alguien especial. La decoración ‘slow home’ tiene como base a todas esas piezas (prácticas o sentimentales) que configuran nuestro puzzle de la vida. Las plantas también son muy recurrentes en este tipo de interiorismos, ya que además de conectarnos directamente con la naturaleza aportan un toque de calidez y de energía positiva a nuestros rincones. Rincones especiales
Esta corriente busca crear espacios con mucha vida, por eso no puede faltar un lugar donde desconectar, poder

relajarte y dar rienda suelta a tu creatividad y tus sueños. Desde un rincón de lectura, en el que puedes descalzarte y dedicarte sólo al placer de leer hasta una zona de escritorio donde, además de trabajar, puedes dar rienda suelta a tu afición por el dibujo o la escritura.

Para crearlo, no necesitas mucho. En ocasiones te bastará con varios cojines esparcidos estratégicamente por el suelo, una alfombra o un sillón en el que puedas desde ver la tele hasta dormir la siesta de los domingos.

Por dentro... ¡Y por fuera! Y, si es posible, apuesta también por una arquitectura ‘slow home’ con una vivienda ecológica y sostenible, que sea capaz de integrarse en el entorno. Los arquitectos americanos John Brown y Matthew North fueron impulsores de este tipo de construcción. Tomado Hola

5 enfermedades que podrías contraer al practicar sexo oral

Salud



La práctica tiene algunos enemigos silenciosos y peligrosos que podrían poner en riesgo tu salud si lo haces sin protección. Si tienes heridas en la boca o en las encías, le estás dando acceso libre a un sinfín de virus y bacterias
1. VPH, Virus del Papiloma Humano: Expertos aseguran que el sexo oral se ha vuelto una de las principales formas de expandir el Virus del Papiloma Humano (VPH) más allá del pene y la vagina. En el 72% de cáncer oral, el virus entra por la boca.
2. Cáncer de cuello y cabeza
Hay un repunte alarmante en la incidencia de algunos cánceres de cabeza y cuello entre jóvenes y adultos, algu-

nos expertos lo atribuyen al incremento del sexo oral.
3. Cáncer en la boca
Es el crecimiento de células anormales en cualquier parte de la boca o los labios. La mayoría comienza en el revestimiento de los labios o en las células planas y delgadas. Los síntomas de este tipo de cáncer son llagas o bultos
4. Herpes genital
Es una enfermedad de transmisión sexual causada por el virus del herpes simple. Se puede contagiar por sexo oral y presentar peligro aún cuando las llagas no sean visibles.
5. Otras enfermedades de transmisión sexual (ETS)
clamidia, gonorrea y el linfogranuloma venéreo. Tribuna

Bienestar

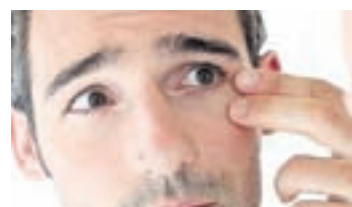


Las arrugas en los hombres

Todos los hombres tenemos una piel más resistente que la de las mujeres, porque está más protegida de las secreciones sebáceas. Las arrugas se crean más rudamente y son más marcadas en los hombres, debido a que la piel es más gruesa. La piel del hombre se irrita más por el afeitado diario. El afeitado diario acelera la deshidratación cutánea, la deja

sin amparo y exhibida a factores que la lastiman. La mejor forma de prevenir y tratar las arrugas, es utilizando productos de higiene facial que poseen doble función: controlar la producción de sebo y al mismo tiempo hidratar la piel. Para mantener una piel revitalizada y para eliminar las células muertas, es muy importante realizar una profunda limpieza de cutis. Si se desea combatir las arrugas y demás problemas de la piel, es fundamental la nutrición de la piel. La piel del hombre es un 25% más gruesa que la de la mujer. Contiene más grasa y co-

lágono, y está más protegida. Mayormente las arrugas aparecen en los hombres a partir de los 45 o 50 años, pero esas arrugas son profundas. Como eliminarlas? También se puede eliminar las arrugas masculinas empleando un tratamiento con láser y ondas de radio, las cuales se encargan de exfoliar, aclarar la piel y desaparecer las manchas causadas por el calor del sol. Mayormente los hombres optan por las inyecciones de botex, inyecciones de colágeno, inyecciones para tratar el envejecimiento prematuro, tratamientos de microdermabrasión. HombresconEstilo



Ponen rostro y voz a niñas embarazadas en Guatemala en “Vidas robadas”



Especialista en abordar tragedias relacionadas con la violencia contra la mujer, la fotógrafa sueca radicada en Nueva York Linda Forsell le pone rostro y voz a nueve menores embarazadas de Guatemala en su exposición “Vidas robadas.. niñas teniendo niños”.

Las miradas perdidas que aún reflejan su inocencia, avergonzadas y con sentimientos de culpa, es lo que pudo constatar Forsell en su trabajo, que le llevó dos años, y que desde hoy y hasta el próximo 23 de agosto estará expuesto al público. Con sus instantáneas, quiere llamar la atención de la sociedad para que hable sobre este drama.

En Guatemala, donde predomina la cultura machista,

“es muy difícil” que una exposición contribuya a solucionar el problema, pero “se quiere poner en perspectiva porque a las niñas siempre se les echa la culpa”, lamentó la retratista.

“Hay algo que me impresionó, y es que todas las niñas creen que no pueden opinar sobre sus vidas, no tienen sueños. Eso es triste”, resaltó la artista con la ayuda de una traductora.

La fotógrafa comentó a Efe que la elección de Guatemala no obedeció a una decisión tomada al azar. Y es que este país centroamericano es el que registra mayores casos de niñas menores de 14 años que resultan embarazadas producto de abusos y violaciones, alega.

El Observatorio en Salud Sexual y Reproductiva (OSAR) documentó en 2014 un total de 5.100 niñas de entre 10 y 14 años embarazadas. En los primeros siete meses del 2015, otros 3.722 casos.

La directora de OSAR, Mirna Montenegro, aseguró que desde el 2012 el Ministerio Público (MP) comenzó a dar atención a las denuncias de niñas abusadas y recordó que el año pasado se presentaron 680 casos, de los cuales 40 se han resuelto, hasta ahora,



con una condena.

Forsell aseguró a Efe que le impactó conocer que en Guatemala las víctimas de abusos “son muy jóvenes”, aunque aclaró que la violencia física, psicológica o sexual contra la mujer es la misma en muchos países.

En Suecia, por ejemplo, el 25 por ciento de las mujeres sufre de abusos, dice, pero existe una agenda pública bastante amplia en contra de la violencia hacia las féminas y, por el momento, no se han conocido casos de niñas embarazadas como en el caso de Guatemala.

Aunque sea contradictorio, apostilló, en su país existe el aborto libre y una política de anticonceptivos. En ese sentido, Montenegro admitió que en Guatemala, por ley, los menores no pueden decidir sobre sus vidas y de allí

que los embarazos son considerados como violaciones sexuales cuando los jóvenes son menores de 14 años, aunque no exista violencia física o psicológica.

En el aspecto de salud sufren de anemia, infección del tracto urinario, complicaciones del parto, problemas de crecimiento intrauterino y bajo peso del recién nacido, y el riesgo de muerte en menores de 15 años es dos veces mayor al de las adultas. De hecho, Montenegro indicó que el año pasado se registraron 7 muertes maternas en menores de 14 años.

Investigaciones de OSAR demuestran que la violencia sexual y el embarazo generan cuadros de depresión, temor, tristeza, enojo, culpa, intranquilidad, miedo y vergüenza en las niñas. Además, causa deserción escolar, lo que re-

duce las oportunidades de inserción laboral y les deja como futuro desempeñar la función tradicional- ser madres y amas de casa en un ciclo de pobreza.

Durante el trabajo fotográfico que hizo Forsell se estableció que el 25 por ciento de las niñas fueron abusadas sexualmente bajo amenazas por sus padres, la mayoría abandonó los estudios después del embarazo y tienen como ocupación el trabajo doméstico.

En opinión de Forsell, en Guatemala se necesita más que una exposición para hacer que las niñas tengan acceso a la justicia y a la restitución de sus derechos.

Desde el 2009, existe en el país La Ley Contra la Violencia Sexual, Explotación y Trata de Personas que ha contribuido a condenar a algunos agresores, pero miles de niñas aún siguen dando a luz cada año producto de violaciones.

“Trabajé mucho para encontrar esos rostros y sacar a las niñas del anonimato porque es necesario”, concluyó la expositora, quien reconoció que le fue más “difícil” fotografiar a las niñas embarazadas que cubrir la situación entre palestinos e israelíes. Tomado de Hoy

Cenizas de “Gabo” reposarán en Cartagena Colombia



Las cenizas del talentoso escritor y periodista, Gabriel García Márquez, a partir del diciembre permanecerán en la ciudad de Cartagena de Indias en su natal Colombia. La familia de Gabriel García Márquez decidió que las cenizas del Nobel colombiano reposen en un claustro en Cartagena de Indias, la ciudad caribeña que inmortalizó en muchas de sus obras, anunciaron fuentes oficiales. “Con mucha emoción informamos oficialmente que las cenizas del Nobel García Márquez reposarán en Cartagena”, manifestó Juan Carlos Gossain, el gobernador del departamento de Bolívar, al que pertenece Cartagena. Las cenizas del autor de “Cien años de soledad”,



fallecido el 17 de abril de 2014 en Ciudad de México, donde residió gran parte de su vida, estarán “en el patio central del Claustro La Merced, “un lugar dedicado a la academia, la investigación y la cultura”. En el Claustro de la Merced funciona en la actualidad la Universidad de Cartagena (pública), que fue fundada en 1827 y es reconocida como la más antigua del Caribe colombiano.

La Gobernación agregó que con ocasión de la llegada de las cenizas del nobel colombiano, “la familia donará un bronce de su querida amiga,

la escultora británica Kate Murray”. García Márquez, nacido en la localidad caribeña de Aracataca en 1928 llegó a Cartagena a los veinte años y ejerció como reportero en el diario El Universal de esa ciudad. “Estos primeros años en Cartagena fueron un momento trascendental en la vida del joven escritor. Tribuna



Niños y jóvenes venezolanos ofrecen conciertos en Milán

Más de mil niños y jóvenes venezolanos ofrecen una serie de conciertos desde el pasado miércoles 12 hasta el próximo 4 de septiembre en el Teatro la Scala de Milán en el contexto del Festival de las Orquestas Internacionales. El evento, que por primera vez acoge a un país latinoamericano para una residencia artística de esta magnitud, forma parte de la exposición universal de esa ciudad italiana. El pasado miércoles fue el concierto del Coro Manos Blancas, compuesto por niños con deficiencias tanto

psíquicas como físicas. Y se espera que para el día 20 actúe el Coro Nacional Juvenil Simón Bolívar, con un programa de música sacra. Por su parte, el día 21 el director de la Scala, Riccardo Chailly, dirigirá la Orquesta Sinfónica Nacional de Venezuela, compuesta por niños de entre ocho y 12 años. El día 27 será el turno de la Sinfónica Juvenil de Caracas, dirigida por Dietrich Paredes, que volverá a actuar el 28 con la Sistema Europe Youth Orchestra, junto a una docena de países. Ansur

El discurso antiteórico

Hay un discurso rondando por algunas universidades y auspiciado desde muchos frentes: aquel que menosprecia la teoría y sobrevalora la experiencia. Para este discurso, mientras los universitarios menos tiempo pasen en las aulas, y más tiempo en el campo, es mejor. La realidad no se aprendería en un libro y entre cuatro paredes, sino en la cancha, poniendo manos a la obra, con los zapatos sucios. Así, el ingeniero aprendería cálculo matemático en la universidad, pero en la empresa es donde realmente adquirirá el conocimiento básico de su profesión. El economista aprendería más en una oficina de un banco que en sus cursos de macroeconomía. Para este discurso, se aprendería haciendo. Para las humanidades este discurso es más radical. Se tilda al sociólogo, al filósofo o al antropólogo como profesionales inútiles, pues mucha de su labor es bibliográfica y en los libros no está la realidad. Se critica al científico porque no se ha paseado lo suficiente por su país o porque no conoce de primera mano el problema de algún rincón del país. En ge-

neral, no se sabe muy bien para qué sirven estas profesiones. Es cierto que los científicos sociales hemos colaborado a que esta percepción cale, pero la crítica antiteórica pretende barrer con estas profesiones por inútiles. Cuenta la anécdota que el famoso filósofo Karl Popper entraba al aula el primer día de clases y decía a sus alumnos: observen, y no les daba más indicaciones. Los alumnos desconcertados se miraban entre ellos y miraban alrededor sin saber qué más hacer. Luego de unos minutos Popper sentenciaba que esa es la experiencia de alguien que quiere observar la realidad sin tener un bagaje teórico. Es la diferencia entre mirar la realidad y observarla. Observar la realidad significa extraer información desde ese mundo complejo con un mapa teórico entre manos, para poner a prueba una idea y colaborar con el conocimiento humano. Es cierto que uno aprende haciendo. La experiencia laboral es muy importante en la formación de los estudiantes universitarios. Sin embargo, oponer la experiencia laboral a los conocimientos

teóricos dados en las aulas es un falso dilema. Entre estas dos dimensiones del aprendizaje debería haber una retroalimentación, no una oposición. Un profesional que vaya por el mundo solo con su conocimiento empírico podrá resolver problemas actuales, pero le será difícil poder innovar para resolver problemas futuros. Un profesional que vaya por el mundo sin saber nada de la realidad podrá tener muchas ideas, pero no sabrá cuáles son los reales problemas a resolver en su sociedad.

El discurso antiteórico pretende que los profesionales solo calquen los aprendizajes mínimos y se materializa en algunas universidades que son solo reproductoras de conocimiento (en el mejor de los casos), y no productoras de conocimiento. En un mundo donde la innovación y la interdisciplinariedad son cualidades valoradas, aquellos que tomen los aprendizajes teóricos previos y de otras disciplinas y los usen para proponer soluciones creativas a problemas urgentes serán los que realmente colaboren con la realidad y con

sus respectivas disciplinas.

Por eso es importante saber qué piensan los candidatos presidenciales acerca de la situación de estas universidades privadas que no generan conocimiento y son de bajo nivel, y en general acerca de la reforma universitaria, que está intentando regular la calidad de la educación,

aun chocando contra múltiples intereses que se sienten cómodos con el statu quo actual, en donde la universidad es solo un negocio, en donde los estudiantes no aprenden a aprender y a ser críticos y en donde los futuros profesionales solo son reproductores de técnicas y no creadores de conocimientos.

Tomado de ElComercio



Peña, Estados Unidos y el riesgo de la improvisación

El presidente Peña finalmente designó a Miguel Basáñez como embajador de México en Estados Unidos. Se trata de un nombramiento sorprendente que, una vez más, muestra el desdén de este gobierno con la relación bilateral más importante de nuestro país. Ya son muchas las muestras del menosprecio. Primero,

el Presidente se tardó mucho en ir a Washington DC: más de dos años después de haber tomado posesión. Fue una visita muy breve. Como bien lo dijo nuestro colega Carlos Puig en su columna de Milenio, al final de esta visita, Peña habría dormido más noches en Turquía que en la capital estadounidense. Luego, a raíz de que el Presi-

dente nominara como ministro de la Suprema Corte de Justicia de la Nación al entonces embajador mexicano en la Unión Americana, Eduardo Medina Mora, la embajada quedó acéfala por más de cinco meses. Es cierto que, como lo mandan los cánones de la diplomacia nacional, a cargo de la representación quedó un funcionario con nivel de embajador. Pero dejar casi medio año sin atender este importante nombramiento es una muestra más de la falta de interés de Los Pinos en la relación con Estados Unidos.

Y ahora nos anuncian que enviarán a Basáñez. Yo no tengo nada contra este académico de primer nivel. De hecho, me parece un gran tipo. Su currículum es, en muchos sentidos, impecable. Pero queda claro que no tiene ni la preparación ni la experiencia diplomática y política necesarias. Por un lado, nunca ha trabajado en la diplomacia. Por el otro, como lleva muchos años fuera de México, desconoce los intrínquilos de la política nacional. Me atrevería a decir que la gran mayoría de

los secretarios de Estado no lo conocen y nunca han cruzado palabra alguna con él. Hasta la semana pasada, Basáñez estaba encerrado en su cubículo de la Escuela Fletcher de la Universidad Tufts en Medford, Massachusetts. En este sentido, será un embajador improvisado. No sólo será el jefe de la misión diplomática en Washington, sino de 50 consulados que hay en Estados Unidos. A su cargo tendrá cientos de subordinados. Y hacia arriba deberá reportar asuntos de la mayor importancia al subsecretario de América del Norte, al secretario de Relaciones Exteriores y al Presidente. Esto podría abrumarlo tomando en cuenta que los académicos están acostumbrados a no tener jefes ni subordinados. Su vida, como sabemos, es un tanto monacal. Y la transición del claustro académico a la burocracia gubernamental es muy complicada. Entonces, ¿qué podemos esperar de Basáñez? ¿Podrá ser un buen embajador? Igual y sí, igual y no. Igual y aprende rápido y se convierte en un gran representante en Wash-

ington, igual y no alcanza a compenetrarse y se pierden tres años en la relación bilateral más importante de nuestro país. Ese es el riesgo de poner a un personaje sin preparación y experiencia en una oficina tan importante como nuestra embajada en Estados Unidos.

El Presidente está en todo su derecho de nombrarlo. Ya veremos si el Senado lo ratifica o no. Pero, con esta decisión, Peña ha demostrado, una vez más, que le importa poco la relación de México con Estados Unidos. No es una de sus prioridades. Mientras tanto, el gobierno de Barack Obama ha enviado el mensaje contrario: que la relación con México sí es prioritaria para la superpotencia. Por eso nombraron, como su embajadora, a una de las mejores diplomáticas de carrera, una mujer que conoce los intrínquilos de la política estadounidense y mexicana: Roberta Jacobson. Ellos nos mandan a una profesional probada; nosotros, a un improvisado. Y luego nos quejamos de una relación asimétrica.

Tomado de Excelsior

Caricatura del Día



Tomado de ElSoberano

Aderezos rápidos para ensaladas



Trucos para aderezar una ensalada rápidamente. Lo mejor un chorro de un excelente aceite de oliva extra virgen...

Pero en el caso de que queráis ser un poco más originales, aquí os doy la lista de mis trucos - aderezos /aliños para ensaladas más fáciles y rápidos:

Aliños, aderezos para ensaladas (rápidos y fáciles

- **Vinagreta.** La salsa vinagreta es uno de los más clásicos aliños. Se emplea para todas las ensaladas. Receta rápida: se echa sal y pimienta al gusto en un bol, se agrega una porción de vinagre y se mezcla con lo anterior; una vez disuelto, se agrega aceite (el triple más que de vinagre) y se mezcla hasta que emulsione (pierda transparencia y espese ligeramente). Si el vi-

nagre es balsámico o de jerez es recomendable reducir su cantidad, dada la fuerza de sus sabores.

- **Aliño Francés.** Es otro clásico que van muy bien con aquellas ensaladas de hoja, ensaladas verdes, etc. Receta: agregar a la receta de vinagreta básica anterior una cucharadita de azúcar o miel y una de mostaza.

- **Salsa Yogurt.** Ideal para las ensaladas de pepino, papas y ensaladas verdes en general. Es el secreto de las ensaladas para la cocina de oriental, árabe, etc. Receta: Mezclar

yogurt natural con aceite, vinagre y unas hojitas de menta. Una opción para este aderezo es utilizar la mitad de queso fresco y mitad de yogurt.

- **Mayonesa.** Es perfecta para todo tipo de ensaladas, especialmente de zanahorias y col. Receta: Hacer una rápida mayonesa en la batidora, poniendo un huevo, 200 mililitros de aceite de oliva, dos cucharadas de vinagre (o zumo de limón); sal y una punta de mostaza.

Tomado de MisRecetas



Álbondigas de pescadilla y salsa americana

Ingredientes

- 1 kg de pescadilla limpia
- 1 dl de leche
- 2 rebanadas de pan -1 diente de ajo picado
- 1 cucharada de perejil -1 huevo
- sal
- aceite de oliva
- Salsa americana:**
- 1 diente de ajo
- 2 tomates maduros
- 1 cebolla
- 100 g de langostinos
- 100 g de gambas
- 1/2 copa de brandy
- 1 cucharada de harina
- 1/2 de caldo de pescado
- perejil picado
- pimienta blanca
- aceite de oliva
- Pasta:**
- 200 g de cintas de pasta
- 1 diente de ajo
- aceite de oliva Virgen

Preparación 1. Picar los lomos, añadir el pan previamente remojado en la leche, el huevo, el ajo, perejil, y la

sal. Mezclarlo bien y formar bolitas. Pasarlas por harina y freírlos en abundante aceite caliente.

2. **Salsa americana:** picar la cebolla, los ajos y los tomates y rehogarlos. Pelar los langostinos y reservar los cuerpos. Incorporar las gambas y las cabezas de los langostinos a la cazuela. Rehogarlos y añadir el brandy. Flambearlos (prender fuego al brandy en la cazuela) hasta que se evapore el alcohol. Añadir la cucharada de harina, mezclarlo bien e incorporar el caldo. Cocerlos unos minutos. Triturar la salsa y pasarla por el chino. Incorporar las albóndigas y los langostinos a la salsa, cocerlos todo 10 minutos.

3. **Pasta:** cocer las cintas en agua con sal. Escurrirlas. Dorar el ajo en el aceite, añadir la pasta y saltearla.

4. Servir las albóndigas con la salsa, espolvorear perejil y acompañarlo con las cintas.

Tomado de Telva

Sorullitos de Maíz Dulces

Los Sorullitos, son una fritura crujiente que preparamos en Puerto Rico a base de harina de maíz como si fuera una polenta. Una vez se prepara la masa, se le da forma de cigarro y se fríen hasta dorar. Son muy versátiles y fáciles de hacer. Se pueden confeccionar dulces o salados, rellenos o sin rellenar y son ideales como aperitivo en cualquier actividad. Si lo desea rellenar, puede utilizar el queso de su preferencia, pasta de guayaba y hay personas que lo rellenan hasta con bacalao guisado, entre otros.

Ingredientes:

- 2 tazas de harina de maíz (corn meal)
- 2 1/4 taza de agua
- 1/2 taza de azúcar granulada
- 1 cucharadita de sal
- 1 cucharada de mantequilla
- Aceite para freír

Procedimiento:

1. Colocar en una olla (preferiblemente con teflón) el agua, azúcar, sal y mantequilla, espere que el agua hierva y el azúcar esté disuelto.

2. Remueva la olla de la es-

tufa y añada de una sola vez, la harina de maíz y con una cuchara de madera, revuelva rápidamente hasta que la masa se desprenda de la olla.

3. Dejar refrescar por 15 minutos.

4. Para formar los sorullitos, necesitará un envase que contenga agua para humedecer sus manos levemente mientras esté trabajando con la masa. Con un "scoop" pequeño, tome una porción de la masa y forme una bolita y de esa bolita un cigarro.

5. Fría en aceite caliente hasta que doren, coloque en papel absorbente y sirva con "spicy" mayo.



CUIDA TU FIGURA

Pan integral de pechuga de pavo

Ingredientes del Pan:

- 1 Kg de Harina de trigo
- 1 cucharada de linaza
- 1 cucharada de afrecho
- 3 cucharadas de aceite
- 1 huevo (60 gr)
- 1 sobre de endulzante
- 1 cucharada de levadura
- 1 cucharada de leche descremada en polvo
- 3 tazas de agua tibia
- Sal baja en sodio al gusto

Ingredientes del Relleno:

- 1/2 kilo de Pechuga de pavo ahumada (500 gr)
- 1/2 taza de aceitunas rellenas con pimentón (50 gr)
- 1/4 taza de alcaparras (20 gr)
- 1/4 taza de uvas pasas (40 gr)
- 1 pimiento asado cortado en tiras (150 gr)

Preparación:

Sobre una superficie lisa y seca, se vierte la harina integral conjuntamente con la linaza, el afrecho, aceite de oliva, los huevos, la stevia, leche descremada en polvo, sal al gusto y la levadura. Para preparar la levadura debes disolverla en media taza de leche descremada endulzada con 1 sobre de edulcorante a base de stevia sin calorías. (reposar por 20 minutos)

Luego se agrega agua poco a poco para darle consistencia a la masa. Posteriormente, se comienza a amasar con cruces diagonales, pasando la masa de un lado para otro hasta obtener una masa homogénea y compacta. Luego colocarla en un bowl y cubrir con un paño húmedo a temperatura ambiente, dejándola reposar de 15 a 20 minutos. Luego estirarla con la ayuda de un rodillo sobre una superficie lisa cubierta con harina previamente, hasta obtener una masa fina y extendida en forma rectangular, de aproximadamente 1 cm de grosor. Posteriormente rellenar en forma uniforme con lonjas de pechuga de pavo, pimentones asados, cebolla fresca en juliana, champiñones fileteados y las nueces caramelizadas con endulzante a base de stevia sin calorías. A continuación enrolla cuidadosamente hasta obtener un cilindro de masa relleno. Se coloca en una bandeja refractaria previamente engrasa con aceite en spray y se lleva al horno por 1 hora aproximadamente a 180 grados centígrados. SoySaludable

Cómo tu forma de teclear puede revelar tu identidad



Dime cómo tecleas y te diré quién eres.

Aunque te sorprenda, cada persona tiene una forma muy particular de escribir en un teclado.

Se puede identificar quién se esconde detrás de una pantalla a través del análisis de su manera de apretar las teclas. En francés se llama "frappologie" (de "frapper", que significa golpear en francés) y, aunque en español tiene un nombre mucho menos atractivo (dinámica de tecleo o biometría de tecleo), sus resultados son sorprendentes.

Es una especie de grafología, pero del teclado.

La técnica se basa en analizar el tiempo durante el cual apretamos una tecla y el intervalo que pasa entre que presionamos una tecla y la siguiente, entre otras características de tecleo.

No es una disciplina nueva: en la Segunda Guerra Mundial, los servicios de inteligencia militar identificaban a distintos individuos por su forma de enviar mensajes en código morse, con capacidad de distinguir entre los que enviaban los aliados y los que enviaban los enemigos.

Sin embargo, en un contexto en el que la seguridad en las transacciones y los movimientos en internet es clave, las técnicas de reconocimiento son cada vez más importantes.

Una de las aplicaciones que tiene el estudio de la dinámica de tecleo es reducir al

máximo el riesgo de que alguien nos robe la personalidad online.

"Un software que analice la



forma de teclear de la persona reduce hasta un 94% la posibilidad de que alguien nos suplante en Internet, aunque conozca nuestra contraseña", le explica a BBC Mundo Christophe Rosenberg, investigador en la Escuela Nacional Superior de Ingenieros de Caen (Francia) y experto en esta especialidad. Submarino

La ventaja es que es una técnica "con muy bajo costo" que no requiere que el usuario se descargue nada, porque se puede insertar por defecto en las páginas web, dice Rosenberg.

La tecnología "ya se utiliza", dice Rosenberg, por ejemplo "para asegurar el monitor de lanzamiento de misiles en submarinos".

¿Hombre o mujer?

Pero además de hacer más



segura nuestra actividad en internet, la técnica también permite construir un perfil del usuario.

Por ejemplo, las mujeres y los hombres teclean de forma distinta. ¿De qué manera?

Sí, lo han adivinado. Los hombres teclean "más rá-

pido" y presionan durante menos tiempo cada tecla que las mujeres.

Rosenberg y su equipo de investigadores sólo necesitan cinco frases para adivinar el género del que escribe con una probabilidad de acierto "del 80%".

También es posible distinguir si alguien tiene más o menos de 30 años, según Rosenberg, o determinar si es zurdo o diestro.

Rosenberg cree que en cinco años serán capaces de conocer el estado emocional de una persona por su forma de teclear. Aunque esta técnica tiene una capacidad evidente de aumentar la seguridad en Internet, algunas personas están preocupadas por el peligro de invasión de la intimidad que podría implicar. Paul Moore, consultor en Seguridad de la información, escribe en su página que si alguien roba tu perfil biométrico, las consecuencias son "mucho más amplias y difíciles de mitigar" que en el caso de que alguien descubra tu contraseña.

"No puedes cambiar la forma en la que tecleas y, aunque lo hicieras, te volverán a hacer un perfil", explica.

"El problema es... ¿sabes si alguien está construyendo ya tu perfil?", se pregunta. Tomado de WRadio



¿Qué es la bromhidrosis?

Se trata de una enfermedad que afecta tanto a hombres como a mujeres, causada por un mal funcionamiento de las glándulas apocrinas, localizadas en axilas, pecho y genitales.

Su manifestación más clara es el fuerte olor corporal, difícil de esconder. Cuando la secreción de las glándulas apocrinas da lugar a la formación de sudor y este entra en contacto con las bacterias de la piel, la descomposición genera ácido graso y amoníaco, responsables del hedor. Según los expertos, puede suponer un problema de autoestima y de la capacidad para relacionarse con los demás.

En cuanto al origen, se cree que puede ser genético, aunque también podría ser consecuencia de algunas otras enfermedades, como la diabetes, las alteraciones de tiroides o problemas en la glándula suprarrenal. Suele



surgir a los 15 años de edad y no desaparece nunca, salvo en algunas mujeres, en las que disminuye a partir de la llegada de la menopausia.

Para combatir este problema, los especialistas recomiendan el uso de jabones con germicidas para acabar con las bacterias de la piel, antibióticos tópicos en lugar de cremas hidratantes, y la depilación, ya que el vello es responsable de que haya más producción de sudor. En los casos más graves, la bromhidrosis se presenta de la mano de la hiperhidrosis (exceso de sudor). La solución pasaría por un tratamiento con bótox para disminuir la producción de sudor o una especie de liposucción justo debajo de la piel para eliminar las glándulas. Tomado de MuyInteresante

¿De dónde vienen las algas que están invadiendo el Caribe?

Son de un color marrón parduzco, tienen un olor a huevo podrido que revuelve las tripas y amenazan con arruinar la temporada turística de las playas del Caribe.

Así son las algas que desde hace unos meses se acumulan en cantidades siderales en la costa caribeña. Se las conoce con el nombre de sargazo. Y, en los últimos años, su presencia en estas playas paradisíacas de arenas blancas y aguas turquesas se ha vuelto una constante.

El problema afecta tanto a República Dominicana en el norte, como a Barbados en el este y a las playas del Caribe mexicano. Tan preocupante es la situación que algunos

funcionarios han pedido que se convoque una reunión de emergencia de las 15 naciones de la comunidad caribeña. Hay varias teorías, pero la principal apunta a que su crecimiento se desbordó por los nutrientes contaminantes generados por la actividad humana. BBC



Doctor de Guardia

Dr. Aljaf

Numeros de Emergencia


Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno
 Botica Servicio Maria
 Botica San Lucas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

 Próximo: 15 Agosto
 Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002



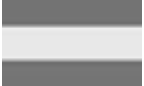










LOTERIA DE FLORIDA


Winning Numbers:
 Wednesday, August 12, 2015
 15-21-23-25-34-42-x3
 Next Jackpot:
 Saturday, August 15, 2015
 \$8 Million


THE CINEMAS
 www.thecinemas.aw Valid till August 19

*matinee: saturday & sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
VACATION daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 NEW PG-13	VACATION daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 2:15 late show: 12:00 NEW PG-13
MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 NEW PG-13	MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:45 8:45 matinee: 2:15 late show: 11:45 NEW PG-13
FANTASTIC FOUR daily: 5:45 8:15 matinee: 12:30 3:15 late show: 11:15 PG-13	FANTASTIC FOUR daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:30 PG-13
SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 PG	SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 2:00 matinee: 2:00 PG
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
PIXELS 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:30 PG-13	PIXELS 3D daily: 7:00 matinee: 4:15 late show: 11:30 PG-13
SOUTHPAW daily: 6:30 9:15 late show: 12:00 R	SOUTHPAW daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 R
MINIONS IN 3D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 PG	MINIONS IN 3D daily: 3:00 matinee: 3:00 PG
	DARK PLACES daily: 9:30 late show: 12:00 R

	COMPRA: 16.3618 VENTA: 16.3628		COMPRA: 0.8983 VENTA: 0.8983
	COMPRA: 685.5950 VENTA: 685.800		COMPRA: 6.8800 VENTA: 6.9300
	COMPRA: 2976.2500 VENTA: 2976.900		COMPRA: 28.4650 VENTA: 28.4900
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.5092 VENTA: 3.5128
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2335 VENTA: 3.2339
	IPC 44168.24 +135.86		MERVAL 11634.36 -1.43
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 47817.68 -570.35
	NASDAQ 5068.34 +23.95		NIKKEI 20595.55 +202.78
	oro 1115.90 -7.30		PETROLEO 42.21(-1.09 -2.52%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Hoy es imperativo socializar. Si pasas mucho tiempo a solas, podrías caer en una depresión de corta duración, aunque profunda. Necesitas divertirte con tus seres queridos, con extraños, icon cualquiera! Conversar es clave para la felicidad.

Si no tienes la seguridad de si tomarte esta relación en serio o no, pregunta a tu corazón. No te mentirá, iy tu intuición está en su punto más alto hoy! Escucha con atención, las respuestas están ahí, esperando a que las puedas entender

¡Disfruta de la pasión! El día de hoy promete momentos de inspiración y animación con una pareja actual o futura. ¿Te has ya alistado para dejarte llevar? Hoy es el día para eso, iy todo apunta a una noche de pasión si es que se realiza la conexión!

Tu mente está pensativa hoy? ¿Dijo algo esa persona especial que te inspirase una nueva manera de pensar? Dale la bienvenida a viejas costumbres se están haciendo simplemente eso. ¡viejas! Un nueva inspiración te llevará a nuevas formas de amor

¿Tuviste un sueño extraño la noche pasada? ¿Tienes sensaciones de “deja vu” hoy? No es ninguna sorpresa, ya que la configuración planetaria de hoy habla a gritos sobre la influencia de la vida pasada. ¿Hizo esa persona especial que tu corazón se parase?

Hoy es buena idea tomarse los asuntos del corazón muy en serio. De hecho, tu pareja está muy emocionada por tu práctica forma de enfocar las cosas. Aunque esto será temporal, cumplir con las reglas de vez en cuando es bueno para las relaciones.

Enfréntate a tus miedos hoy en lo que respecta a los asuntos del corazón. Sólo tú puedes hacer que esto funcione... y esa persona especial realmente quiere que tengas éxito. De hecho, se está forjando una noche llena de erotismo si superas ese obstáculo

¿Buscas un nuevo romance? ¿Por qué? ¿Qué pasa con esa persona especial que tanto te adora últimamente? ¿Por qué no te conformas con la opción perfecta que está a tu alcance? Romper corazones por razones egoístas puede traer mal karma.

Gracias a Dios, una relación amorosa complicada podría muy bien llegar a su fin hoy. Admite si los malos tiempos han superado con creces a los buenos. No hay problema en admitir eso, y está bien seguir adelante. ¡Sé fuerte! Esto también pasará

Es evidente que tu relación está en un punto de inflexión, pero si no quieres que sea un punto de ruptura, es imprescindible un cambio de actitud. ¡Y eso va para los dos! Si quieres cambiar, no busques un catalizador. Simplemente examina lo que tienes La configuración astral puede hacer que hoy aumente un poco tu introspección e introversión. En lugar de luchar contra ello, utiliza este aspecto en beneficio de tu relación. Cualquier proyecto que tu amor ha estado tratando de terminar en vano estará ahora listo para ser terminado, ayúdalo!

Hoy, la elección más sabia será el silencio o el acuerdo tácito con esa persona especial. Independientemente de cómo te sientas, si dices algo hoy, será malinterpretado por la persona a la que amas. Así que, para evitar cualquier malentendido, icierra la boca! Tomado de Horoscopo

¿Irreconocible? Belinda muestra nuevo look en Instagram



Belinda es una de las mujeres más guapas, pero ahora la rubia decidió modificar un poco su estilo y a través de las redes sociales mostró a sus miles de seguidores que cambió su look. En su cuenta oficial de Instagram, la cantante compartió una fotografía con la que deja claro que realice la transformación que sea, ella sigue siendo muy sensual.

En la imagen aparece la también actriz con un corte de cabello asimétrico y con tonos más claros de los que ya nos tenía acostumbrados. A pesar de que el cambio no fue radical, los admiradores de la intérprete de "En la Oscuridad" elogiaron lo candente y sobre todo guapa que se veía en la instantánea. "Nuevo look, ¿qué les parece?", escribió como

descripción de la foto, que en muy pocas horas alcanzó más de 44 mil "Me Gusta" e infinidad de comentarios. Presuntamente, Belinda quiso cambiar su imagen porque desea comenzar una nueva etapa de su vida, por lo cual también realizará un nuevo álbum. La pequeña transformación de la artista llega luego de que la rubia asegurara mediante un comunicado que pide una disculpa pública a su ex empleada Sandra Roldán, quien cometió fraude. "Al inicio de mi carrera, hubo ciertas personas que trataron de aprovecharse de mí y de mi familia... Algunas personas creyeron que podían obtener dinero de una manera muy fácil. Quiero decir que Sandra Sherezada Roldán Sánchez, ha sido condenada por sentencia firme a 4 años de prisión después de haberse declarado culpable por el delito de fraude", precisó. Belinda destacó que a pesar del daño que le ocasionaron le otorga el perdón a la mujer y sólo desea una disculpa pública para ella y su familia. Tomado de Televisa



"Ser madre es una opción, no una obligación": Maribel Verdú

"Ser mujer no es sinónimo de madre. Ser madre es una opción, no una obligación": Maribel Verdú coincide con Vicky, el personaje que interpreta en la comedia argentina "Sin hijos", dirigida por Ariel Winograd, que tras 12 semanas como número

nos tratado en una sociedad más propensa a las familias numerosas como la latinoamericana. "No conozco ninguna película en Latinoamérica que plante el 'no kids' de una forma tan radical", afirma En "Sin hijos", Vicky, una

asegura que se tienen más hijos que en España, la actriz tuvo que hablar mucho de la no maternidad. Y a juzgar por las críticas, "que han sido la bomba", y su permanencia como número 1 en taquilla durante 12 semanas, considera que el debate se extrapoló a la sociedad.

Para Verdú, quien con frecuencia ha mostrado su hartazgo de que le pregunten por qué a sus 44 años aún no es madre, la respuesta es muy simple: "La gente debería dejar hacer al otro lo que le da la gana sin entrometese en su vida, ya quiera tener siete, dos o ningún hijo. Además le molesta que quienes se lo preguntan sean siempre mujeres. "A los hombres no les sorprende en absoluto. Creo que es algo muy machista, una cultura o una educación", asegura. Sin embargo, pese a sus opiniones personales, niega que "Sin hijos" sea una película hecha a medida para ella. "El productor es amigo mío desde hace muchos años y simplemente cuando le llegó a las manos pensó que me podía gustar". "Y me gustó mucho, me parece una comedia nada predecible, una comedia muy

seria, me gustó el director -de quien había visto primero una película Sin embargo, Verdú puso mucho de sí misma en el personaje. "Aporté sobre todo a nivel del texto, además del nivel del alma. Si Vicky era radical, quería que lo fuera del todo y que dijera cosas que mucha gente desea decir

y no se atreve. En Argentina la comedia ha roto todas las expectativas. Pero la duda es ahora si en España se recibirá igual. Pese a la cultura y el humor que comparten ambos países, quizá hay giros muy argentinos que sólo en el país latinoamericano se comprenden en todo su significado. Vanguardia



uno en el país sudamericano, aterriza hoy viernes en los cines españoles. La película, que la actriz española protagoniza junto al argentino Diego Peretti, aborda en clave de comedia la opción de renunciar a la maternidad, un debate que si bien ya tiene cierto recorrido en Europa, ha sido me-

mujer que odia a los niños, se reencuentra con un antiguo amor adolescente, Gabriel (Diego Peretti), que se ve ante una difícil encrucijada: reconocer que tiene una hija de 9 años (Sofía) y arriesgarse así a perder a su antiguo amor o esconder su paternidad. Al presentar la cinta en Argentina, donde

¡Maná arma fiesta épica con Steve Aoki en 'La Prisión Remix'!

Mostrando la sorprendente experiencia que es asistir a uno de sus conciertos, Maná y Steve Aoki estrenaron el video de su más reciente colaboración, 'La Prisión Remix', en el cual armaron una tremenda fiesta en el escenario. El clip muestra al famoso DJ y a la banda mexicana en plena acción en uno de sus conciertos donde se puede apreciar la energía que transmiten en el escenario y los momentos más divertidos. En otra toma se ve a Maná tocando en el desierto, ataviados con ropa negra y rodeados de mujeres pintadas del rostro, donde muestran

sus dotes como músicos. Actualmente Maná se encuentra de gira promocionando su más reciente disco, Cama Incendiada, la cual tuvo gran aceptación en Estados Unidos, donde agotaron 15 fechas y rompieron récord de presentaciones en el imponente Staples Center de Los Ángeles, California. La banda tiene programado visitar 25 países en 2015 y 2016.





Chino se estrena cantando boleros

Jesús “Chino” Miranda muestra una nueva faceta musical cantando boleros. Frenesí es su primer corte promocional, contenido en el soundtrack de El malquerido, cinta que protagoniza embutido en la piel del bolerista de América, Felipe Pirela. El disco, que incluye 12 temas interpretados por Miranda, además de otros tracks, estará disponible a partir de octubre, unos meses antes del estreno del filme, pautado para diciembre.

Dejando de lado los ritmos tropical-urbanos que le caracterizan, Chino cuenta que cuando comenzó el disco de El malquerido no sabía que Felipe Pirela había grabado Frenesí. “Escuchando el mosaico de 1964 de la Billo’s Caracas Boys me encontré con la canción ansiando que se sumara al repertorio de la cinta. En mi casa, mi madre la canta en todas las reuniones y es ampliamente conocida por los latinos. Cuando la grabamos fue una de las más bonitas en voz y arreglos. Era ideal salir con un corte que la gente conociera”, expone vía telefónica desde Miami.

Negado a imitar la voz de Pirela, Chino tampoco quería sonar como él en el dúo Chino y Nacho sino como algo intermedio. “Obviamente cantando como Chino el bolero no iba a sonar igual. Cambié la forma de cantar acercándome al vibrato de la voz de los boleristas e hice retraso en relación al tempo



musical. Fue un reto que me encantó y que me tuvo mes y medio trabajando duro”. Bésame mucho, Ese bolero es mío, Únicamente tú (que será lanzada en septiembre), Entre tu amor y mi amor y Cuando estemos viejos, entre otras, se rescataron para la banda sonora de la película de Diego Rísquez. “Grabé la mitad del disco unas semanas antes de iniciar el rodaje y las otras durante la filmación. Tener el papel de un cantante fue cómodo y me hizo sentir seguro, dado que mi formación actoral era escasa. Fue positivo iniciarme con este reto porque era dar vida a un par, con sus diferencias. La película será en blanco y negro”, adelanta. Emocionado por rescatar el género, asegura que va a hacer algo novedoso en la industria: regalar música vieja a los jóvenes. “Para mí es una ganancia. Obviamente habrá críticas positivas y negativas de la versión, pero el simple hecho de que un joven con impacto latino tenga la oportunidad de rescatar un tal-



ento venezolano, ya sea imitándolo o no, cosa que en lo particular no hago porque no lo imito sino que le hago un homenaje, espero que lo reciban positivamente. No van a conseguir punto de comparación pues no canto como lo hacía Felipe Pirela”. Chino aprovechó la conversación para aclarar el malentendido surgido en torno a una foto y su leyenda, tomada de su Instagram días

atrás. “Un malentendido pues suelo despedirme de un país que visito con frecuencia. Un sentimiento que me llenó y compartí a través de un poema, pero no me estaba despidiendo definitivamente de Venezuela”.

Será el Cacique Guaicaipuro Aunque la cinta de “El malquerido” aún no está en cartelera cinematográfica, Chino ya garantizó su próxima protagonización en cine. El trabajo de mesa se realiza con miras a cerrar el guión de la historia en un mes y de nuevo a las órdenes del director Diego Rísquez. “Él es uno de los directores que más admiro del cine venezolano. Volver a trabajar con él es algo espectacular. Interpretaré al cacique Guaicaipuro y acepté de inmediato. Esta vez no solo como actor sino también como coproductor de la película.

Un personaje de la historia que se resistió a los españoles. Estamos elaborando el guión. “Será un reto empresarial interesante”, enfatizó. Tomado de UltimasNoticias



Julián Figueroa aclara detalles de la herencia de su papá Joan Sebastian



Para no heredar disputas entre sus hijos, Joan Sebastian repartió en vida sus ranchos y casi todas sus propiedades, pues de antemano sabía que el cáncer era un enemigo difícil de vencer.

Julián Figueroa, hijo del cantautor, señala que antes que cualquier herencia material, sobresalen el ejemplo y cariño que el artista demostró a cada uno de sus vástagos.

“Mi papá nos dejó su amor y ejemplo, que es lo más valioso. Fuera de eso te puedo asegurar que mi padre, además de talentoso, era un hombre sabio, que supo arreglar sus cosas”, dice el joven de 19 años en entrevista vía correo electrónico.

“Después de lidiar 16 años con una enfermedad, mi señor padre arregló todo para

zones obvias, se prorrogó. Y luego ocurrió lo que todos sabemos”. “Es un llamado del alma. Y algunas de las cosas que mi papá quería es que yo volara con alas propias, así que tendré que echar el vuelo como águila de Julianita, ja, ja. “Mi papá vive en su música, en sus canciones, en sus interpretaciones, en las producciones de tantos grandes cantantes. Mi papá vive en el corazón de todos los que lo amamos.

¿Y la herencia?

– Se sabe que Joan Sebastian



que no quedaran problemas. La mayoría de sus cosas las repartió en vida y las dejó muy claras”.

Su hermano mayor, José Manuel Figueroa, coincide con él, pues en una declaración a Telemundo, expresó que su padre fue equitativo en la repartición de bienes para todos sus hermanos.

“Lo único que sé es que mi padre dejó todo en partes iguales para sus hijos vivos y muertos”, explicó.

Joan tuvo ocho hijos con cinco mujeres diferentes; le sobreviven seis, pues dos de ellos, Trigo y Juan Sebastian, murieron.

“El disco que estaba haciendo con mi papá no lo pudimos terminar porque él tenía el compromiso de hacer un disco para su disquera nueva, entonces el mío, por ra-

contaba con diversas propiedades en algunos estados de México.

– Entre sus bienes se conocen fincas en Teacalco, Guerrero.

– En una de ellas había comenzado la construcción de un hotel.

– Tiene un rancho en Cuernavaca y otro en Julianita.

– Hace años adquirió diversos terrenos en Veracruz y Guadalajara.

– Era dueño de una cuadra de caballos educados a la alta escuela española.

– Con ellos trabajó en sus espectáculos ecuestres con los que recorrió muchos lugares.

– Se dice que son de los más caros que hay en Centroamérica.

– Avión privado que usó para muchas de sus presentaciones. Tribuna